Ҳ. ҲАСАНОВ

**ЎРТА ОСИЁ ЖОЙ НОМЛАРИ ТАРИХИДАН**

УЗБЕКИСТОН ССР «ФАН» НАШРИЕТИ

ТОШКЕНТ-1965

ЕРНИНГ ТИЛИ

Ажабо, ернинг ҳам тили бўлар эканми?

Ҳа, ҳурматли китобхон, ажабланманг. Ернинг тили бор. У тошдан ҳам, гўштдан ҳам эмас. Ернинг тили — жой ном- ларидир.

Ахир ҳар ким ҳам ўз. шаҳри, кишлоғи, маҳалласи ва кў- часининг номини нега шундай аталганлиги, бу ном ҳачон пайдо бўлганлигини билгиси келади.

«Самарҳанд», «Орол», «Сирдарё» номларининг маъноси нима?

«Тяньшань» деган номни маҳаллий халқ билмайди; «Беш- ёғоч» деган «бешта дарахт» маъносида эмас; «Қўқон»ни «Хўк кон» деб изоҳламанг. Битта Каспий денгизи асрлар мо- байнида 70 тача ном билан юритилган.

Тошкентдаги Дзержинский кўчаси нега «Қалдирғоч ма- ҳалла» деб аталган?

«Чорсу» деган жой Тошкентда ҳам, Андижонда ҳам, Ис- танбулда ҳам бор.

Наманганда «Лаббайтоға» маҳалласи, Ғарбий Фарғонада1 «Ҳо, дарвеш» чўли бўлган.

Республикамизда: «Қеч Қелдик», «Бўлди», «Қизиқманг»,, «Чарчаманг», «Оппон-соппон» исмли қишлоқлар ҳам бор.

Буларнинг ҳаммаси «ернинг тили». Бу ҳамма учун қизи- қарли мА

салалардир.

Топоним деб бир жой номига айтилади: латинча гопос-

ер, онома — ном, исм. Жой номлари йиғиндиси топонимия бўлади. Жой номларини ўрганувчи фан эса топонимика деб аталади. Топонимист шу соҳа билан шуғулланувчи мутахас- сис.

Аммо жой номларини (топонимияни) тўғри изоҳлаш жу- да мушкул иш. Бунинг учун ўзбек тилини (тарихи ва қоида- лари билан) пухта билиш ва қўшни тиллардан ҳам хабар- дор бўлиш керак. Ватанимиз тарихини, қадимда ўтган қаби- лаларни, аҳолининг хўжалик фаолиятини ва, албатта, ҳар бир жойнинг географик хусусиятларини яхши билиш керак. Ана шундай ҳар томонлама маълумотларни бир-бирига со- лиштириб, ҳўшиб, жой номининг тарихини аниқлай оласиз. Ушанда ҳам айрим номларнинг сирини бутунлай очиб бўл- маслиги мумкин.

А. Вамбер.и, В. В. Бартольд, М. Е. Массон, С. П. Толстов,

Э. М. Мурзаев, Я. Ғуломов, С. Г. Кляшторний, Ф. Абдуллаев каби атоҳли шарҳшунослар Урта Осиё топонимикасига доир талай маҳолалар ёзганлар. Қадимги тарихий ва географик қўлёзмаларда бу ҳақда жуда ҳимматли маълумотлар бор. Қомус ва луғат китобларидан анчагина изоҳ топса бўлади.

Аммо географик номларни таҳлил этганда ҳаддан ташҳа- ри юзаки, тахминий изоҳлардан эҳтиёт бўлиш керак.

Айрим ўртоқлар: Қорақум ■—қора рангли чўл, Уш — Су- лаймон пайғамбарга ёқиб қолган жой, эшакларини «ишшш» деб тўхтатгандан, «Уш» бўлиб кетган; Тўйтепа — тўй қилина- диган жой; Қўйлиқ — қўй бозор; Шеробод — шер (ҳайвон) шаҳри ва ҳоказо деб нотўғри ривоятларни айтадилар.

Биз ўзимиз ҳам топонимика билан дастлаб шуғулланган лайтимизда баъзан шундай содда изоҳлар билан кифоялан- ган эдик[[1]](#footnote-2). Аммо йил сайин янгидан-янги маълумотлар тўп- лаш, ҳар бир номни чуқурроқ таҳлил эта бошлаш натижаси- да ўша содда изоҳларни тузатиш ва ҳатто баъзиларини ўз- гартиришга ҳам тўғри келди.

Топонимика фани шундай масъулиятли бўлса-да, унинг ўлкамиз тарихи, географияси, маданиятини билишда ва кун- далик ҳаётимиз учун аҳамияти катта. Жой номлари ҳам ўзбек тили лексик составининг бир қисмидир, тарихий воқеалар ва ўтган-кетган кишилар тақдирининг кўзгусидир. Уларни тил бойлигимиз ва маданий меросимиз деб ёзиб олишимиз ва синчиклаб ўрганишимиз керак.

Ушбу китобча айни шу жой номлари муаммосига бағиш- ланган. Қи

тобчамизнинг қўлёзмасини кўриб чиқиб, қимматли маслаҳатлар берган филолог олимларимиз Ғ. А. Абдураҳмо- нов, С. Иброҳимов, Ш. Шоабдураҳмонов, Ш. Шукуров, Э. Бег- матов ва бошқа ўртоқларга автор ўзининг самимий миннат- дорчилигини изҳор этади.

ТАРИХГА БИР НАЗАР

Урта Осиё замини жаҳоннинг энг қадимдан ривож топган марказларидан бири: табиий бойликлари беҳисоб, ҳавоси ёқимли ва одамлари ҳунарманд, савдо йўллари обод; Чин би- лан Рум, Россия ва Сибирь билан Ҳиндистоннинг ўртасида жойлашган бу ўлкада не-не ҳукмдорлар, истилочилар, жанг- лар бўлган, турли-туман халқлар, қабилалар яшаган, алла- қандай тиллар, гурунглар жаранглаган.

Шуларнинг ҳаммаси — кишилар, тиллар, динлар, мадани- ят — маҳаллий шароит билан, қадимдан зўр анъанаси бўл- ган тожик-форс ва туркий маданият билан қотишиб кетган.

Бу жараён ўлкамизнинг жой номларида ҳам намоёндир. Ахир бутун-бутун вилоятларимизнинг номлари неча мақом- ларда айтилган: Бақтриёна ва Сўғдиёна, Тўхористон ва Ту- рон, Мовароуннаҳр ва Туркистон, Хива, Бухоро ва Қўқо» хонликлари, Узбекистон, Тожикистон, Туркманистон ва Қир- ғизистон.

Тарих саҳифасини варақлаганда ажойиб ва ғаройиб номларни кўрамиз. Бир жойнинг ўзи 5—10, ҳатто ундан ҳам кўпроқ ном билан аталганини биламиз.

Деигиз — ўз теварагидаги вилоятларнинг номи билан, со- ҳиллардаги машҳур шаҳарларнинг исми билан, ўзига қуйила- диган дарёларнинг номи билан, атрофида яшаган халқлар- нинг оти билан аталган. Каспий ва Орол денгизларининг та- рихий топонимик карталари бунга яққол мисол бўла олади.

Ҳозиргача Қаспий денгизининг 70 тача номи аниқланган. Қартада шуларнинг бир қисмигина тасвирланди (1-расм).

Озарбайжонлик олим П. В. Жило ўзининг бир мақоласи- да бу ҳақда: «Ер шаридаги биронта денгиз шунча номнинг яримига ҳам эга бўла олмаган» деб, ҳақ гап айтди[[2]](#footnote-3).

Денгиз номларининг юқорида кўрсатилган қонуниятлари-



Ч У л и

г,'| кўра, Каспий денгизининг яна бир қанча номлари бўлиши керак деб, тахмин қиламиз: Кавказ денгизи, Олон д снгизи, Монқишлоқ денгизи (Монқишлоқ — ўрта асрда машҳур порт бўлган эди), Итил денгизи (Волга- пинг номи), Урал денгизи, Бухоро дентизи (Кас- иий билан Уралнинг шарқидаги ерлар Бухория деб аталган), Хива денгизи, Қипчоқ денгизи, Волга денгизи.

Қадимги шарқий қўлёзмаларни ва русча тарихий ёзувлар- ни синчиклаб текшириш натижасидагина бизнинг бу топони- мик фаразимизнинг тасдиқланиши ажаб эмас.

Бошқа номларни таҳлил қилиб, шундай хулосаларга ке- лиш мумкин:

1. Юнон ёки араб авторларининг асарларида тилга блин- ган баъзи номлар, гўё жойларнинг юнонча ёки арабча исми деб айтиб келинса-да, аслида маҳаллий номлардир, аммо юнончага ёки арабчага мослаштириб ишлатилганидир.

Масалан, юнон ҳамда европача кўпгина китобларда Амударё Окс, Оксус деб юритилади, буни юнонча ном дей- дилар. Аслида эса бу маҳаллий ном бўлиб, Укуз — «дарё», «сув» деган сўздир.

Юнонча ва европача китобларда ёзилган Яксарт номи ҳам аслида маҳаллий тилдан олинган. Уни Абу Райҳон Бе- руний Ҳасарт деб қўллаган эди.

Амударёнинг шарқидаги ерлар (Аму билан Сир оралиги) европача китобларда Трансоксиана («Окс орқаси»), шарқ тилларидагн китобларда Мовароуннаҳр («дарё орқаси») деб юритилган, ҳолбуки маҳаллий тилда В а р о- ж а й х у н («Аму орқаси») ва Варазруд («дарё орқаси») номлари учрайди. Бу ҳақда улуғ ватандошимиз Рўдакий шувдай деган:

Гар билмасанг пахлавий тил,

Мовароуннаҳр аслида Варазруд, бил[[3]](#footnote-4).

1. Бир тилдан иккинчи тилга айнан таржима қилинган номлар бор.

Сирдарё этакларидаги Янгикент (Жаникент) шаҳри тожикчасига Деҳинав («Янги қишлоқ»), арабчасига Қ а- р и я т ул-Х адиса («Янги шаҳарча») ва М а д и н а т у л- Ж а д и д а («Янги шаҳар») деб ишлатилган.

Фарғона водийсининг Норин билан Қорадарё оралиги ўз- 'бек аҳолиси тилида Икки сув ораси дейилган, тожик аҳолиси уни Миёни Рудон деб юритган.

«С а р ё м н и и г уч исми бор турур. Бир исми Мадина'? ул-Байзо ва бир исми Испижоб ва яна бир исми Сарём турур.

Мадинат ул-Байзо демак араб тилида, бизча Урунгкент демак бўлур. Ҳар ерда икки сувнинг ораси қуруқ ва тошлиқ бўлса они араб тили бирла Ипбижоб дерлар. Ҳар ерда икки- сувнинг ораси тошлиқ бўлса туркий тили бирла Сарём дер- лар» — бу изоҳлар маҳаллий авторнинг бир китобида- ёзилган4.

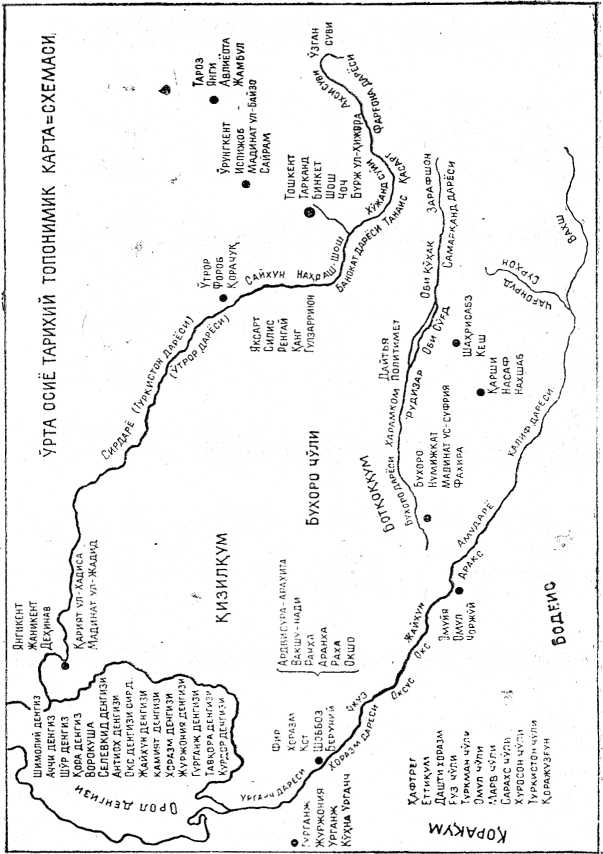
Яъни: ўзбекча У р у н г к е н т — «Оқ шаҳар» деган сўз5, буни арабчага айнан таржима ҳилиб, Мадинат ул-Бай- з о номи яратилган (М а д и н а — шаҳар, б а й з о — оқ).

Бойсун тоғларидаги Темир Дарвоза дараси VII асрда Та- мир Қапуғ деб ёзилган, уни форс-тожик манбаларида Д а р и- Оҳанин ва Дарбанди Оҳаиин\_ (дар — дарвоза,. оҳан—темир), арабчасига Боб ул-Ҳадид (боб — дар- воза, ҳ а д и д — темир) деб юритганлар. Ҳозир русча Ж е- лезнне В о р о т а дейилади. Демак, тўрт тилда тўрт хил-> айтилган, аммо маъноси бир. (Бу дараиинг Бузғолахона — «Эчки хона» ва Қўҳлуг деган маҳаллий номлари ҳам бор).

1. Қорақум чўли камдан-кам шу ном билан аталган. Унинг умумий номларидан: Ғуз чўли (Беруний тилга ол- ган), Туркман чўли (Махтумқули шундай деган), 3 а- каспий дашти (В. А. Обручев берган ном), Қ о р а ж у з- ғун (А. Вамбери тилга олган), Туркистон чўли кабк[[4]](#footnote-5) номлар маълум, аммо унинг айрим қисмлари: шимоли шар- қий қисми Хоразмдашти, Еттиқум (Хафтрег), шар- қий қисми А м у л ч ў л и, жанубий қисми М а р- в ч ў л и, С а- рахсчўли, Хуросон чўли каби турли номлар билан- аталган.
2. Илгари дарёлар, кўпинча, қирғоқдаги йирик шаҳарлар ёки атрофдаги вилоятлар номи билан аталган.

Масалан: Сирдарё — Ғзган суви, Ахси суви, Фар- ғона дарёси, Хўжанд суви, Шош дарёси деб> юритилгани маълум. Шу муносабат билан яна бир топони- мик фараз қилиш мумкин: Сирдарёнинг Туркистон да р- ёси, Фороб дарёси, Қорачуқўкуз, Утрор дарё- си деган номлари ҳам бўлгандир- зҳтимол. (2-расм).

1. Урта Осиёда этноним-топонимлар жуда кўп, яъни халқ: ва қабила номидан олинган жой номлари шу кунгача сақла- ниб турипти. Албатта, баъзан тескари ҳолат ҳам бўлган: жок



исмидан қабила номи олинган. Масалан, дарё ва қишлоқ; номлари билан аталиб кетган қабилалар ҳам бор6.

Урта Осиёда жой номларига айланган этнонимлар (хал||

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| қабила, қавм | номлари)нинг қисқача рўйхати | | шу: |
| Анди | Малик | Тайлоқ | Ўш |
| Араб | Манғит | Тенгизбой | Ўғуржали |
| Ахтачи | Мотой | Тўрайғир | Қангли |
| Бағиш | Минг | Тўртовул | Қанжиғали |
| Балиқчи | Митан | Туёқли | Қангқис |
| Барлос | Муротали | Турк | Қароқчи |
| Боёт, Боёвут | Мўғул | Узун | Қарлуқ |
| Бўка | Назарбек | Уйғур | Қатағон |
| Бўстон | Найман | Уйрот | Қашқа |
| Бўтақора | Нўқис | Уйшун | Қорабек |
| Бўзачи | Овчи | Фулодчи | Қорамурт |
| Вакил | Ойтомғали | Хитой | Қорасангир |
| Дўрман | Олот | Хулмук | Қорахитой |
| Дурбун | Очамайли | Чандир | Қорақўйли |
| Ёрбоши | Пангоз | Челак | Қиёт |
| Жалойир | Савай | Чимбой | Қипчоқ |
| Игдир | Садир | Юз | Қирқ |
| Кенагас | Сарой | Япалоқ | Қурама |
| Керовчи | Саёт | Уймовут | Қутчи (қушчи) |
| Кушон | Сирғали | Улмас | Қўнғирот |
| Лақай | Сулдуз | Урчин |  |

Бу этнонимларга қараб, шу номли шақар ёки қишлоқлар- ! да қадимда шундай қабилалар истиқомат қилган деб бема- лол айтиш мумкин. Қорақалпоғистон пойтахти Нукус—• нў- кис қабиласи номидан олинган, Бойсун тоғнинг ғарбидаги Қарлуқ ғори ва шарқидаги Қарлуқ қишлоғи — VII асрдаёқ шу ерда турган қарлуқ (қорлиқ) қабиласининг номи билан боғлиқдир. Сирғали аэропорти, Савай, Боёвут,

О л о т, Б а л и қ ч и, Д ў р м о н, Қ у р а м а каби машҳур ном- ларимиз ҳам этноннмларга боғлиқ. Қушо н—К о с о н номига,

У ш — У ш шаҳри номига асос бўлган ва ҳоказо.

Қоракўл қабиласи ҳам бўлган. Қоракўл шаҳри УП аср туркий ёдгорликларда тилга олинган. Аммо биз қабила но-

6 Рус зтнографи Н. Аристов Сибирь туркий қабилалари тўғрисида шундай мисоллар келтирган: Қатуи дарёсинимг бир ирмоғи Найма, шун- дан Найман моми олинган; Қизил, ачин, бараба қабилаларшшиг иомлари Қизил, Ачинск, Бараба дашти географик номларига асос бўлган. Н. А р и с- т о в, Заметки об этническом составе тюркских племен и народиостей и сведения об их численности, «Живая старина», вьш. 3—4, 1896, стр. 277—456.

мпни шаҳарга асос бўлганлиги ёки шаҳар номидан ҳабила поми ясалганлигини аниқ била олмаймиз. Ҳар ҳолда, қора- кўл кўйлари шу шаҳар номидаи олинган бўлса ажаб эмас. XIX аср олими Шайх Сулаймон Бухорий: «Сиёҳ ҳўзи териси, ажам кулох йиғнаси у ердадир» деб изоҳлаб кетган.

Жой номлари орасида кўчирма хиллари ҳам бор. Маса- лан: Андижон ёнидаги Қашқарҳишлоҳ — кўчиб келган цашҳарликлар ўрнашган жой маъносида. Ш.униси ҳам маъ- лумки, биз ҳашқарлик деб умуман уйғурларни айтамиз, Синьцзяннинг энг тарихий шаҳари Қашҳар бўлганидан шу лом машҳур бўлиб кетган. Шу билан бирга уйғурлар ҳам ўз- ‘бекларни, асосан Фарғона водийсидан кўчиб борган кишк- ларни, «анжанлик» 'деб атаганлар.

Узбекистонда Қалмоҳариқ, Қалмоқйўл, Қал- моҳ-чиҳҳан, Работиҳалмоҳ, Қалмоҳон деган иомлар бор, булар XVIII асрда Урта Осиёга бостириб кир- гаи ҳалмоҳларга алоқадор номлардир.

Андижон областидаги Қўҳонҳишлоҳ — қўҳонликлар туриб ҳолган жой, Хўтанариҳни хўтанликлар ҳазиган ва ҳоказо.

Бундай мисоллар чет элларда ҳам кўп: Америка Қўшма Штатларида Москоу, Одесса шаҳарлари бор, уларни бир замонлар шу ердан кетган руслар ўз ватанлари номи билан аташган; Жанубий Америкадаги Венесуэла ҳам Ита- лиянинг Венеция шаҳридан кўчиб борганлар .ҳўйган отдир.

1. Улкамизнинг турли районларида Якшанба, Ду- ш а н б а, Ч о р ш а н б а, Жума деган жой номлари бор. Булар илгариги бозор кунларига боғлиҳ бўлган номлардир.

Бир швед туркологининг тахминича, бундай жойларнинг асл номи ҳам бўлгандир, аммо маълум кунларда бозор ўтка- зилганлиги туфайли — бунинг ҳаёт учун аҳамияти катта бўл- тан — асл номи аста-секин пассивлашиб, бозор кунининг но- ми биринчи ўринга ҳўйилган7.

1. Талаффузи ва ёзилиши бир-бирига анча яҳин номлар ҳам мавжуд. Уларни чалкаштириб юбормаслик керак. Маса- лан:

Журжон — Қаспий денгизи бўйида, ҳозирги Гўргон шаҳ- ри (Эрон тупроғида).

Журжония — Гурганж ҳам дейилган, Хоразмдаги ша- ар, ҳозирги Кўҳна Урганч.

Жузжон — Гузгон ҳам дейилган, Амударёнинг чап со- .илида, Афғонистоннинг Маймана шаҳри ёнида бўлган.

й

7 Г. Ракет, Марказий Осиёдаги баъзи туркий географик номлар, |уепзк ^ео^гайзк аагЬок, 1928, 155—157-бетлар.

Тарихий китобларимизда Орол денгизи ҳам, Иссиккў.п? ҳам, Қора денгиз ҳам баъзан Шўрденгиз — Дарёи\* Ш ў р деб аталгаи.

Сариқамиш ботқоҳлиги аввало Қиз денгизи, сўнгра Қора денгиз деб аталгани маълум. Ота-боболаримиз ти- лида: Мағрибдан Машриққача, Қоф тоғлари, Чин-Мочин, Ажам, Фаранг, Рум, Воқвоқ, Қуддуси Шариф, Хонбалиқ, баҳри Уммон, Сарой, Рой, Олмалиқ, Можористон, Жабал. ул-Қамар, Андалус, Булғор, дашти Қипчоқ, Балосағун, Ав- лиёота, Пишпак, Шамай ва ҳоказо номлар бўлган. Булар- нинг маъноси нима, улар қаерда, ҳозирги номлари қандай?

Сурхондарёни Чағониён деб атаганлар, Зарафшон — янгв- ном, у кўпроқ оби Кўҳак номи билан машҳурдир. Уратепа; вилояти қадимдан Усрушона — Устиравшан дейиларди.

Гарчи буларнинг баъзилари Урта Осиёга тегишли бўлма- са ҳам, халқимизнинг географик тасаввури ва талаффузида бор эди.

Қитобчамизнинг илова қисмида буларга ҳам қисқа-қисқг\* изоҳ беришни лозим кўрдик.

«Г>ОБИРНОМА»ДАГИ БИР ЧАЛКАШЛИҚ

Биз «Бобириомп»га рецензия ёзмоқчи эмасмиз. У шу қа- дар ШОҲ яспрки, упгп роцетшия ёзиб бўлмайди. Уни фақат муҳаббат билан уциш, синчиклаб ўрганиш мумкин.

Аммо «Бобириом.ч» тскстнни қўлда кўчириб кўпайтирган вақтда хаттотлар баъзи сўз ва иомларии чалкаштириб юбор- ганликлари эҳтимолдан холи эмас, албатта. Биз муҳокама қилмоқчи бўлган бир ном ҳам худди шуидай хаттотлар қўли- да ўзгариб кетганлардандир. Демак, ушбу «тапқидий» сўз- ларимизни рецензия деб тушунилмасин; бу — тарихий топо- нимик бир таҳлил, холос.

Заҳириддин Бобирнинг бу асари 1530 йилда ёзиб тугал- ланган ва ўша замондаёқ нусхалари кўпайтирила бошлаган.. Бобир барҳаётлигида ўз дўсти Хўжа Калон учун бир нусха кўчиртириб берган эди. Форсчага ҳам таржима қилдирилган., Жаҳоннинг турли кутубхоналарида ўзбекча ва форсча қўлёз- ма нусхалари анчагина бор. Аммо босма усулда араб алиф- бесида биринчи марта 1857 йилдагина Қозон шаҳрида нашр этилди (уни Ильминский нашри дейилади). 1948 йилда ва 1960 йилларда Тошкентда рус графикаси асосидаги ўзбек злфавитида икки марта нашр этилди.

1948 йилги нашрида: «...Янги ким, кутубларда Утрор кент битирлар», 1960 йилгисида: «...Янги ким, кутубларда Утроркент битирлар» деб ёзилган. 1958 йилги русча наш- ,шда ҳам: «Янги, название которого пишут в книгах О т- р а р» дейилган.

,,Бобирнома“нинг туркча таржимаеида ҳам Уап§1 — кН:ар1агс1а 01гаг уагаг1аг (Анқара, 1943, 1-бет), дейилган.

1828 йилги немисча таржимасида 01гаг, 1871 йилги француз- ча таржимасида Тагаг кеп! шаклларида берилган.

Ҳолбуки, ўзбекча, русча, туркча, немисча ва французча босма нашрларидаги бу «Утрор» номи хатодир.

Текширишларимизга кўра, бундай хатонинг манбаи қуйи- дагича: 1737 йили Петербургда хизмат қилаётган шарқшу- нос профессор Георг Якоб Кер «Бобирнома» билан астойдил қизнқиб, шу асарнинг Урта Осиёда 1700 йилларда кўчирил- тан қандайдир бир ўзбекча қўлёзмасидан ўз қўли билан нус- ха кўчириб олган. Бу нусха кейинчалик Россия ташқи иш- лар давлат коллегияси кутубхонасига ўтган, 1819 йилда Москва архивида сақланган. Ҳозир Осиё халқлари институ- тининг Ленинград бўлимида, № Д—685.

Шу билан бирга Кер «Бобирнома»ни 1737 йилдаёқ латин тнлига таржима қилган, бу—Ғарбий Европа тилларига қи- .ливган биринчи таржима бўлса керак. Бу нусха қам Ленин- храдда (Г. Я. Кер архиви, фонд 26, № 3) сақланмоқда.

Кер кўчирган нусхада бояги ном С-.Л"!шаклида ёзил-

д

тан, буни Кернинг ўзи латинча таржимасида Тугаг сапб (Ти- розканд) деб тўғри ёзган. Аммо Н. Ильминский Д-685 нус- хани асос қилиб, араб алифбесидаги биринчи ўзбекча босма нашрини чиқарганда, бу номни бирданига СЛА"^.К(Тарор- кент) деб ёзган. Ҳолбуки, Кер хатидаги (з) ҳарфинииг нуқтаси О (н) ҳарфининг нуқтаси билан бирлашган эди. Шу «зувга танқидий қараб 075"(Тирозкент ёки Тарозкент) ўқиш ва ёзиш мумкин эди. Афсуски, шундай нотанқидий қараш орқасида Ильминский нашрида Ь\_\_,ДД5" ^5"

075"(Ёнги ким кутубларда Тароркент битир- лар) бўлиб кетган.

Натижада И. Н. Березин А т р а р-к е н т ёзди, Н. П. Пан- тусовнинг «Бобирнома» таржимасида Т а р а р-к е н т шакли пайдо бўлган[[5]](#footnote-6). Кейинчалик, совет давридаги нашрларда ил- гариги чалкашликка яна бир чалкашлик қўшилди: Ильмин- ский текстидаги учинчи сўзнинг («кутубларда») охирги ҳар- фи тўртинчи сўзнинг («трор») биринчи ҳарфи олдига якин турганидан, О -)- трор, яъни Утрор бўлиб қолган. Шу йўсин- да Тароз номи Утрорга айланиб кетган.

Ҳолбуки, Янги билан Утрор—бошқа-бошқа шаҳарлардир.

Янги шаҳри, Бобир айтганидай, шимоли шарқда бўлиб, унинг қадимий номи Тароз (Тироз) эди, кейинчалик Авлиё- ота, ҳозир эса Жамбул деб аталади. -Буни тошкентлик Му- ҳаммад Ҳайдар мирза (Бобирнинг замондоши ва холавач- часи) ҳам аниқ ёзган: «Шаҳарлардан бирига, кутубда мас- турдур ва битирдурларки, мўғул Тирозни Ёнги дерлар ва бу Ёнги Мўғулистонда муайяндир. Барча ул халқни янгилиғ дерлар... Неча шаҳарларнинг осор боқидурларки, андо гум- баз ва минори ва хонқоҳва мадрасаларнииг осор ва аломат- ларм қолибдур... («Тарихи Рашидий», варақ 157). Шу китоб- нинг форсча нусхасида дХД,ў дУ"

дейилган, бу — айни „Бобирнома“дан олинган ибора.

. «Абдулланома» исмли китобда ҳам: «Тарихларда Тароз

деб ёзилган Янги ҳисори» дейилган (Ҳ о ф и з Т а н и ш Б у- ' х о р и й, «Абдулланома», 1, варақ 35а).

Утрор эса — Сирдарё бўйида, унинг Фороб ваўҳорачуқ де- гав номлари ҳак бўлган (Форобий туғилган жой, Амир Темур вафот этган шаҳар).

Янги билан Утрорнинг ораси тахминан 300 км, бурунда 8—10 кунлик масофа бўлган. Янги ҳеч маҳал Утрор деб аталмаган. Бобнр бу иккала шаҳарни аралаштириб юборпши мумкин эмас эди.

Шуниси ҳам сир эмаски, „Бобирнома“нинг бошқа баъзи қўлёзма нусхала(зида бу ном Тароз (Тироз) деб тўгри ёзил- ган. Жумладан, Ўзбекмстон Фанлар академияси Шарқшунос- лик институти фондидаги қўлёзмада (№ 13) Тарозкент (Тирозкент, варақ 1 б), Ленинграддаги Д-117 қўлёзмада ҳам очиқ-ойдин Т а р о з к е н т ёзилган[[6]](#footnote-7). Клапротнинг бирйнчи не- мисча таржимасида (1810 йил) ТШгазскепс! (-Сзд деб

берилган. А. С. Бевериж хонимнинг инглизча таржимасида' ҳам Тагаг.

Хуллас, «Бобирнома»нинг ўзбекча, русча, туркча, фран- цузча ва немисча нашрларида бу ном хато ёзилган. Тўгрк- си шундай: «Янги ким, кутубларда Тарозкент (Тирозкент) битирлар».

БИР ЁЗУВНИНГ СИРИ

Маҳмуд Қошғарийнинг (XI аср) «Девону луғотит турк» лсарига бир карта илова ҳилингани маълум. У картани турк олимлари ҳам, немислар ҳам, самарқандлик профессор

1. А. Умняков ҳам таҳлил ҳилдилар, мақолалар ёздилар (шу картадаги номларнинг тарихий географик изоҳоти И. А. Ум- няковнинг кандидатлик диссертацияси эди).

Аммо ҳаммалари ҳам битта номнинг маъносини чақиб бе- ра олмадилар.

Картанинг энг ғарбида, шимоли ғарбига мойилроҳ, бир жойнинг номи ёзилган. Жуда майда ҳарфлар билан ёзилга- им учун, аниқроқ ўқиб бўлмайди. Ёзувнинг катталанган шак- ли шундай:

Буни немис шарқшуноси К. Миллер АЬаз§ шаклида ёз- ди; А. Герман — АЬашбг тарзида транскрипция қилди—ик- ь.ала шаклнинг ҳам ҳеч маъноси йўқ. И. А. Умняков эса чМаджус» (маъжусий, бошқа диндагилар, эҳтимол, Сканди- лавия норманлари) бўлса керак, деди.

Умняковнинг фарази—чала, чунки, биринчидан, маъжус— а.ниқ бир халқ эмас, номусулмон ҳиндулар ҳам, африкалик- лар ҳам, европаликлар ҳам шундай аталиши мумкин, иккин- чндан, бу ном норманларни тасвирлаши мумкин эмас, чунки унинг географик ўрни тамомила бошқа.

Биз бу ёзувни «ал мажар» шаклида ўқидик ва тубандагича изоҳлаймиз:

1. географик ўрнига кўра, бу ном «Бажанак» ва «Сақа- лнба» номлари орасида турипти. Бажанаклар (русча пече- неги) •— X—XI асрларда Қора денгиз соҳилларида, Днепр — Дунай оралигида яшаганлар.
2. Маҳмуд Кошғарийнинг ёзишича, бажанаклар энг чек- ка ғарбдаги туркий қабила бўлиб, Рус ёнидадир, яъни Қора денгиз соҳилларида деган сўз.
3. ёзув ҳарфма-ҳарф кўчирилса «алмаж» ҳосил бўлади. Аммо ж ҳарфининг думи орқага қайирилса жр ўқилади. Хаттотликдан маълумки (буни ҳурматли арабшунос олими- миз Солиҳ ака Муталлибов бизга айтиб бердилар), ҳарф- ларни гажак қилиб ёзиш — «савдогар хати» дейилади.
4. шундай қилиб, а л м а ж а р шакли кўринади. Ал ма- жар эса—можор, яъни венгр деган сўз. Венгрлар ҳақиқатан ҳам Дунай бўйларига ўрнашиб олган эдилар. X аср автори Константин Богрянородний Шарқий Европа бажанаклари можорларга қўшни бўлганлигини уқдириб ўтган эди.

Хуллас, бу ёзувни можор — венгр — Венгрия деб изоҳлай- миз. Маҳмуд Кошғар-ий картасида Венгрия тасвирининг бери- лиши география тарихи учун жуда ҳам муҳим воқеа, Урта Осиё картографиясининг эса фахри бўла олади.

Бу фикримизни Осиё халқлари институтининг Ленинград •бўлимидаги шарқшунослар ҳамда атоқли венгр туркологи академик Ю. Немет маъқул топдилар.

«Ал мажар» мисоли, гарчи китобчамиз темасидан сал четлашиш бўлса ҳам, тарихий топонимик тадқиқотга кичик бир мисолдир.

ИСМИ ЖИСМИГА МОНАНД

Ернинг тили ҳар бир жойнинг табиий хусусиятларига ва тарихига чамбарчас боғлиқдир. Номлар жойларга шундай. мослаб берилганки, маҳаллий аҳолининг заковатига қойил қоласан киши.

Янги туғилган чақалоққа от қўйиш осон. Чунки юзлаб тайёр исмлар бор: Бахтиёр, Алишер, Гулбадан, Жамила, Шавкат... Улардан фақат ўзингизга маъқулини танлаб ола- сиз. Аммо жой номлари тайёр эмас. Уларни «ўйлаб топиш» керак, исмини жисмига монанд қилиш керак. Аҳоли бу нар- сага моҳир экан.

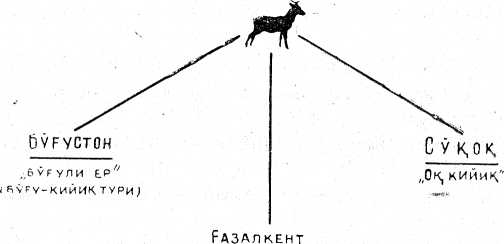
Ернинг паст-баландлигига қараб берилган номлар: Ботқоққум (Жанубий Қизилқумда), Муз- қўл (Помирда) — музлик тили маъносида, Найзатош (Чатқол водийсида) — чўққи қоя маъносида, Селдара (Помирда) — музлик дараси, сел бошланадиган жой маъно- сида,Супатоғ (Қашқадарёда) — курсисимон тоғ, Т о в о қ- -сой (Бўстонлиқда)—кўриниши бамисоли тоғора, Қопчи- ғай (Бойсун тоғларида) —тор дара, гўё боши беркка ўхша- ган тор йўл.

Усимлик ва ҳайвонотга алоқадор номлар: Даҳанакийик (Жанубий Тожикистонда) — «кийик дара- си», «кийик ўтадиган тоғ оғзи» маъносида, Жийдакапа (Ан- дижон областида) ■—«Жийда тагидаги капа» маъносида бўлса керак, Қонибодом (Тожикистонда)—асли «кан- дибодом» —- «Бодом шаҳри», Қескантерак (Қонимех районида), Д ў н ғ и з с и р т (Қашқадарёда),Маймунтў- қай (Термиз ёнида)—бир замонлар Амударёгача маймунлар етиб келганлигидан далолат беради, Сулукти (Жанубий Фарғонада) — «зулукли жой» маъносида, Телпакчинор (Узуи районида) — телпакка ўхшаш шаклдаги чинор бўл- са керак.

Айтгандай, Бухоро атрофларида илгари товус қушлар ҳам кўп бўлган. Бу ҳақда бухоролик тарихчи Наршахий (X аср- нинг биринчи ярми) шундай маълумот берган: асли Арқуқ

шомли вилоятнинг кишилари бой ва зебу зийнатга берилган одамлар эди. Ҳар бир кишининг уйида битта-иккита товус бўлган. Бу ерга келган араблар товусларнинг кўплигидан ҳайратда қолиб, бу қишлоқни «Зотул ат-тавовис» — «Товус- лар эгаси» деб атаганлар. Унинг асл номи унутилган, ундан ксйин «зот» сўзини ташлаб, Тавоийс деб қўя қолганлар (Нар- шахий, «Тарихи Бухоро» китоби).

Чорвадор районларда ҳар жойнинг номига қараб, унинг хўжалик аҳамиятини билса бўлади: Жантоқти ёки Туя- ж а й л о в — туяларга мос жой, Бўрили ва Бўритеп а— қўйга хавфли, Шўрқудуқ ёки Қуруққудуқ — ичар •сув йўқлигидан хабар қилади.



( ҒА 3ОЛ- КИ ЙИК

Р VСЧ А л ГАЗЕЛ ь''|

Тошкент областининг тоғларида кийик кўплиги овчилар- га ва зоогеографларга аён. Буни маҳаллий аҳоли жой ном- ларида ифодалаб қўйган (3-расм).

Фойдали қазилмаларга боғлиқ бўлган номлар: Кумуш- кон, Мискон, Қўрғошинкон, Ҳайдаркон, Тув- к о н, Қониют, Қонимансур, О л т интопка н, Тил- лакон, Тиллабердисой, Оҳангарон, Аччиқтош, Сурматош, Қайроқтош, Қоратош (сланец), Табо- ш а р (бўр) ва бошқалар.

Геолог Р. А. Мусин Урта Осиёдаги конларнинг номи би- лан қизиқиб, ажойиб мақола ёзди. «Мен ўз касб-корим бўйи- ча тоғу тошларда кўп бўламан ва ҳар хил жойларнинг но- мига алоҳида эътибор бераман. Тажриба шуни кўрсатадики, тил билан шуғулланиш (географик номларнинг луғавий маъ- носини текшириш) геолог учун шунчаки бир эрмак эмас, балки геологик қидирувларда муваффақиятга эришишнинг муҳим воситаси ҳам экан... Бу номлар шундан далолат бе- радики, Урта Осиёдаги йирик конларнинг аксарияти улар (олимлар томонидан) «топилмасдан» анча илгариёқ ота-бо- боларга маълум бўлган экан»[[7]](#footnote-8).

Масалан: Олтой ва Алдан номларига асосланиб, шу ер-> лардан олтин қидириб топганлар. Жезқазған номи шу "ерда- мис борлигини айтиб берди.

. Минерал булоқларнинг номлари ҳам оддий булоқлар но- мидан фарқ қилади: А ч и с у в, А р а ш о н, Обигарм, Шўрсув. Баъзан «чашма» ёки «булоқ» сўзига бирор афсо- навий сўз ҳам қўшилади: А й ю б ч а ш м а, Қ и з б у л о қ„

Ҳазорчашма.

Фарғонадаги Мойлисув — нефть конининг аломати бўлди, Қизилтўқай деган жой — қизил мергелдан ибо- рат тоғлар орасидадир.

ГИДРОНИМИЯ ВА ОРОНИМИЯ

География фанининг бир соҳаси — топонимика Урта Осиё- да ҳали «бўз» соҳа бўлса, г и д р о н и м и я — дарё ва кўл- ларнинг номи мутлақо қўл тегмаган масаладир. Ҳолбуки, гидроиимларнинг халқ хўжалиги учун аҳамияти ҳам бор.

Дарёлар картасига қараб, шундай хулосалар чиқариш мумкин:

1. жуда кичик-кичик дарёчаларнинг ҳам ўз отлари бор. Буларнинг кўпчилиги маҳаллий аҳоли томонидан қўйилган, баъзиларини топограф ёки гидролог текширувчилар қўйган. Бу номлар, албатта, теварак-атрофдаги бошқа номларга му- вофиқлаштирилган.
2. кўпгина дарёчаларнинг отлари, уларнинг бошларида-- ги довон номларига ўхшаш. Бундай гидронимлар таркибида «орт» ёки «довон» сўзлари бўлади: Оғочорт, Оқорт, Кў- К 0 р т, И к к и д 0 в о н, Янгидовон.

Чўнқозиқ, Уртақозиқ ва Қичикқозиқ сингари дарёчалар номларининг маъноси шуки, булар шу исмли чўқ- қилар ёнидан сув олади.

Агар. дарёча номи таркибида «боши» сўзи бўлса — қайси жойдан бошланганини ёки ўтганини англатади: А р ч а б о- ш и, Т ў ғ о н б о ш и, О т б о ш и.

1. агар дарё номи таркибида «ота» сўзи бўлса, бнлинг- ки, бу сув бирон диний шахснинг мозори ёнидан оқиб ўтади: Қўчқорота, Қирғизота, Оқсоқотасой, Нурак- о т а с о й.
2. баъзи дарё номлари таркибида «тор» сўзи бор, бу — «тспа», «чўққи», «юқори» деган маънодаги сўздир: Т о р о- ш у — «Юқори довон», Қизилторсой — «Қизил тепанинг сопи», «Қ ў р у м т о р — қўрумли тепа», Бештор — «беш- чопа», Аютор — «айиқли тепа» деб изоҳланиши мумкин.
3. дарё номлари таркибида учрайдиган «қул» сўзи дара ьа жарликдан далолат беради. Қулқайинди — «Қайинли дара», Қулмамбет — «Мамбет дараси».
4. сув номлари ўсимлик ва ҳайвон номлари билан ара- лашган бўлиши мумкин: И т о қ а р, Қ а й и н д и б у л о қ, Қораарчасой, Т е р а к с у в, П и ё з л и с о й, Л а й л а- к о н с о й ва бошқалар.
5. бирон жой номининг таркибида «кечув», «гузар» сўз- лари бўлса—у шу дарёдан кечиб ўтиладиган ер бўлади: Чўшқагузар, Еттикечув (Зоминда), Илонўтти (Сангзорда).
6. Томди районидаги деярли ҳар бир қишлоқ номи тарки- бида —қудуқ сўзи бор: Оёққудуқ, Қундайқудуқ,

Қоризқудуқ, Муллалиқудуқ, (Мўлалиқудуқ), Ж е з- к. У Д У Янгиқудуқ сингари.

1. Қўллар номи таркибидаги «ойна» сўзи тип-тиниқ, то- за, ялтироқ маъносидадир. Масалан: Ойнабулоқ, О й- п а к ў л.

Аксинча, Айронкўл номи шу сувнинг лойқалигини кўр- сатади. ч

Тоғ номларига оронимия дейилади. Урта Осиёнинг бундай номларининг тузилиши ва ареаллари кам текширилган.

Қўпчилик тоғ номлари таркибида—-тоғ,— тов,— доғ каби термин қўшимчалари бор. Баъзан — тош,—довон,—• о р т терминлари ҳам қўшилади.

Оқтоғ ва Қоратоғ эса кўп тарқалган номлардир.

Оронимларнинг хусусан Урта Осиёга хос хусусиятларидан бири шуки, маҳаллий аҳоли тоғларни бошдан-оёқ яхлит бит- та ном билан эмас, балки ҳар ерда ҳар хил атайди. Фақат илмий китоблар орқалигина тоғларнинг умумий номи маълум бўлади. Бунга Тяньшань номи яққол мисолдир.

Ҳозирги карталарда Тошкентдан то Хитой ерларигача йирик ҳарфлар билан Тяньшань деб ёзиб қўйилган. Бу фақат картада шундай. Ерда эса, маҳаллий аҳоли орасида бундай ном йўқ. Бирон ўзбек, қирғиз, қозоқ ёхуд уйғур бу номни билмайди. Чатқол тоғи бор, Кунгай тоғлари бор, Ола- тов, Қетмонтоғ, Холиқтоғ, Қорлиқтоғ кабилар бор, аммо Тяньшань — фақат картада, китобларда ёзилади.

XVII—XVIII аср рус сайёҳлари ҳам шундай номни эшит- маганлар. Масалан, тарихчи Г. Миллер Урта Осиё тўғриси- даги китобида Туркистон билан Хитой чегарасидагй тоғлар- пи Мустоғ тизмаси деб атаган[[8]](#footnote-9). Н. И. 'Потанин эса (1830 йил) «Қирғиздин Олатови» деб тилга олган.

Тяньшань сўзининг биз ўртаосиёликлар учун ҳеч маъни- си йўқ. Ҳатто бу ёт сўзни зўрға ёзамиз, қийналиб талаффуз этамиз, кўпинча Т и ё н ш о н деб юборамиз.

Бу маҳаллий от змас, очиғини айтсак — картографик чалкашликдир.

Маҳаллий аҳоли Урта Осиё чегарасидаги бу тоғларни дастлаб Тангритоғ деб атаган. Ҳали араблар келгунча, ислом дини тарқалмасдан олдин шундай ном бўлган. Тангри сўзи фацат «худо» маъносидагина бўлмаган. Балки осмон, муқаддас, улуғ, қенг деган маънолари ҳам бўлган. «Ҳар бир буюк, катта нарсага тангри дейилади» (Маҳмуд Қошғарий, «Девону луғотит турк»), Демак, бу тоғлар ўзининг баҳайбат- лигидаи шундай ном олган. «Бу тоғларни турли халқлар му- қаддас деб билган, уларнинг эътиқодича, бу тоғда илоҳий кучнинг макони бўлган» деб изоҳлаган эди В. В. Бартольд.

Тангритоғнинг ҳамиша кўриниб турган энг баланд тепаси Хонтангри, яъни «Осмон тоғининг хони» деб улуғланган. («Победа» чўққиси аҳён-аҳёнда кўрингани учун—у булут- лар ичра яшириниб ётади ■— ва аниқ ўлчовлар бўлмаганидан бурунда айрим оти номаълум эди). Замонлар ўтиши билан бутун тоғнинг номи унутилаёзипти (фақат кичик бир тизма Тангритоғ дейилади), аммо баланд тепаси ҳануз Хонтангри номи билан машҳурдир.

Шу аснода хитойлар қадимий туркий ном Тангритоғни ўзларига маънан таржима қилиб, Тяньшань (тянь — осмон, шань — тоғ) шаклини яратганлар.

XIX аср ўрталаридан, яъни Александр Гумбольдт даври- дан бошлаб Европа фанида Тяньшань номи пайдо бўлди. Ма- ҳаллий ном эътиборга олинмай, ялтираб кўринган хитойча ном китобларга ёзилиб кетди.

Ҳолбуки, бу тоғларнинг бошқа маҳаллий номи ҳам бўл- ган. Тошкентлик тарихчи Муҳаммад Ҳайдар мирза (XVI аср биринчи ярми) бу тоғларни Мўғулистон тоғлари деб атаган- (ҳозирги Қозоғистоннинг жануби шарқий қисми, Қир- ғизистон ерлари Мўғулистон деб юритилар эди).

Картографиянинг бу хатоси бирон маҳал тузатилса «ерак.

Яна бир-икки мисол.

Жанубий Узбекистондаги Кўҳитангтоғ — топонимик жиҳатдан жуда ҳизиҳ, икки тилликнинг самарасидир;-, рус тилида ҳатто уч марта такрорланадиган сўз билан ёзилади:

Горм Кугитангтаг \_\_ \_ \_\_

тоғ тоғ тоғ

Қирғизистон ва Қозоғистон ерларида аксари тоғлар «Ола- тов» деб оддийгина аталади. Иссиҳкўл атрофидаги иккита тизма Кунгай Олатов ва Терскай Олатов номи билан маш- ҳур. Қунгай Олатов — офтобга рўпара, кун тушадиган — кун- гай тоғлар, Терскай Олатовга офтоб тушмайди — шунинг учун Терскай дейилган.

Аммо бошҳа Олатовларни картада фарқ қилиш учун фан аҳллари уларга турли сўзлар қўшганлар: Талос Олатови,

Заили Олатови (Орқаили Олатови), Жунғар Олатови ва ҳо- казо.

Чимкент областидаги Қоратовнинг тарихи шундай: у ав- вал Қорачуқ тоғи дейилган, бориб-бориб — чуқ суффикси тушиб қолган ва ҳозир Қоратов бўлган.

Қозоғистоннинг марказида «Казахский мелкосопочник» (уни «Қозоғистон паст тоғлари» деб таржима қилганмиз) номи ёзуғлиқ. Шу жойнинг ўзи баъзан «Казахская складча- тая страна» деб аталади. Бу иккала ном ҳам сунъий, бирёқ- лама тўқилган отлардир. Ҳолбуки шу жойнинг ажойиб ма- ҳаллий номи бор: Сариорқа. Сари —сариқ, орқа — сувайирғич деган сўз. «Сариорқа» номи шу жойнинг ланд- шафтини, табиий моҳиятини жуда яхши ифодалайди.

Ёзда қуриб қоладиган бетага-чалов ўсимликлари ерга сариқ тус беради, майдоннинг ўртаси баландроқ бўлиб, сув- апирғичдир. Буни чорвадорлар яхши билади[[9]](#footnote-10).

Бу ном ҳам ўз «ҳуқуқини» талаб қилиб турибди.

\*; \*

\*

Табиий географик жой номларининг хийла турғунлиги, даврлар ўтиши билан ҳам ўзини асосан сақлаб қолиши то- понимистларга маълум. Фақат айрим фонетик ўзгариш- лар юз бериши ёки бошқа тилга айнан таржима қилиниб, ишлатилавериши мумкин. Бу хил номлар қачон пайдо бўл- ганлигини аниқ айтиш қийин. «Тарихга бир назар» бобида шундай номлардан мисоллар келтирилган эди.

Аксинча, сиёсий маъмурий номлар чаққонроқ ўзгариб ту- радилар. Уларнинг даврини — қачон қўйилганлигини аниқ- лаш мумкин.

Масалан: Ро ссия (Улуғ Русь), Белая Русь, Ма- л„а я РУСЬ (Украина) номлари XIV—XV асрларда пайдо бўлган. 1703 йилда — Санкт-Петербург, 1914 йилда Петро- град, 1924 йил 26 январдан бошлаб Ленинград деб аталди.

Мўғулистон номи XIII асрда, Шохрухия—-XV аср охи- рида, Қарши XIV асрда пайдо бўлган.

ТОПОНИМИҚ ЛАВҲАЛАР

Филологлар айтадики, топонимика — лексикологиянинг бир ҳисми, яъни лингвистик фан. Географлар: бу — геогра- фиянинг бир қисми дейдилар. Атоқли рус тарихчилари

А. И. Соболевский ва С. Б. Веселовский топонимиканинг тарих фанига тегишлилигини тарғиб қилганлар. Яқиндагина украин олими А. И. Попов «Топонимика—тарихий фан» сарлавҳали асар ҳам ёзди[[10]](#footnote-11). Бу «талаш»ни ҳеч қачон бир ёқлиҳ қилиб бўлмаса керак. Аммо филологлар ҳам, географ- лар ҳам, тарихчилар ҳам тан олсинлар, топонимика уччала фан чегарасидаги соҳадир, кимки топонимика билан астой- дил шуғулланмоқ истаса, у бир неча фанни ўрганиб олиши зарур: филолог — этнографияни, тарихни, табиий ва иқтисо- дий географияни, тарихчи — филологияни, географияни, ге- ограф — тилни, тарих ва этнографияни билиши лозим. Ма- бодо топонимикага биттагина фан нуқтаи назаридан қа- ралса, иш хом бўлади. Албатта, ҳар бир мутахассис ўз фа- нини биринчи ўринга қўйиши турган гап. Лекин бошқа қўш- ни фанларнинг маълумотларидан фойдаланиш керак. Ху- сусан тил қоидаларини билиш ҳар бир топонимист учун шартдир.

Топонимика ана шундай бир неча фаннинг қўшилишидан иборат бўлиб, ўзи аста-секин мустақил фанга айланиб бор- моқда. Топонимика термини билан бирликда ономатоло- гия, топономастика, номенклатура каби термин- лар ҳам бор, аммо биз уларни ишлатмадик.

Рус тилида ва чет тилларда топонимикага оид китоблар, тўпламлар ва айрим мақолалар жуда кўп. Баъзи мамлакат- ларда махсус топонимик журналлар ҳам чиқиб туради. 1961 йили Италиянинг Флоренция шаҳрида топонимистлар- нинг 7-халқаро конгресси бўлиб ўтди. Москва ва Қиев ша-

ҳнрларида ҳар 2—3 йилда топонимика ва транскрипция копференциялари, кенгашлари бўлиб турипти.

1965 йилнинг 25 январидан 2 февралигача Ленинград шаҳрнда — СССР география жамияти ҳузурида Бутунитти- фоҳ топонимика конференцияси бўлиб ўтди. Унда 100 тача /цжлад ва ахборот тингланиб, топонимиканинг назарий ма- салалари, айрим районлар топонимикаси, мактабларда то- нокимик материалдан фойдаланиш усуллари муҳокама қи- линди.

Туркманистон, Тожикистон, Қозоғистон ва Қирғизистон топонимистларининг (Отабеков, А. Л. Хромов, А. Абдураҳмо- нов, Е. Қўйчибоев, В. Н. Попова, В. А. Ромодин, С. У. Умур- зоқов, С. Б. Бойгуттиев) докладлари ҳам қизиқарли бўлди. Узбекистондан география фанлари кандидати М. Қориев, фи- лология фанлари кандидати Р. Қунғуров ва ушбу китобчанинг автори иштирок этдилар.

Иттифоқнинг айрим олий ўқув юртларида, масалан,

В. И. Ленин номидаги Москва педагогика институтининг география, Черновци университетининг филология факульте- тида топонимика курси ўқитилмоқда, Томск университетида, Свердловск шаҳридаги Урал университетида топонимика кружоклари бор. Тошкент давлат университетининг геогра- фия факультетида — методика курси орасида «Топонимика ва транскрипция» деган тема ўтилади, филология факуль- тетида эса «Лингвистик география курси» тажриба тариқа- сида ўтилади. Студентлар топонимикадан курс ишлари ва дипломлар ҳам ёзмоқдалар.

Самарқанд ва Қашқадарё областининг топонимияси, Хо- разм топонимияси, Тошкент шаҳрининг микротопонимияси- дан илмий ишлар бажарилаётганлиги маълум.

Қозоғистонлик А. Абдураҳмонов ва Ғ. Қанқашбоев, Ж. Қармишева республика жой номларини синчиклаб ўрган- моқдалар, тузуккина асарлар ҳам нашр этдилар[[11]](#footnote-12).

Ҳозирги замон топонимикаси оддий тасвирий усулдан ошиб, янги методларга ўтган. Лингвистик географияда қи- линаётганидек, топонимик карталар чизилади, ўхшаш топо- ним: ареаллари белгиланади, лингвистик статистика усул- лари қўлланилади, кўп учрайдиган асослар (ўзаклар) ва формантларнинг изо чизиқлари ўтказилади. Масалан, Вене- циянинг топонимик атласи 17 карта ва 15 жилд изоҳдан иборат. Польшанинг топонимик картаси, В. А. Никонов ёз- ган Волга бўйи топонимияси, В. Н. Топоров, О. П. Трубачев- ёзган Днепр бўйи гидронимлари анализи (13 та картаси билан) каби асарлар — топонимиканинг янги оқимига на- мунадир.

Биз ушбу китобчада топонимиканинг барча назарий асослари ва методлари тўғрисида батафсил айтиб улгур- мадик — улар жуда кўп ва хилма-хил, баъзан анча мурак- каб ва қийин. Урта Осиёда, хусусан Узбекистонимизда ҳали маҳаллий топонимик асарларни варақламаганимиз учун, «хом ашё»нинг ўзи—маҳаллий номлар луғати, диалектологик атласлар ва лингвистик статистика материаллари тўпланма- ганлйгидан, назарий масалаларни тарғиб қилиш ҳали ўрин- ли бўлмаса керак.

1. Ҳар бир жой номининг бамисоли икки томони бор: сирти ва ичи. Сиртдан қараганда ҳар бир ном атоқли от бўлиб кўринади. Лфрика, Гренландия, Цейлон, Борса-Кел- мас, Олмаота, Челекен сингариларнинг жой иоми эканлиги ҳар кимга ҳам аён.

Аммо номнинг ички томони ҳам борки, уни кўриш учук «рентген»га солиш лозим; бу ном қаерда, нега шундай атал- ган, қайси тилдан олинган? Жойнинг бу ички хусусиятини ҳар ким билавермайди, у фақат тадқиқотчига муяссар бў- лади.

Тадқиқотчи ҳам ўзининг мутахассислиги ва савиясига биноан (нечта тил билади, қайси фанлардан хабардор, қай- си мамлакатларда саёҳат қилган) номнинг ички хусусияти- ни маълум меъёрда била олади.

Номнинг сирти ва ичи баъзан ўз-ўзидан «гапириб» тура- ди: Шимолий Муз океани — «шимолда», «совуқ», «сув ҳав- заси» деган тушунча беради; Париж — Европада, шаҳар, аммо нега Париж — номнинг ўзидан аниқ эмас; Попокате- петлъ-—жойи ҳам, маъноси ҳам номнинг сиртидан маълум эмас.

Ана шундай маҳалда топонимикага мурожаат қилиш за- рурати туғилади. Номнинг ичини ўрганиш бошланади. Ма- салан, X о р а з м — сиртдан қараганда жой номи, Урта Осиё- да, Узбекистоннинг области. Аммо луғавий маъноси нима?

Бу тўғрида ўнлаб шарқшунос олимлар — тарихчилар,. тилчилар, этнографлар, географлар бош қотирган ва проф. С. П. Толстов уни батафсил таҳлил қилган[[12]](#footnote-13).

Афсонага кўра, «Хор + разм» — гўшт + ўтин», гўё дарё- бўГшда яшаб, балиқ овловчи ва ўтин қидириб келувчи ки- ШИлар ери эмиш.

К л и п п е р т, Лерх: «Пасттекислик ер» деб изоқлаган, ! а х а у, Г' е й г е р: «Ҳосилдор ер», Ю т и, Шпигель: «Хор замин», «Емон ер», А. Вамбери: «Хох -(- разм — урушга мойил, жанговар», Савельев, Греков: «Ҳур + аамин» (ҳур, хуршид — офтоб)—«Офтоб ер»[[13]](#footnote-14); М. Н. Б о г о- л ю б о в: «Қуршалган»[[14]](#footnote-15) деб изоҳладилар.

С. П. Толстов эса: «Мамлакатларнинг қадимий ном- лари аксар ҳолда этник (халқ, қабила) исмлар билан боғ- лиқ, бу исмлар эса афсоналардан олинган» деб, Хоразм — X в а р р и + замин, яъни «Хварри қабиласининг ери» деган- маънода бўлиши мумкинлигини айтди (ўша асар, 88-бет).

Арслонбоб қишлоғининг юқорисида, ёнғоқзорлар орқаси- да Ҳ у р м а й д о н номли ўтлоқ бор. Сиртдан қараганда бу аллақандай бадиий номга ўхшайди. Аслида эса илгариги налог системасидан қолган сўздир: Қўқон хонига ер ҳақи тўламайдиган ерлар «мулки ҳур» деб аталган. Шундан «Ҳур майдон» номи ҳосил бўлган.

Энди П о м и р номини кўрайлик. Бундан 25 йил муқад- дам «Помир»нинг этимологияси ҳақида мулоҳаза айтган эдик[[15]](#footnote-16).

П о м и р> — Поймурғ («Қуш оёғи»), Поимарг («Улим ос- тонаси»), Помир («Амир этаги») ва ҳоказо сўзлардан ҳосил бўлган деган изоҳлар бор эди. Биз бунга географик жиҳат- дан ёндашиб, Марказий Осиёда — мир суффиксли яна бир қанча номларни кўриб (Қашмир, Аймир, Тирачмир), бир тахмин қилдик: пой — шубҳасиз, «оёқ», «этак», «таяниб тура- диган жой» маъносида, аммо м и р қўшимчаси умуман юк- сак тоғ, осмонфалак, офтоб маъносида бўлса керак. Қади- мий форс тилида миҳр сўзи «офтоб» маъносини билдирган.. «Миҳр»нинг «мир»га айланиши жуда табиий. Шундай қи- либ, поимиҳр — «қуёш оёғи», жуда баланд тоғ деган маъно- да бўлса керак. Урта Осиё аҳолиси учун шарқ томонда, оф- тоб чиқишида жойлашган баланд тоғга шу тахлит баҳо бе- рилиши жуда мумкин эди.

Проф. Н. Г. Маллицкий ҳам айни шу тарзда фикр баён этиб, миҳр — Митр (қадимий эрониларнинг офтоб худоси)

•сўзидан олинган бўлса керак дейди[[16]](#footnote-17). Бу мулоҳазаларни Э. М. Мурзаев ҳам маъҳул топган[[17]](#footnote-18).

Помирни гоҳо «Дунё томи» (Крмша мира) деб ҳам изоҳ- | лайдилар. Бу—номнинг луғавий маъноси эмас, албатта. Балки жуда баланд жой бўлганлигидан, улуғлаб аталган сўз- лардир. Айтгандай, бу ҳам маҳаллий бир номнинг таржима- си: Жанубий Помирдаги Зўркўл райони тожикчасига «Боми .дунё» (Дунё томи) дейилади.

Яна бир-икки мисол:

Украинадаги КривойРог шаҳрининг номини «Эг.ри шох» деб изоҳлаган киши хато ҳилган: топонимист В. А. Ни- коновнинг текширишича, бу аслида «Кривой овраг» (Эгри жар) сўзларидан олинган.

Испаниядаги Сарагосса шаҳрининг номи «Цезареа Августа» исмидан ҳосил бўлганлиги аниқланди. Сирдарёнинг ҳам шундай сирлари кўп (уни «Луғатча» қисмида баён эта- миз).

XIX асрда Смоленск губернасида Сибирь деган қишлоқ ■бўлган. Бу номнинг тарихи шундай: граф Шереметьевнинг крепостной деҳқонлари «ёмонлик» қилганда, хилват ботқоқ- ли ўрмон ичига сургун қилиниб турган. Шундан бу жой «Си- бирь» деб аталган.

Амир Темур жаҳонгирлик нилларида: менинг Самарқан- дим қаршисида бамисоли кичик бир қишлоқ каби билсин- .лар, деб атрофдаги қишлоқларга Миср, Димишқ, Султония, Бағдод, Шероз деган номлар берган.

Бу кўчирма номларнинг баъзилари ҳанузгача сақланиб қолган: Самарқанд чеккасидаги Д и м и ш қ қишлоғи ўша бўлса керак.

1. битта -турдош сўзнинг ўзи атоқли отга айланиб кети- ши жуда қонунийдир.

Жайхун—маҳаллий тилда «дарё», «катта сув» деган сўз. У Урта Осиёнинг энг катта дарёсига от бўлиб кетган; кичик ҳарф билан ёзилса — дарё терминини билдиради, кат- та ҳарф билан ёзилса—Амударё демакдир.

«Денгиз» сўзи ҳам шундай: ўзи турдош от, аммо Қозоғи- стонда Т е н г и з номли кўл бор.

Чуй — тибетча сув деган сўз, Урта Осиё дарёларининг бирини номи.

Бошқа ерлардан ҳам мисол кўрсатайлик:

Идил — дарё маъносидаги қадимий туркий сўз, ундан

Қ о р а И д и л (Волга), О қ И д и л (Кама), У қ о И д и л (Ока) номлари ҳосил бўлган.

Н и л, Д н е п р, Д н е с т р, Д у н ай, Д о н дарёларининг номн ҳам оддий «дарё» деган сўздир.

Б а й г а л — бурятча сўз бўлиб, «катта сув» демакдир, шундан Б а й к а л кўлининг номи ясалган. Байкални «Бой Д- кўл» деб изоҳлаш ноўриндир.

■3) Урта Осиёда Искандаркўл; Искандар номла- ри бор. Искандар Зулҳарнайн—македонияли Александр ҳа- ҳиқатан ҳам юртимизда бўлган, аммо Хўжанддан нарига ўтмаган. Шунинг учун узоқ-узоқ жойлардаги Искандар ном- .ларини фақат кўчирма деб тушуниш маъқул.

Яна Урта Осиёда бир қанча мифологик-диний номлар ҳам бор. Амударёнинг Хоразмга кираверишида сувнинг икки қирғоғида Д у л д у л-о т л а г а н деган қоятошлар кўриниб туради. Айни шу номли қирғоқлар Кофирниҳон дарёсида ҳам — Узбекистон билан Тожикистон чегарасига яқин Хона- қо қишлоғи ёнида бор. Булар афсонавий учар от Дулдул шарафига аталган.

Ушдаги Тахти Сулаймон, Жанубий Фарғонадаги Қ а д а м ж о й, Ш о ҳ и м а р д о н, Шимолий Фарғонада А р.с- л о н б о б — шундай мифологик-диний номлардир.

Тарихий-археологик текширишларга кўра, Ушдаги тоғ те- пасидаги мозорнинг Сулаймон пайғамбарга ёки унинг вази- ри Асофга сира алоқаси йўқ. «Тахти Сулаймон»' деган ком яқиндагина пайдо бўлган. У жойга Заҳириддин Бобирнинг бир қариндоши кўмилган бўлиб, илгариги номи Бароқкўҳ зди.

Бухорода\и Шофиркон — «Шопур ком» ариғи, Бекобод- дагн Фарҳод қоялари, Бойсундаги Кетмон ч о п г а н то- ғи — тарихий қаҳрамонлар шарафига қўйилган номлардир.

Шаҳидлар, Шаҳидон деган номлар баъзи қишлоқ- ларнинг аҳолиси бирон фалокат натижасида (уруш, қирғин, табиий офат) ҳалок бўлганда берилган.

1. Узбекистон ва Тожикистон аҳолисининг икки тиллили- ги ҳаммага маълум. Бу хосият жой номларида ҳам кўриниб туради.

Тожик ва ўзбек аҳолиси: Жилвонруд — Сувоқар,

Сиёҳруд — Қорасув, Моргуза р—И л о н ў т т и, Ч и л- д у х т а р о н—Қ и р қ қ и з дейди; тожик ва қирғизлар: С у р- х о б — Қизилсув, Кўликалон — Зўркўл деб қўл- лайди.

Узбекча-русча икки хил ишлатиладиган номлар ҳам бор:

Юқори Чирчиқ — Верхний Чирчик, А1ирза- чўл — Голодная степь, Темир Дарвоза — Же- ,л е з н н е в о р о т а, тожикча — русча: Хирсдараях — л е д н и к М е д в е ж и й, Макони П а л а н г о н—Т и г р о в а »3 б а л к а ва ҳоказо.

1. географик номлар таркибидаги о қ ва қ о р а сўзларв ! фақат ранг маъносидагина змас, балки бошқа-бошқамаъ-| ноларда ҳам бўлади. Бу хосият Э. М. Мурзаев, А. Н. Ко-З нонов, Б. А. Будагов ва Р. М. Юзбошевларнинг мақолала-! рида баён этилган[[18]](#footnote-19).

Қ о р а қ у м — ерга ёпишган қум, кўчмас қум, О қ қ у м —. а бархан қум, кўчма қум, оқар қум.

Қоратоғ — паст тоғ, ўсимлиги кам тоғ; Қорасув — булоқ суви, «ер суви»; Оқ сув — муз суви, кўпириб оқа-;| диган сув.

Баъзан Қоратоғ — кун тушмас тоғ, қоронғи тоғ, О қ- | т о ғ ■— ёруғ тоғ, кун тушадиган тоғ бўлиши мумкин.

Қорамозор —Узбекистон билан Тожикистон чегарасн- даги тоғлар. У ердаги кон ва ғорларда кўп киши ҳалок бўл- ган. Демак, бу номдаги «Қора» — сўзи ёмон, фалокатли, қир-1 ғин маъносидадир. Қорагаза — соятепа демакдир.

1. Фарғонада Қатпут қишлоғи бор. Шу районлик Ража- матов шундай халқ ривоятини айтади: «қишлоқ атрофида қа- димги замоида бутхоналар ва уларда тошдан ясалган катта- катта бутлар бўлган. Уларни араблар синдириб ташлаган. Узоқ йилларгача ҳам ўша бутлар сақланган ва «катта бут» деб аталган. Қишлоқнинг номи ҳам ўша сўзлардан келнб чиққан». (Бу маълумотни бизга ҳурматли тилшуносимиз, фи- лология фанлари доктори Собиржон Иброҳимов айтиб бер- дилар).
2. Балхаш кўли XVI асрда Кўкча денгиз деб атал- ган (М уҳаммадҲайдар м и р з а, «Тарихи Рашидий»). Ҳозир Шимолий Қозоғистонда Қўкчатов шаҳри бор. Орол денгизининг ҳам Кўк денгиз деган номи бўлган. Шундан.. руслар уни Синее море деб таржима қилганлар (Будагов лу- ғати, 1, 567) Қаспий денгизининг ҳам Кўккўз номи бор. Яна қозоқларда Қўк. ўрда тушунчаси ҳам бўлган. Хуллас, бу тўрттала номда «кўк», «кўкча» асослари кўриниб турипти. Буларнинг ўзаро муносабатлари ҳали бизга равшан эмас.
3. 1962 йилда Япониянинг ёнма-ён жойлашган бешта

М111,п|)п Модзи, Кокура, Вакамацу, Явата ва Табата бирлаш- I и|>плпб, йирик шаҳарга айланди. Янги шаҳарга ном қўйиш \ чVII кппкурс эълон қилинди. 137 минг киши 19 минг ном так- ци|| қцлди. Ахири «Китакюсюси» (Шимолий Кюсю шаҳри) Дгб итллди.

1!)()4 пилда Африкадаги Танганьика ва Занжибар давлат- лирм бмрлашганда, ягона ном қўйиш учун конкурс эълон қи- лиигам ва натижада мамлакат Танзания деган ном олди.

Иокистон номи бешта вилоят номидан қисқартириб олин- гйп^.

1. С. П. Толстов «бол» ўзагининг турли географик ном- Лпрдаги иштирокини таҳлил қилиб, шундай мисоллар келтир- 11И1 эди (биз уларни чизма шаклда кўрсатамиз):

Ь иқ = шаҳар (Хонбалиқ, Бешбалиқ ва ҳ. к.)

Ь иқ = балиқ

1- чиқ = ботқоқ

<>ол

1- қаш = ботқоқдаги ғадир-будир (Балқаш—Балхаш)

[-ото = болото (русча)

ф-ка = балка (русча „жар“)

ти = Балти (Дунайдаги халқоблик)[[19]](#footnote-20). .

Бенгриядаги Балатон кўли номининг ҳам шу бол сўзига ллоқаси бўлса керак.

1. Самарқанд билан Шаҳрисабз ўртасида Жом қишло- гм бор. Маҳаллий қариялар шу номни Абдураҳмон Жомий псмига алоқаси бор, дейдилар.

Паркентдаги Номданак, Санданак номларининг — д а н а к форманти нимани англатади?

Марғиёна, Бақтриёна, Сўғдиёна номларида- гп — ёна форманти ҳар ҳолда мамлакат, вилоят маъносида бўлса керак.

1. Урта Осиё топонимиясида Марг, Осиё ва Қом сўзла- рининг тарқалишига қаранг:

Марг Осиё Ком

Мари Сариосиё Писком

Марғилон Галаосиё Шофиркон

Мурғоб Қулосиё Конимех

Туркманистондаги Мурғоб дарёси Мари шаҳридан ўтади, Помирда ҳам шу номли сув бор. Сиртдан қараганда гўё «Мурғ -(- об»ни «Қуш сув» деб изоҳлаш мумкин. Аслида эса

шунақа эмас. Мурғоб, Мари, шунингдек, Марғилон номлари- < нинг асоси қадимий «марг» сўзидан ясалган.

Тарихда марги қабиласи ҳам бўлган. Улар ўтлоқ, сувлик ; ерларда яшаганлар, Маргзор деганда ўрмонча, яшил ер, ўт- лоқ жой тушунилади.

Осиё — тегирмон деган сўз. Демак, Бурчмулладаги Қул- ( осиё — «Жардаги тегирмон», Сурхондарёдаги Сариоси ё— I «Тегирмонбоши», Самарқанддаги Галаосиё — «Чўпон те- гирмони» (гала сўзининг «бон», «чўпон» маънолари'бор; га- ла—-«қатор», «бир неча» маъносида ҳам ишлатилади) бўлса керак.

П и с к о м (бир вақтлар Биском ёзилган) ва Шофиркон номларига келганда, бизнингча, шундай: Писком — «бист ком», яъни «20 ариқ», «20 ирмоқ» маъносида. Шофиркон эса — Шопур ком, яъни Шопур ариғи, канали демакдир.

Шунингдек, ҳозирги замон ўзбек тилида ўкуз, ўзак сўзлари (дарё, тармоқча маъносида) ишлатилмайди. Аммо топонимияда бу сўзлар сақланиб қолган: К ў к ў з а к, Т и к ў- з а к, С у я н ў з а к, Ш ў р ў з а к, Қораўзак.

Юқоридаги мисоллардан аёнки, жой номининг сиртқи кў- риниши анча ўзгарган бўлиши мумкин, ички сирлари эса на- қадар чигал, мураккаб, ноаниқ. Хуллас, ростакам топонимист- нинг иши осон эмас.

Ахир, Москва, Волга, Урал, Сибирь каби йирик номлар- нинг маъноси ҳануз аниқ эмас. Миср — қадимги яҳуднйча миқраим сўзидан олинган. Баъзан Миср сўзи шаҳар маъ- носида бўлган, ҳатто Қоҳирани шу ном билан атаганлар. Аммо нега шуидай дейилган, маъноси нима — ҳеч ким бял- майди.

1. Маҳаллий аҳолининг жой номларини белгилаш ма- ҳоратига қуйидагилар ҳам мисол бўла олади. Чунончи, ўзак кфодалаган маънодаги номлар анчагина:

Тентаксой — ўжар дарё, баҳорда сув тошиб бурқирай- ди, ёз охирида озайиб, қуриб қолади. Жиндисув, Ж и н- нидарё, Жиндибулоқ (Шўрчида), Т е л б а — шундай хусусиятли сувлардир. Австралияда бундайлар «крик» деб аталган.

Зарафшон водийсида Жончиқар дараси бор — жуда тик жарлик ёқасидан ўтган тор йўл шундай аталади.

Бўғозтерак, Шайтонқалъа, Қўйқирилган\* қалъа, Қўйтош, Қўндаланг тоғ, Қелинчак,. Қизэмчак, М о х о в т о в у қ, К у й г а н ё р (Куйган жар), Куюкмозор, Осмонсой (Нуротада), Чўнтак қиш- л о ғ и (Андижон областида), Белисиниқ тоғлари

(Лонинобод жанубида), О ғ з и к е н г, Ч о п о н т и ц қ а нг, Ж ў ж а ў ғ р и, Қ о р к ў м д и (Сурхондарёда) каби номлар ҳам бор.

Нуротада кориз қудуқлар кўп. Шулар орасида Зулум- на Зулфиқор номлари ҳам бор эди. Бу номлар бир томон- дан зулм ва қилич маъносида бўлса, иккинчидан, абжад ҳи- собида ҳижрий 941 (милод 1563) ва 1077 (1698) йиллар, яъни қазилган даврини билдиради.

Тошкентнинг Эски шаҳарида хотин-қизлар озодлигига тур- ли қаршиликлар кучайиб кетгандан сўнг, 1923 йили Янги ша- ҳардан бир кўчани — Уратепа кўчасини (ҳозирги Дзержин- ский номли кўчанинг бир қисми) ажратиб, рафиқалари па- ранжи ташлаган бир неча оила ўша ерга кўчиб чиқдилар ва бу кўчанинг номини дастлаб очилгаи хотин-қизларнинг озод- лнк символи сифатида «Қалдирғоч маҳалла» деб атадилар[[20]](#footnote-21).

Жиззах ёнида Туятортар ариғи бор. Абдуллахон- даврида бу ариқни қазиш муносабати билан халқ кўпгина ривоятлар тўқиган.

«Туятортар бўйидаги бир қишлоқ А л а мл и деб аталади. Гўё аҳоли йиғилиб, Абдуллахоннинг ёш, севикли ўғлига оғир зулмдан арз қилган. Болаиинг уларга раҳми келиб, хонга бо- риб: «Бу машаққатнинг сўнгги борми, ариғингни тўхтат» де- ганида, ғазабланган хон болани ўша жойда сўйдирган. Халқ бунинг аламига хотира деб қишлоқни шундай атаган»[[21]](#footnote-22).

Тарихий шахслар номига қўйилган жойлар ҳам бор. Фар- ғона хони Султон Асилнинг Жомашбий деган ўғли (XVII аср) бўлган. Задарё районидаги Жомашуй қишлоғи шун- га тааллуқли бўлса керак. Шералихоннинг (1859 йилда ва- фот этган) ўғли Сўфибек эди. Жалақудуқнинг С ў ф и қ и ш- л о ғ и шундан эмасмикан?

Қитоб муқаддимасида тилга олинган Қеч Келдик қишлоғи Қаттақўрғон районида, Бўлди ва Қизиқманг қишлоқлари Ғиждувонда, Чарчаманг қишлоғи — Шаҳ- рихондадир. Маъноси — тахминан маълум, аммо тарихи — ўлкашуносларға ҳавола.

1. Урта Осиёдаги туркий номларнинг грамдгатик тузи- лиши ҳам ўзига хос. Бу ерда Минеральнме Водьқ Ве- ликие Луки, Чернме Земли, Қарские ворота сингари кўплик сонда ёзиладиган номлар йўқ. Қирқлар, Ш а й х л а р типидаги номлар жуда кам.

Агар кўплик талаб қилинса,— лар ўрнига беш, қирқ, т ў қ с о н, м и н г сонлари ёки қўш, қатор сўзлари қўшиб ишлатилади: Бешэркак (Бойсунда), Бешкалтак (Қи- тобда), Беш маҳалла (Шаҳрихонда), Бештентак (Хол- девонбекда), Бешкапа, Олтиҳуш (Қўқон ёнида), О л- тиариқ, Олтиўғил (Нарпайда), Еттитахта (Бой- сунда), Тўққизбулоқ, Қирқадир, Қирққароқчи, Чилустун, Қирқтош (Жанубий Фарғона), Қирқкет- мон, Тўқсонқовун (Қўқон ёнида), Т ў қ с о н к а р и з, Тўқсонкампир, Қўшҳовуз, Қўштут, Қўшкўпир, Қатортол, Қатортерак ва бошқалар.

Жой номларига зеҳн солсангиз, улар аксари икки сўздан (Иссиқкўл, Денов, Чуқурсой, Қизилқум, Бобо- тоғ каби), камдан-кам бир ёки уч сўздан (Н о в, 3 а х, И з- з а, О р о л, С ў х, Ш а ҳ р и х о'н с о й каби) ясалгани маълум бўлади.

Номлар энг аввал бир сўзлик бўлиб, фақат турдош от бўлганлар (сув, тоғ, кўл, қум сингари). Қейинчалик буларга иккинчи сўзлар — сифатлар қўшила бошлаган: Қорасув, Оқ- тоғ, Иссиқкўл, Қизилқум ва ҳоказо.

Зоминча ва Қичик Зомин, Қичик Олай, Бош Олай ваОрқа Олай, Қумбосганқалъа, Одамўл- ганқалъа, Одамлиқалъа, Қичик Урадарё, Кат- таУрадарё, Борс а-Қ е л м а с сингари номларнинг грам- матик тузилиши алоҳида таҳлилга муҳтож.

1. Географик картада янгидан-янги, замонавий номлар ҳам пайдо бўлмоқдаки, уларни ўқиб қувонасан киши: Г у л- истон, Деҳқонобод, Зарбдор, Иттифоқ, Колхоз- қишлоқ, Коммунизм, Маслаҳат, Москва, Мус- таҳкам, Меҳнатобод, Пахтакор, Пахтаобод, Шўро, Ҳавас, Ҳақиқат, Янгизамон, Янгийўл, Янгиҳаёт, Қизил Чорвадор каби.

Доҳийларимиз Маркс, Энгельс, Ленин, партия ва давлат арбоблари (Свердловск, Куйбишев, Киров, Калинин, Оржо- никидзе, Охунбобоев каби), атоқли шоир ва олимларимиз (Беруний, Улуғбек, Айний, Навоий, Ҳамза, Фурқат, Муқимий каби), Ватан уруши қаҳрамонлари, космос ғолиблари ва пахта усталари номи билан аталган жойлар ҳам ўзига му- носибдир.

1. 1962 йилда Урта Осиё темир йўлига қарашли бир қанча станцияларнинг номлари ўзгартирилди. Буни аввало маҳаллий советлар талаб қилган эдилар, сўнгра Узбекистон Фанлар академияси Тил ва адабиёт институтида номлар рўйхати муҳокама қилинди, ниҳоят СССР темир йўл ми- нистрлиги 1962 йил 26 октябрда 94-5-номерли қарор чиқарди.

Станциялар номи

|  |  |
| --- | --- |
| Илгариги | Ҳозирги |
| Белозерский . | Дигмай |
| Борисовский | Ариқбоши |
| Ванновка | Олтиариқ |
| Вревский | Қарақчиқум |
| Владикино | Акбаробод |
| Голодная степь | Г улистон |
| Горский | Яйпан |
| Горчаково | Марғилон |
| Завадский | Қайроққум |
| Золотая Орда | Оқолтин |
| Канибадам | Қўрғонча |
| Кауфманская | Янгийўл |
| Ковальский | Маданият |
| Қўрғонтепа | Савай |
| Куропаткино | Богарное |
| Ломакино | Зарбдор |
| Массальский | Қақир |
| .Мельниково | Конибодом |
| Милютинская | Ғаллаорол |
| Посьетовка | Рапқон |
| Придоново | Нов |
| Самсоново | Амударё |
| Скобелово | Фарғона |
| Хилково | Бекобод |
| Шапский | Шарқ |

Нега шундай ўзгаришлар қилинди?

Бунинг сабаби шуки, биринчидан, юқоридаги номларнинг кўпчилиги чор амалдорларининг фамилияси эди. Масалан, П. С. Ванновский-—Николайнинг ҳарбий министри, Ку-

рбпаткин ва Д. А. Милютин ҳам ҳарбий министр., К. П. фон- Қауфман — 'Гуркистоннинг генерал-губернатори ва ҳоказо.

Иккинчидан, дейлик, Сиз Бекободга бормоқчисиз, аммо билетни «Хилково»га деб сўрашингиз керак эди. Янгийўл керак бўлса —• «Кауфманская»ни сўрар эдингиз. Марғилонга билет керак бўлса — «Горчаково» дер эдингиз. Энди тўппа- тўғри шу шаҳарлар номи айтилаверади. Хилково, Кауфман- ская, Горчаково сингари қўшимча ва ортиқча номлар фақат бош қотирарди, холос.

Нега Андижон областидаги Қўрғонтепа станциясини Са- вай дейилади? Урта Осиё темир йўлида иккита Қўрғонтепа деган станция бор эди: Тожикистонда, Душанба ёнида ҳам

Қўрғонтепа бор. Шу билан бирга Андижонницг Қўрғонтепа станциясини Савай дейилиб, бевосита машҳур совхоз номига монанд қилинди.

Афсуски, бу-яхши ташаббус охиригача етказилмади. Ҳали барча станция номлари тўла тартибга солинганича йўқ.

ВАМБЕРИ ВА МУРЗАЕВ

Урта Осиё топонимикаси билан ўнлаб олимлар — ватан- дош тарихчи, герграф ва лугатчиларимиз, европалик шарқ- шунослар ва совет олимлари шуғулланган эдилар.

Абу Абдулла Хоразмий (X аср охири), Абу Райҳон Беру- ний ва Маҳмуд Қошғарий (XI сар), Самъоний (XII аср), Еқут Ҳамавий ва Нажиб Бакрон (XIII аср), Бобир (XVI аср боши), Амин Аҳмад Розий (XVI аср), Сулаймон Бухорий (XIX аср) ва бошқа олимлар ҳамда XVIII—XIX аср рус сай- ёҳлари, элчилари ўз-асарларида жой номларини мумкин қа- дар изоҳлаб берганлар. Булар кнтобхонларга бир қадар маълум.

Европалик шарқшунослардан бир қанчаси, хусусан Жюль Тоннелье, А. Вамбери Урта Осиёдапг жой номларининг лу- ғатларини тузган эдилар. Афсуски, булар бошқа тилда ёзил- гани учун китобхонларимизга маълум эмас.

Париждаги Осиё жамиятининг аъзоси Жюль Тоннелье 1869 йилда «Қўқон хонлигининг тасвири» китобини ёзган. Бу аслда Фаргона водийси ва унинг чекка вилоятларининг географик луғати бўлиб, авторнинг айтишича, «Хитойча ва мусулмонча китоблардан алфавит тартибида тўплаиган ҳам- да лозим изоҳлар берилган. Булар тарихий жойлар бўлиб, Чингизхон ва Темурланг ватанидир». Унда Андижон, Уш, Наманган, Марғилон, Норин ва Сирдарё, Хўжанд, Қўқон, Тошкент, Тароз сарлавҳалари бор.

Автор луғатни ёзишда хитой манбаларидан ташқари,. шарқ манбаларидан ибн Ҳавқал, Истахрий, Идрисий, Ёқут, Розийнинг «Ҳафт иқлим» китоблари, айниқса Заҳириддин Бобирнинг «Бобирнома»сидан фойдаланган.

Тоннельенинг бу луғати француз тилида ёзилган, уни тошкентлик ўлкашунос Г. Чабров рус тилига таржима қилиб қўйган, аммо нашр этилгани йўқ. Фақат бир ахборотгина бе- рилди[[22]](#footnote-23).

Венгриялик олим Арминий Вамбери (1832—1913) Урта Осиёга махфий равишда саёҳат қилиб, чиғатой ва.уйғур тил- ларидан асарлар ёзди. Унинг саёҳатномаси ва «Бухоро тари- хи» китоби ҳам бор. Лекин географик номларга атаб ёзган махсус луғати ҳануз кўпчиликка маълум бўлмай келди, ҳол- буки европалик шарқшунос ва географлар ёзган луғатлар орасида бу энг мукаммал, ўрганишга ва ҳатто махсус илмий текширишга лойиқ географик-филологик асардир.

«Марказий Осиёнинг географик номлари»[[23]](#footnote-24) деб сарлавҳа қўйилган ва 2 босма листдан сал ортиқроқ бўлган бу асар қисқача кириш сўзи билан бошланган. Луғати алфавит тар- тибида бўлиб, 600 тача ном ва термин берилган.

Терминлар икки хил—жой номлари таркибида учрайди- ган турдош сўзлар ва этнонимлар. Сўз маъноси айтилиб, шу сўз қўшилган номлардан мисоллар келтирилади. Масалан:

А1а — «ола, ола-була». Қор қоплаганлиги учун ола-була бўлиб кўринади. Олатов, Олакўл ва б.

Ви1ак — «булоқ», «чашма». Қорабулоқ, Қизилбулоқ.

Бурун, бутоқ, бўз, довои, жар, эски, ичкн, қоқ, қўш, кориз, кўк, кичи, хўжа, янги ва ҳоказо сўзларга шу тахлит изоҳ бе- рилган.

Луғатнинг аксари атоқли отлар изоҳидир. Қаспийдан Хи- тойнинг Қомул (Хами) шаҳригача, Оренбургдан Афғонистон- гача кенг территория қамраб олинган. Бунда аввал жойнинг қаердалиги айтилиб, сўнг ном маъноси тушунтирилган. йўл- йўлакай ўша даврдаги ёзилишининг нуқсонлари ҳам кўрса- тилган.

Вамберининг бу луғатига, унинг европалик бир шарқшу- нос ихлос қўйиб тузганини ва ўша даврда якка-ягона бўл- ганлигини эътиборга олиб тан берса арзийди. У луғатнинг муваффақиятли томонлари кам эмас. Аммо, бир талай кам- чиликлар ҳам борки, ҳар кимнинг ғашини келтириши мумкин.

Чунончи, ҳар бир номга ҳар қалай бўлса-да изоҳ бераман деб, ортиқча уриниш натижасида бир қанча номлар сохта- лаштирилган. Эржар — «эрнмнг чақираши», Жиззах—1«иссиқ», Гурген—«кўринадиган», Андижон — «онт» (қа- сам) «жон» ва «жон иттифоқлик», Ғ и ж д е в о н — «эгри тоғ», Ғ у з о р — «гузар», «кечик», Қетмонтепа — «чопонтепа» (катмонни кетмон деб ўқиган), Қунгасдарё — «сокин», К ў л о б — «гул сув» (кўлни гул деб ўқиган), Н о р и н — «нариги томон», Нарпай — «Нурбой», У ш — «ўша», «танҳо», Ч и н о с — «ноз», «сатанг», Пискенд — «ифлос жой», С а й- р а м — «сайраш», «ашула», Ч и м к е н т — «тиконли шаҳар», Сариосиё — «сариқ тегирмон», Сирдарё — «жилдираб

оқадиган», Т о м д и — «томмоқ», «оқмоқ» ва ҳоказо, ҳоказо.

А, Вамбери луғатида тилга олинган номларнинг анчаси ҳозир ўзгариб кетган.

Урта Осиё, Қозоғистон, Монголия ва Синьцзян террито- риясидаги жой номлари за терминларини текширишда энг кўп хизмат қилаётган совет топонимисти атоқли географ, Давлат мукофоти лауреати, география фанлари доктори, ирофессор Эдуард Макарович Мурзаевдир. Уттиз йилдан ошдики, у то- понимикага оид мақола, луғат ва рецензияларии совет илмий матбуотида эълон қилиб туради[[24]](#footnote-25).

Э. М. Мурзаев «Урта Осиё» номли табиий географик очер- кида Географик номлар системасини баён этди ва китоб охирида «Урта Осиёнинг қисқача топонимик луғати»ни бер- ди. Унда Оқсув, Олай, Амударё, Орол, Ашхобод, Бодхиз, Бал- кан, Ҳиндукуш, Дарвоз, Жетисув, Қорақум ва бошқа номлар- нинг (жами 100 та) изоҳи бор[[25]](#footnote-26).

Эдуард Мурзаев ва р-афиқаси Валентина Мурзаеванинг «Маҳаллий географик терминлар луғати»да[[26]](#footnote-27) туркий термий- лардан кўпгика мисоллар келтирилган.

Сўнгги йилларда Э. М. Мурзаев Синьцзян географик ном- лари системасини ёзди[[27]](#footnote-28). .

Э. Мурзаев ўзи табиий географ бўлса ҳам, шарқий тил- лардан хабардор, ғарбий тилларни ҳам биладиган кенг савия- ли олим бўлганидан, топонимикага жуда аҳамият бермоқда, Иттифоқимиздаги турли топоиимик тадбирларга (конферен- диялар, нашрлар, илмий тадқиқот ва диссертацияларга) раҳ- барлик қилмоқда.

Жой номлари ҳатт.о китоб ва ёзувлар пайдо бўлмасдан олдин ҳам яратилган ва халқ тилида ишлатилган.

Жой номларига қараб қадимий савдо йўллари, кабила ва тилларнинг тарқалиши, қалъа ва манзилларнинг ўринлари, сув ва довонларнинг хосиятлари, фойдали қазилмалар, чўл- ларда қудуқлар бор-йўқлиги, жойнинг ўсимлик, ҳайвонот ҳамда иқлимий хусусиятлари, ҳунар-касб, тарихий воқеалар, афсона-ривоятлар ва бошқа хил маълумотларни билиб ола- мизки, булар ҳаммаси халқ хўжалиги, маданиятимиз тарихи у.чун жуда муҳимдир.

ТОШКЕНТ БЎЙЛАБ САЁҲАТ

Урта Осиёнинг бирон шаҳри Тошкентчалик кўп ном билан аталмаган бўлса керак.

Урта аср бошларида Т а р к а н, араб манбаларида Ш о ш, тожик-форс тилида Чоч ва Жож шаклларида ёзилган. Яна Б и н к а т, дастлабки русча карталарда Ташкуна, Хитой манбаларида Ч ж е-ш и ва Т а-ш и-х а н дейилган. Буларнинг қайсиси биринчи? «Тошкент»нинг этимологияси нима?

Е. Д. Поливанов: арабларни този, тозик деганлар, Тош- кент номи ҳам шу «тозик» сўзидан олинган; «Тошкент — араб босқинчилар шаҳри, мусулмонлар шаҳри, тозиклар шаҳ- ридир» деб ёзган эди[[28]](#footnote-29).

Халқ орасида: Тош исмли баҳодир бўлган, у шаҳар сол- ган, Тошкент шудир, деган ривоят ҳам бор.

Проф. М. Е. Массон Тошкентни «Тош шаҳри» (Каменний город) деб изоҳлашга асло қарши ва номнинг асоси «Чоч» деб тарғиб қилади[[29]](#footnote-30). Гўё Тошкент «Чоч» сўзидан олинган, Чирчиқ водиси Чоч вилояти дейилган, кейинчалик халқ уни талаффузда бузиб, араблар «Шош» деганлар, халқ «тош»га айлантирган.

Жой номларини изоҳлаш анча мураккаблиги эътиборга олинса, М. Е. Массоннинг мулоҳазаси Тошкент номини изоҳ- лашнинг бир варианти деб ҳисобланиши мумкин. Аммо фик- римиз бошқача.

Аввало Берунийга қулоқ солайлик: «Бинкет — Шош ша- ҳарларидан, туркийча Тошкент. Бу юнонларнинг Бурж ул- Ҳижора қалъасидир» («Қонуни Масъудий», II, 576-бет), «Тошкент—-Тош қалъа демакдир. Птолемейнинг «Геогра- фия» китобида уни «Бурж ул-Ҳижора» (Тош қалъа) деб атал- ган («Ҳиндистон», 271-бет).

Уртаосиёлик бошқа олимимиз Маҳмуд Қошғарий: «Тар-

кан — Шошнипг исми. Унинг асли Тош канд бўлиб, тошдан қурилган шаҳар демакдир» (Девон, I, 414).

Шундай қилиб, бу иккала автор XI асрдаёқ Тошкент — «Тош шаҳар» бўлганлигини алоҳида укдириб ўтганлар.

.Шундай бўлса-да, шубҳа туғилиши мумкин: номнинг асо- си кайсн: «Шош»ми, «Тош»ми!

Бу саволга Беруний аллаҳачон жавоб бериб кўйган: «Ти- ли бошҳа бўлган халҳ, бирон жойни босиб олиб, маҳаллий халҳҳа ҳукмронлик ҳила бошлаши билан номлар тезроқ ўз- гаради. Тиллари маҳаллий сўзни келиштириб айта олмагани- дан, номлар тез-тез ўзгариб боради, шундай одат юнонларда ҳам бор. Билмайсанми, Тошканд шу шаҳарнинг туркийча ис- мидир, у Шош кўринишини олган. Тошканд — тошли ҳалъа демакдир. География китобида у «Бурж ул-Ҳижора» (Тош- калъа) деб номланган.

Шу разишда бир тил (бошҳа тилдаги) ҳарфлар товушини ўзи берадиган товушларга алмаштир-ади. Масалан, араблар (чет тилдаги) номларни араблаштириб асл талаффузини буз- ганлар» («Ҳиндистон», 271-бет).

Хулоса: 1) шаҳарнинг дастлабки номи Тошкенд бўлган: канд, кенд — қншлоҳ, шаҳар, вилоят маъноларидадир.

1. бу номнинг асоси т о ш бўлиб, уни араблар «шош»га айлантирган.
2. шуниеи ҳам маълумки, «Тошканд вилоятини китоблар- да Шош битирлар» («Бобирнома», 63-бет), яъни Шарқ ге- ографиясида Шош деб кўпинча бутун вил-оят тушунилган, унинг пайтахти Бинкат ёки Тошканд бўлган.

Сирдарёни камдан-кам «Тошкент дарёси» дейишган — сувдан анча олис. Аммо «Шош дарёси» (наҳр аш- Шош) дейилган, чунки дарё бутун вилоятдаи оқиб ўтади, вилоят номи — Шош.

1. областимиз топонимиясида Эски Тошкент шаклининг борлиги ҳам «Тош» асосини маъқуллайди.
2. арабча Бурж ул-Ҳижора номи, грекча Лифивос Петрос сингари, маҳаллий ном Тошкент номинмнг айнан таржима- сидир. Аммо Лифивос Петрос шаҳри айни Тошкентнинг ўзи- ми ёки бошқа жойми — бу иккинчи масала. Биз учун муҳими шуки, Урта Осиёда «тош» сўзидан ясалган ном мавжуд бўл- ган. Демак, «тош» шакли асосдир, «шош» эса — иккиламчи шакл.
3. илк ўрта аср Хитой манбаларида ўрта Сирдарёда Чен- Ши—«Тош подшолиги» ва Та—ши—хан шаҳри бўлганлиги қайд қилннган.

Ниҳояг, шаҳарда тошлар ва тош бинолар кам-ку, тош ша- ҳар дейишга асос бормиди?

Бу хил саволга топонимика фани қуйидагича жавоб бе- ради: топонимика қонунлари шундайки, жойларга берилган номлар бирон нарсанинг кўплигидангина эмас, балки ўша нарсанинг камлилигидан ҳам бўлади.

Масалан, Москва дастлабки йилларда тош бинолари би- лан машҳур змас эди. Кремль ва унинг атрофидаги баъзи уйларгина тошдан ҳурилиб теваракдаги шаҳарлардан тафо- вут кила бошлагач Белокаменная номи пайдо бўлган.

Бешқайроғоч номи ҳам қайроғочларнинг кўп бўлганидан эмас, атиги 5 тагина бўлганидан; Оқ уй деган ном шаҳарда ягона, чиройлик бино бўлганидан қўйилган эди.

«Тошкент» ҳам бу ердаги дастлабки тош бинога қараб, пайдо бўлгани эҳтимол.

Албатта, келгуси археологик текширишлар ва филологик таҳлиллар бу масалани янада ойдинлаштирса керак.

\* \*

%

Тошкент кўчалари бўйлаб саёҳат қилсангиз, ажойиб топо- нимик ёдгорликларни учратасиз. Бу ерда ўзбекча ва тожик- ча, арабча ва русча номлар бор. Эҳтимол, оошқа тилларга мансуб номлар ҳам топилса.

Шаҳримизнинг микротопонимияси ўнлаб асарларда баён этилган. Совет давридаги илмий тадқиқотлардан В. А. Шиш- кин, Н. Г. Маллицкий, Я. Ғуломов ва М. Е. Массоннинг ма- қолалари қимматлидир[[30]](#footnote-31). Аммо ҳали фойдаланилмаган бир қанча қўлёзма асарлар ҳам борки, улар талай муаммоларни ҳал этиб беришлари ажаб эмас.

Шаҳримизнинг тарихи икки минг йилдан зиёдроқдир. Аммо шунинг биринчи минг йилидаги номлар ва ёзма ёдгор- ликлар бизга деярли номаълум.

Фақат илк ўрта асрдан эътиборангина Тошкент ичидаги майда номлар китобларга тушган, баъзилари ҳозирги жой номларида сақланиб қолган.

Энг кўҳна номлардан бири Чорсу, Номозгоҳ, Эски Жува, Хадра, Салор, Анҳор, Жангоб кабилар бўлса керак.

Чорсунинг луғавий маъноси «4 томон»дир. Бу шартли тушунча бўлиб, 4 та кўчанинггина эмас, учта, бешта, ҳатто 6—7 та кўчанинг ҳам кесишган жойига Чорсу дейилаверган. Одатда шу Чорсу — марказий бозорнинг оғзи, усти . ёпиқ (тим) кўчаларнинг бошланиши бўлган. Шундан туркий тил- ларда Чорсу сўзининг «бозор», чорсувчи — баққол деган маъ- иолари ясалган.

Дарҳақиқат, Тошкентнинг Чорсуси шундай жой эди. Ҳо- зирги Кўкалдош мадрасаси билан ТошДУ юридик факульте- ти орасидаги кўча то Табиат музейига қадар тим (усти ёпиқ бозор) бўлган.

Номозгоҳ — жума кунлари ва ҳанитларда оммавий но- моз ўқиладиган майдон (ҳозирги ҳаммом кўчасининг энг охирида) эди. Эски Жўва эса—хон аркининг чеккасида бў- либ, эскирган ҳарбий аслахгалар (совут, қалқон, қилич, найза кабиларнинг — булар «жўба»,—талаффузда «жўва» деб юри- тилган) омбори—жўвахона эди.

Хадра — хон ўрдасининг чегарасидаги йўл — «хадди роҳ» сўзларидан ҳосил бўлган, Салор эса шу ариқни сипоҳ салор, яъни бош қўмондон қазитганидан далолат беради.

Анҳор — арабча «наҳр» (дарё) сўзининг кўплик шаклк бўлиб, Тошкентда ариқ, канал маъносида ишлатилади.

Ж а н г о б — XVIII аср охирида Тошкент даҳалари ўрта- сида бўлган жангларнинг ёдгорлиги.

Бешёғочни «бешта дарахт» деманг, Сарчапон — «сариқ чопон» эмас. Биз уларни шундай талқин этмоқчимиз:

Б е ш ё ғ о ч —«бешинчи ёғоч», яъни бешинчи станция маъ- носидадир. ёғоч—•масофа ўлчови, тош, фарсанг қаторида, тахминан, 7—8 км. Бу, эҳтимол, Эски Тошкентдан ҳисобла- ганда бешинчи карвоисарой бўлгандир.

«Сорича» деб овчилар ўргатадиган йиртқич қушга айти- лади. Сорича асровчилар — соричабон дейилган, шундан Сар- чапон номи пайдо бўлган.

Лангар маҳаллалар ҳам бир нечта. Бу — карвонсарой.. манзилгоҳ маъносидаги сўздир.

Д а р х о н — налогдан озод қилинган жойлар.

Қизиқ: Олмазор ҳам бор, Себзор ҳам — иккалови бир маънода. Шуиингдек, Тахтакўприк — Тахтапул, Темирчи- лик — Чилонгар сингари ўзбекча-тожикча синоним номлар бор.

Тошкент шаҳридаги майда номларни турларга бўлиб кў- райлик.

Шаҳримизни «етти қиру етти ўр» деб ота-боболаримиз бе- жиз атамаганлар. Ҳақиқатан ҳам унда 7 та тепалик (қир) за 7 та пастлик (ўр) бор. Ҳозир бинолар билан қопланганлпгк учун бу геоморфологик хосият унча билинмай қолган. Аммо аҳоли қўйган жой номларида бу хусусият ифодаланади. Жаркўча, Жарариқ, Пастак, Уркўча, Қурва- қаобод, Чуқуркўприк, Чуқурсой кабилар" айнш

пастлик қисмларга тўғри келади. Бундай номлар бир неча бор такрорланади, чунки ҳар бир тепаликнинг этаги — жар, чуқУР ердир.

Шу муносабат билан Чақар ва Арпапоя номларини ҳам изоҳлаб кетмоқ зарур.

Чақар номи ҳам шаҳримизда бир нечта. Одатда, чақар (чоқор) деб шаҳар ёки қўрғон деворининг ташқарисидаги қалъа, хондок ёки ариқ ёқасидаги истеҳкомга айтилган.

А р о п а деганда ўрда четидаги хондоқ тушунилган. Шу хондоқнинг этаги — Арпапоя. Маълумки, ҳозирги Арпапоя кўчаси билан Қоратош чегараси ЭскиУрда бўлган.

Шаҳримизнинг қир ерларида тепалар кўп: Олтинтепа,

Чангалтепа, Чивинтепа, Шўртепа, Ганчтепа, Қулолтепа, Оқ- тепа ва ҳоказо. Бу тепаларда илк ўрта аср ҳокимларининг қўрғонлари ҳам бўлган. Қирликка қурилган бинолар баланд бўлиб, улардаги мачитлар Баландмачит ёки Лайлакмачит деб юритилган.

Булардан ташқари, яна Оққўрғон, Қесакқўрғон, Қўрғон- тепа каби номлар ҳам бор.

Жойнинг географик ўрнига қараб берилган номларга Ор- қакўча, Айрилиш, Тирсак, Тиккўча, Уртакўча, Ичкари Қорёғ- ди мисол бўла олади.

Гидрографик номлар — Қорасув, Бўзсув, Қудуқбоши, Ши- ринқудуқ, Ғишткўприк, Қумлоқ, Терсариқ, Чиғирбоши, Тар- новбоши, Ҳовузлик, Бўзариқ, Дамариқ, Тошариқ, Нишаб- ариқ, Шопайзиқулоқ, Шолиариқ, Қутургансой.

Усимликка боғлиқ номлар — Бодомзор, Мингўрик, Қа- тортол, Қатортерак, Қоратут, Яккатут, Қўштут, Тўпқайроғоч, Қаттабоғ, Қорақамиш, Яккачўп, Бешқайроғоч, Қичик қўриқ,. Ингичка қўриқ.

Тошкентнинг дарвозалари номи билан аталган кўча ва маҳаллалар: Чиғатой, Қўкча, Самарқанд дарвоза, Қамолон,. Қашқар маҳалла, Тешик қопқа, Лабзак, Сағбон, Қорасарой, Тахтапул.

Диний ва афсонавий номлар: Шайх ан-Тохур, Қалкавус (Қайковус), Оқмачит, Сирлимачит, Минормачит, Хонақоҳ,. Хазрати Имом, Зангиота, Чилдухтарон, Обиназир сингари.

Тарихий ва маъмурий номлар: Урда, Девонбеги, Маҳка- ма, Қушбеги, Бекларбеги.,

Шунингдек, Қозикўча, Хўжакўча, Мирлар (талаффузда Миллар), Табибкўча, Аъламшаҳид, Эшонмаҳалла.

Айниқса, ҳунар-касб ва савдо-сотиққа алоқадор номлар жуда кўп. Булар: бозор номлари, касбкорлик маҳалла ва кўчаларидир. Уларнинг баъзиларигина ўз номини сақлаб қолган, ҳунар-касби, албатта, ўзгарган. Булардан қатъий на- зар, тарихий топонимика учун уларнинг аҳамияти бор.

Мана, уларнинг ҳискача рўйхати:

Атторлик Пичоқчилик

Бедабозор Сандиқбозор

Бордонбозор Танирчилик

Бўйрабозор Тақачилик

Гулбозор Темирчилик

Гуручбозор Тузбозор

Дегрез (Дероз) Тўппибозор

Дукчикўча Буғдойкоппон

Заргарлик Ходабозор

Ипакбозор Чакмонбозор

Ковушбозор Чархчилик

Кўнчилик Чиниибозор

Кўрпабозор Читбозор

Майизкоппон Чопонбозор

Махсидўзлик Юганбозор

Мошбозор Эгарчи

Мўрконкўча Этикбозор

Наматбозор Қошиқчилик

Носвойбозор Қулипбозор

Отбозор Гўзабозор

Шаҳримизда Совет даврида пайдо бўлган номлар таҳсин- га сазовордир. Булар орасида атоқли кишилар исми билан аталган номлар: Маркс, Ленин, Қуйбишев, Қиров, Охунбо- боев, Хоразмий, Беруний, Навоий, Шота Руставели, Пуш- кин, Чехов, Горький, Гулханий, Мажлисий, Уста Ширин, Маннон Уйгур, Гагарин кўчалари.

Иттифоқимиздаги республика ва шаҳарларга богланган номлар: Литва, Догистон, Қисловодск, Сочи, Пятигорск син- гарилар.

Фан-техника янгиликларига аталган номлар: Спутник, Қосмос, Чайка, Восток. Яна: Ёруғкун, Лола, Чаман, Хушрўй, Хандон, Атиргул, Навбаҳор, Наврўз, Озод, Марварид, Оф- тоб сингари жарангли номлар ҳар кимни ҳам манзур этади.

Шу билан бирга, афсуски, Аламон, Тоипа, Парман, Фа- сонний, Автомат, Мотор, 7-сектор, «Г», «В» сингари ғализ номлар ҳам пайдо бўлган.

Албатта, микротопонимия — маҳалла, кўча, майдон, гузар, кўприк, мавзелар номи анча мураккаб масала. Хусусан, Уз- ■бекистон шароитида—илгариги маҳалла системасидан янгича кўча, проезд, тупик системасига ўтиш ҳамда қурилишлар, шаҳарчалар бунёдга келиши муносабати, саноат, маданият тараққиёти ва социал тузумимизнинг тақозоси билан кўп ўзгаришлар бўлди. Бундан кейин ҳам ривожланиш давом этади.

Шаҳардаги майда жой номларини тартибга солиш тўғ- рисида баъзи конкрет таклифлар айтмоқчимиз[[31]](#footnote-32).

1. Москва шаҳридан ибрат олиб, бизда ҳам ҳар бир ша- ҳар совети қошида «Жой номлари комиссиялари» тузиш ло- зим. Қомиссия составида архитектор, тарихчи, филолог, ге- ограф мутахассислар ва ҳурматли пенсионер-қариялар бў- лади, булар шаҳардаги барча номларнинг тўғри-нотўғрилк- гини текширади, янги номларни белгилайди, русча ва ўз- бекча ёзилишини аниқлайди. Албатта, бу комиссия жамоат- чилик асосида тузилади.
2. Эски номларни ўзгартириш ва янги номлар қўйиш «юқоридан» бўлмаслиги керак. Шу кўчанинг, шу маҳалла ■ёки қишлоқнинг аҳолиси ва бинокорлар билан маслаҳатла- шиб ҳал қилиниши маъқулдир. Эҳтимол, янги ном топиш учун конкурслар ҳам эълон қилинса. Янги номлар асосан янги очилган кўчаларга, янги қурилган биноларга берилиши маъқулдир.
3. Навоий, Фурқат, Ҳамза, Пушкин, Чехов, Горький, Чапаев, Гагарин кўчаларининг номи кўп- чилик аҳолига маълум. «Булар ким» деб сўровчилар камдан- жам учрайди. Аммо Кўкча томонда Гусев кўчаси бор экан. Гусев ким, нега бу ном шу кўчага берилган, деб сўрасак, ҳамма елка қисади, холос.

Демак, ҳар бир кўчанинг бошида, ҳеч бўлмаса кичик бир мармар тахта ўрнатилса-ю, шу кўчанинг номи изоҳлаб қў- йилса. Масалан, дейлик, Собир Раҳимов кўчасининг бошла-, нишида, 1-уйнинг деворига: «Улуғ Ватан урушининг қаҳра- мони генерал Собир Раҳимов (туғилган ва вафот этган йил- лари) кўчаси». Худди шундай Абдулла Тўқаев, Иса- кя н, А н о с о в, К а р м е л ю к, Бобожонов, У с т а Ш н- р н н, П о л т а р а ц к и й, Б а р а н о в, П а п а н и н, Қ о с и м- х ў ж а е в, 3 а б о л о тни й, Л ядов, Н а р и м о нов, Л и т- винов, Муқанна ва ҳоказо кўчаларининг оғзида шу шахслар тўғрисида кичик лавҳалар ёзиб қўйилиши зарур.

1. Тошкент тарихи учун муҳим бўлган Қашқар м а- ҳ а л л а, Ч и ғ а т о й, О қ и л о н, Ч о р с у, Л а б з а к, О л м а - .зор, Дегрезлик, Ғ р д а, Кўкча, Каттабоғ, Т е- ,ш и к қ о п қ а, Қ у м л о қ, Б о д о м з о р, Қ о р а қ а м и ш ка- би номлар абадий сақланиши зарур. Бундай масалаларда| Москва, Ленинград, Киевдан ўрнак олайлик. У ерда тарихий номлар жуда авайлаб сақланмоқда (Н е в с к и й пр ос- пект, Қузнецкий мост, Малая Қалужская ул и-: ц а, С о к о л ь н и к и, А р б а т, Грузинская у л и ц а, И з- майлово, С а д о в а я, Крешчатик сннгари).
2. Янгитдан қўйиладиган номлар мумкин қадар русча- ўзбекча бир хил ёзиладиган бўлсин. Таржима қилиниб, икки- хил айтиладиган номлар ишни оғирлаштиради (Юқори Чнр- чиқ — Верхний Чирчик, Железнодорожний — Темирйўл, На- бережная—Сув бўйи, Рисовая, Прямая каби).
3. Жой номлари ёзиладиган тахтачалар, албатта, юқори- да тилга олинган комиссиянинг тасдиқидан ўтиши керак. То~ кн, саводсиз ва бемаъни ёзувлар шаҳримиз кўркинй бузма- син.

Асосан пойтахтимиз Тошкентдаги жой номлари тўғрисн- даги мулоҳазалар республикамизнинг бошқа шаҳар ва по- сёлка, ҳатто қишлоқларидаги кўча, майдон ва маҳалла ном- ларига ҳам тааллуқлидир. Шу боисдан, Тошкентда бажа- рилиши зарур бўлган тадбирлар бошқа шаҳарларда ҳам амалга оширилиши керак.

Кўча, маҳалла ва майдон номларига эътиборсиз қаралма- син. Бундай номлар — узоқ ўтмишимиз, қаҳрамон замонах!ИЗ ва порлоқ истиқболимизнинг кўзгуси бўлсин. Номлар тил бойлигимизни, сиёсий, мафкуравий, маданий ва иқтисодий қиёфамизни намоён қилиб туради. Номлар билан фахрла- найлик. Ахир, яхши номларнинг жозибаси, тарбиявий аҳа- мияти бор.

ҚИСҚАЧА ТОПОНИМИК ЛУҒАТ

Луғатча алфавит тартибида тузилди. Утган саҳифаларда лзоҳланган йирик номлар луғатда ҳам рўйхатга кирган, аммо тўла изоҳи берилмай, қайси саҳифада тилга олинган Зўлса, ўша саҳифага ҳавола қилинган.

Манбалар йўл-йўлакай кўрсатилади[[32]](#footnote-33).

Урта Осиёда топонимика масалалари ҳали кам ўрг.анил- ганлиги ва барча манбалар бизга муяссар бўлмаганлигидан, китобчанинг назарий қисми ва луғати камчиликлардан холи эмас.

Амударё. Икки ярим минг йилдан бери бу дарёнинг отла- ри китоб саҳифаларига тушган. Номлари бениҳоя кўп, турли- туман. Шулардан баъзиларинигина тилга оламиз.

Аввало ўкуз сўзи билан танишайлик.

Урхун ёзувларида Артич ўкуз, Яшил ўкуз, йинчу ўкуз, номлари зикр этилган. Булар — дарёларнинг номи, ўкуз сў- зи — дарё демакдир. «Девону луғотит турк»да ўкуз — Жай- хунга берилган ном; Банокат дарёси ҳам ўкуз; «турк мам- лакатларидаги бир қанча бошқа дарёлар ҳам шу ном билан юритилади. Бу сўз ҳар бир оқар сойга ҳам ишлатилади» деб нзоҳланган ва Товушқонўкуз, Балиқлиўкуз, Қошўкуз, Урунг- қошўкуз, Қорақошўкуз сингари мисоллар келтирилган.

Бошқа луғатларда ҳам ўкуз сўзи Амударё маъносида эканлиги кўрсатилган[[33]](#footnote-34).

Урта Осиё ҳақида китоб ёзган юнон авторлари маҳаллии Укуз номини Окс, Оксус, Акес тарзида ёзиб, ғарбга маълум ҳилдилар. Шундан: Окс—Амударёнинг юнонча

номи деган тушунча пайдо бўлган.

Бу дарёнинг Аранг, Аранха номлари қадим замонда, Жай- хун деган номи эса ўрта асрларда машҳур эди.

Баъзан Ваҳруд, Вахшу деб ҳам ёзганлар. Вахш сў~ зи —< «сув худоси», «сув пири» маъносида бўлган. Покистон- да Амударёни ҳозир ҳам Вакшу-нада деб юритадилар. Айрим бўлаклари Жаръёб, Балх дарёси, Термиз дарёси, Қолиф дарё- си, Урганч дарёси, Хоразм дарёси номлари билан юрлтил- ган. Жумладан, у ўрта оқимидаги Омул, Омуйя (XV асрда» буён Чоржуй) шаҳри ёнида Омуй дарёси деб аталган, ҳиска- риб Аму бўлиб ҳолган. (Бу сўзнинг асл маъноси аниҳ эмас, амурд исмли халқҳа даҳли бўлса эҳтимол). Қаранг: «Окс дарёси шарқдан гарбга томон оқади ва дайлар ёнида сал қайрилиб, шимолга бурилади, амурд ва пезиклар орасидан оқиб ўтади», деган қадимий юнон олими Плиний (Табиий тарих, III, 42). Замонлар ўтиши билан бу ном бутун дарёни «згаллаб» олган. Бунинг боиси шуки, Омуйя (Чоржўй) шаҳ- ри Эрон билан Туркистон ўртасидаги энг муҳим савдо йўли устида, дарё кечиги ёнида жойлашган муҳим манзил бўлган- лигидан кўп оғизга олиниб, овоза бўлиб, бошқа номлардан ғолиб чиққан.

Амударё номига бериладиган «Ужар дарё», «Жўшқин дарё», «Қутирган дарё»' сингари изоҳлар. унинг луғавий маъноси эмас, балки лақаби, хулқидир.

Андижон. Шу вақтгача хитойлик малика Андукон исми- дан олинган ёки «Озадагон» ва «Мардагон» сўзидан («озо-. далар шаҳри», «мардлар шаҳри») ҳосил бўлган деб изоҳлаб келинган. Ҳолбуки булар шаҳар номи эмас, балки лақаб, мақтов сўзларидир. Шарқшунос А. Жувонмардиев яқинда- гина «анду» — қабила, «гон» — форсча жами, бирга йиғи- лишлик деган маънодаги қўшимча бўлиб, Андугон — ўзбек- ларнинг жами ва йиғилгани демакдир. Талаффузда осон- лаштириб Андижон бўлиб кетган, деб изоҳлади38. Мабодо шу изоҳ янада мустаҳкамланиши лозим бўлса, бир далил қўшиш мумкин. Маҳмуд Қошғарийнинг маҳаллий аҳоли «Фар- ғонани Узкенд — ўз шаҳримиз дейдилар» (Девон, I, 330) изо- ҳи ҳам Фарғона, жумладан Андижон ўзбеклар тўпланган жой, «ўз шаҳримиз» деб аталганини исботлайди.

33 А. Ж у в о н м а р д и е в, Шаҳарларнинг номларидан баҳс, «Ер ва эл», № 4, 1962, 29-бет. §

Аммо «Андижон»ни бошқача изоҳласа ҳам бўлади. Ан\* ди — албатта, ҳабила номи. Ҳатто андижонликларни осонги- на «анди» деб ҳам атаганлар, жон қўшимчаси эҳтимол қади- мий терминлардан бири — ган,— гон бўлиб, «дарё» маъноси- да эмасмикан? Бу қўшимча А н д и г о н, Ч и м г о н, Н а м а н- г а н, Пунгон сингари номларда формант вазифасини ўтай- ди. Эҳтимол — г о н сўзи ҳиндча «ганга («дарё»), Узбекистон- даги Шопурком — Шофиркон, Қомимех — Қонимех, Писком, Угом номларига ўхшаб трансформация бўлгандир. Бу муло- ҳазанинг ўзи ҳам қўшимча исботларга муҳтож.

Ашхобод. Қўпчиликнинг таъбирича ишқ, ошиқ сўзига боғ- лиқ—ошиқлар шаҳри, муҳаббат шаҳри демакдир.

Балхан. Ғарбий Туркманистондаги иккита тоғ. У Беруний замонидаёқ маълум бўлиб, Балхан деб ёзилган. Абулғозихов (XVII аср) уларни Кичик Абулхон ва Улуғ Абулхон деб тил- га олган.

Балхан номига: «бол оқар», «болахона» (баландхона) деган изоҳлар берилган. А. Вамбери уни қадимги туркий «ба- лак» сўзидан, яъни «баланд», «юқори» маъносидадир дейди.

Ҳозирги турк тилида «балкан» деб, умуман, тоғга айти- лади. Шундай қилиб, Балхан номи ҳам «тоғ», «тепалик» маъ- носидаги турдош сўздан олинган бўлса керак.

Балхаш. Қозоқча Балқаш. «Ботқоқ», «атрофи қамишзор» деган сўздир. А. Вамбери ҳам: «балчиқ», «ботқоқ», «лой» деб изоҳлаган. Ҳақиқатан ҳам бу кўлнинг ўзи саёз бўлиб, қирғоқлари ботқоқ, халқоб ва қамишзорлардан иборат.

XIV—XV асрларда, Амир Темур сафарини ёзган тарих- чилар бу кўлни Атраккўл (ўтроқ, ботқоқ) деб атаганлар. Ке- йинчалик «Балқаш» шаклини олган. Бу, эҳтимол таржима ёки икки тиллик натижасидир.

Бартанг. Помирдаги дарё. Тор дарада оқади, шундан «бағри танг» — Бартанг дейилади.

Бодғиз. Туркманистон жанубидаги қир. Бод — шамол, яъни сершамол жой.

Борса-Келмас. Орол денгизидаги орол. У то қирғоққача музлаб қолганда, баъзи чўпонлар подаси билан қайтишда муз ёрилиб кётиши натижасида ҳалок бўлган. Шундан бор- са — қайтмайдиган жой—«Борса-Қелмас» деб ном олган.

Худди шу номли жой Хоразмнинг ғарбий чеккасида ҳам бор, шўр-қоқ ер, доим билқиллаб туради, на пиёда, на қайиқ- да бора оласиз. Борсангиз — қайта олмайсиз.

Бўз. Бўз райони, Бўзсув, Бўз мавзеи. Бу сўз баъзан «лой- қа», «сарғиш» деб тушунтйрилади. «Бўзранг», «бўзтупроқ», «бўз» (материя); «бўзрайиш» сўзларига нисбатан шундай, албатта. Аммо бўз сўзининг яна бир маъноси «янги» демак- дир. Масалан ,бўз ер — ишланмаган ер, бўз бола — ёш йигит, бўз кигиз ■—• янги намат, бўз уй — янги ўтов каби.

Демак, таркибида «Бўз» сўзи бўлган номлар асосан «ян- ги» маъносидадир: Бўз райони — янги ўзлаштирилган ер, Бўз мавзеи (Тошкентнинг Қуйбишев районида) —шаҳар чек- касидаги очиҳ майдон. Шу муносабат билан Бўзсувни «лой- ҳа сув» дейиш ўринлимикан? Ахир, сарғиш-лойқа ранг фақат Бўзсувга хос эмас, бошқа ариқлар ҳам шундай лойҳали-ку. Демак, Бўзсув лойқалиги учун шу номни олмаган, балки бу ҳам «янги» сўзи билан боғлиқ: «Янги ариқ», «Янги ҳазилган канал», «Янги очилган сув» деган маънодадир.

Бўка. Бу сўзнинг «ботир», «жангчи», «полвон» маънола- ри бўлсада, Тошкент областидаги Бўка қишлоғининг номи кабила исмидан олингандир. Узбекларнинг бўка, муротали қабилалари бўлганлиги маълум, бу икки этноним ҳозир то- понимга айланган.

Бўкантов. Қизилқум ўртасидаги паст тоғ. Бўкан сўзининг «тўсиқ», «тўғон», «тўнка», «калта», «курси», «букир» маъно- лари бор (Радлов, IV, 1877). Тоғнинг шакли ҳам, тасвир- ларга кўра, шундай емирилган, ёнбағирлари тик — узоқдан қараганда курси ёки тўнкага ўхшашдир.

Жиззах. «Бу қалъанинг асли оти Дизак. X асрдаги асар- ларда ҳам шундай деб аталган. Маъноси — диз — қадимги сўғд тилида «қалъа», «истеҳком» демакдир,— ак эса бизда- ги — ча қўшимчасига тўғри келади. Демак, дизак — «қалъ- ача» демакдир». (Я. Ғуломов).

Иналчиқ. Қирғизистон тоғларидаги музлик. Русча Иннл- чек ёзилади. Иналчиқ — қирғиз хоиларининг, шаҳзодаларн- нинг унвонидир.

Қаспий. Бу денгизнинг номлари кўплиги айтилди. Қар- тада ҳам тасвирланди. Денгизнинг Қавказ томонида каспий қабилалари яшаган, бу этноним бутун денгизга ном бўлиб қолган.

Қосон. Шимолий Фарғонадаги қишлоқ. Қадимий Қошон— Қушан номининг ўзгарганидир. Қушоннинг ўзи халқ номи.

Кўҳитанг. 21-бетга қаранг.

Каманган. Бу ном дастлаб «Бобирнома»да тилга олин- ган бўлса керак. Унга бир қанча изоҳ берилмоқда: Намак- кон — туз кони; Номийган — азиз ва номдор кишилар шаҳ- ри (А. Жувонмардиев); Наманг—«маржон», Наманган — «маржон кони» бўлиши ҳам эҳтимол (А. Вамбери).

Биз — гон формантини сув, дарё деб тахмин қилганимиз туфайли бу номда ҳам Намакгон — шўрсув, минерал сув, мойли сув (эҳтимол, нефть) деб изоҳлаб кўрмоқчимиз. «На-

ман» асоси бирон этнонимга (найман?) боғлиқ бўлиб чиқиши хам эҳтимол.

Нурота. Асли номи Нур. Бухоро ва Карманадаги бирдан- бир баланд тоғ. Уни улуғлаб, у ердаги мозорни муқаддас- лаштириб Нур ота деганлар. Офтоб нури ҳам энг аввал ана шу тоғ тепасида кўринади. Қорнинг оз-кўплигини Бухоро воҳаси деҳқончилиги учун аҳамияти бор. Илгари замонда Нурота тоғлари тепасида биринчи қорни кўрган киши суюн- чи\_олган. Баҳорда эса қор эришидан дарак берган киши назроб (сув назири) олган, кўпинча унга чопон кийгизилган (бу маълумотларни тарих фанлари доктори М. Абдураимов ҳикоя қилиб бердилар).

Олай. Олай, Бош Олай, Қичик Олай, Орқа Олай тоғлари, Олайбозори Олай водийси номидан олинган. Баъзан Олой, Алой, Алай шаклларида ҳам ёзилади.

Маҳмуд Қошғарий: «Оло—Фарғона яқинидаги бир яйлов» (Девон, 1, 110) деб эслайди, Бобир эса жанубий тоғларни Олатоғ деб атаган.

«Олай» сўзининг бир қанча маъноси бор: 1) санскрит (эски ҳинду) тилида «алайя» — макон, жой демакдир (маса- лан, Ҳималай—«қорлар макони»), 2) қадимий туркий тилда қўшин, отряд, жамоа, халойиқ, йиғин, тоифа, 3) Л. Будагов луғатида (1,80) полк, строй, толпа, табун, стая деб изоҳлан- ган.

Ҳар ҳолда бу водийнинг илгари ҳам серўт яйловлиги, ҳозирда ҳам ўтлоқлари билан машҳур бўлганлиги ва у ерда пода боқилишини билатуриб, олай сўзи яйлов, пода маъноси- га тўғри келади.

Олмаота. Русча Алма-Ата, ўзбекча Олмаота шакллари аслига тўғри эмас, бу номнинг «ота»га даҳли йўқ.

Бобир буни Олмоту деб ёзган эди. Қозоқларнинг ўзи Олмати — олмаҚ-ти (—ти ўзбекча-лик суффиксига ўхшаш; Олмалиқ, Жийдалик, тоғлик сингари), яъни Олмаси кўп жой, олмазор маъносидадир.

Орол. Амударёнинг этакларида бир томони дарё, бир томони денгиз билан қуршалган майдон бамисоли орол ҳо- лида бўлган. Шу ср Орол эли деб, аҳолиси орол қабиласи деб аталган. Шундан денгиз номи ҳам Орол бўлиб кетган.

Бу денгиз 20 тача ном бнлан аталган бўлса ҳам, энг ке- йинги маҳаллий номи ғолиб чиқиб, сўнгги асрларда муҳим бўлиб қолди.

Оқбувра. Уш шаҳри ичидан оқадиган сой. Уни Оқ бўйра деб янглиш ёзилади. Аслда бувра — туя сўзига боғлиқ, туя- лик жой маъносида. Оқ туя ва қора туя камчил бўлганидан, уни муқаддаслаштириб, ном қўйилган. Қорабувра деган жогё ҳам бор.

Пойтуғ. Андижон областидаги қишлоқ. «Пайтоқ — йўл\* пиёда юриладиган йўл» (Радлов, IV, 122); туғ — дўмбира,. найза, тўғон (М. Кошғарий). Шулардан, бизнингча энг маъ- қули — тўғон сўзидир. Пойтуғ — «тўғон таги», «тўғон ёни»- маъносида бўлса керак.

Помир. 25-бетга қаранг.

Самарқанд. Энг қадимий шаҳарлардан бири, аммо номла- ри унча кўп эмас. Искандар замонида Мароқанда деб атал- ган, яна Самариана, Сараманка, Саканна, Сам-ман-гем ва Самакиян сингари шакллари маълум. Аммо номларидан кў- ра бир-бирига зид бўлган изоҳлари кўп.

1. Мароқанда — қадимий форси тилидаги хамара — «йиғин», «тўпланиш» сўзидан — кишилар шу жойда тўпла- нишиб, маслаҳат қилганлар.
2. Самар — қудуқ номи, шунинг теварагида йиғинлар- бўлган, ўйин-томошалар ўтказилган.
3. Самар — (Шамар Абу Қароб) — киши исми, саркарда„ Самарқаид эса—-у эгаллаган шаҳар.
4. Шамар ва Қамар — яманлик шаҳзодалар, шаҳарнк бино қилганлар.
5. Самара — мева, ҳосил, қанда — ширинлик, яъни ширин- шакар шаҳри.

Энди аниқ манбаларга қарайлик: «Самарқанд — туркий. тилда Самизканд, маърифат шаҳарларидан бири» (Б е р у- н и й, «Қонуни Масъудий», II, 576), «Уғузлар ва улар билан яқин турувчилар... Самарқандни катталиги учун Самиз- канд — семиз шаҳар дейдилар. Буни форсилар Самарқанд. тарзида қўллайдилар» (Маҳмуд Қошғарий, Девон, 1, 330), «Мўғул ва турк улуси Семизканд дерлар» («Бобирно- ма», 104).

Уччала атоқли ватандош олимимизнинг фикрлари бир — Самизканд, Семизканд. «Самиз», «Семиз» сўзининг «бой» маъноси ҳам маълум. Деҳқонлар «семиз тупроқ» деб, бой ва серҳосил ерни айтадилар.

Хуллас, юқоридаги вариантлардан иккитаси маъқулроқ:

1. Самизкент — бой шаҳар, улуғ шаҳар, 2) йиғин жойи, мас- лаҳат қишлоғи.

Сандалаш. Чирчиқнинг ирмоқларидан бири. «Сандаланик. — сакрон, шошқин» деб изоҳлайди Радлов (IV, 456). Дарё- нинг хосияти ҳам шундай—шошиб, кўпириб, бурқираб оқади.

Сариесик Атирау. Русча карталарда ҳозирча Сарм Ишик- отрау, ўзбекча китобларда Саризшикўтров шаклларида ёзилмоқда. Ғ. Қанқашбоев русча ва ўзбекча шаклларни но- лойиқ топиб, асли Сариесик Атирау, унинг бўлаклари: сари— сариқ, есик—дара, тор қўлтиқ, бўғоз, атирау — парчаланган соҳил деб, бутун номни эса «Сариқ парчаланган сохил» деб изоҳламоқда (Г. К. Қонкашпаев, 98).

Бизнингча, бу ҳамма вариантлар асоссиз бўлса керак. Чунончи, негадир Ғ. Қанқашбоев бутун номни изоҳлаганда «есик» (бўғоз) сўзини тушириб қолдирган. Афтидан, бу сўз қуруқликка ёпишмай турипти. Шу фактнинг ўзи ҳам Ғ. Қан- қашбоев изоҳининг ожизлигини кўрсатади. Топонимнинг ҳам- ма элементлари таҳлил қилинсагина изоҳ ишонарли бўларди.

Луғатларни варақлаб кўрайлик:

Сарғанер, сарған қамиш — тўқай, шўрхок ер, қу- риган қамиш, эшки — (дарё бўйида ўсадиган) қамишнинг бир тури (Л. Будагов луғати, I, 197).

«Утров — орол, жазира» [(М. Қ о ш ғ а р и й, Девон, I, 123; Радлов луғати, 1,1112; Будагов луғати, 1, III] эканлиги шубҳасиздир.

Хуллас, бу номни Сариэшкиўтров деб ёзиш ўринли бўлар (қозоқ тилида Сарьгескиотрау, рустилида ҳам шундайҚ Маъноси: Сарғайгаи қамишли ороллар.

Сариоғоч. Тошкент чеккасидаги қишлоқ. Сариағаш деб қозоқча қорақат бўтасига айтилади.

Сирдарё. Бу номни эшитиш биланоқ «Сирли дарё» деб фаҳмлайсиз. Бироқ бу дарёнинг ҳеч сири йўқ, аммо номининг тарихи фан учун ростдан ҳам сирдир.

Мавжуд изоҳлари шулар:

Сирли дарё — «сир», яъни ранг, бўёқ сўзидан[[34]](#footnote-35).

Сирт дарё — тоғ ораларидан, сиртлардан оқиб келувчк дарё.

Саридарё — «сариқ дарё», яъни лойқа сув.

С е р о б — «кўп сувли».

Бу вариантлардан фақат биттаси — «сирт дарё» сал асос- лироқ. Бироқ Сирдарёнинг этимологияси жуда мураккаб.

Яқиндагина осетиялик шарқшунос Б. А. Алборов қизиқ. бир мулоҳаза айтди: сармат — сарт — силис — сир сўзлари- нинг ўзаги битта; булар ҳаммаси шу дарё бўйларида истиқо- мат қилган сар исмли қабилага алоқадор; дарё номи ҳинд- европача сал (туз) сўзидан олинган — дарё ўзанидан сув- йиғиб, этакларида юзаси оқариб туради, яъни Сирдарё— «Тузли дарё» демакдир[[35]](#footnote-36).

Ленинградлик шарқшунос С. Г. Кляшторний юнон автор- лари ва шарқшунос И. Маркварт текширишларидан фойда- ланиб, бир мунча маънолироқ'топонимик мулоҳазалар айтди:

1. Антик даврда дарё маҳаллий тилда Яксарта деб атал- ган[[36]](#footnote-37), қадимий эрон тилида «Асл марварид» маъносидаги сўз. Хитой ва қадимий туркий манбаларда айнан таржима (каль- ка) қилиниб, Чжень-чжу-хэ («Асл марварид дарёси») ва Ян- жу ўгуз (янжу—инжу, яъни марварид) қўлланилган. Юнон манбаларида қисқача Яксарт дейилган.
2. Плиний (1 аср) бу дарёнинг бошқа бир номи борлиги- дан ахборот берган: «Яксарт дарёсини скифлар Силис деб атайди». Шундай қилиб, Сир — дарёнинг қадимий сак тили- даги номи бўлиб, Силис ва Сир номлари бир-бирига монанд- дир.
3. Сир номи дастлаб дарёнинг қуйи окимига, Яксарт но- :ми эса ўрта ва юқори оқимига тегишли эди.
4. Сир номи ҳозирги давргача сақланиб қолган ва бутун дарёга тарқалган[[37]](#footnote-38).

С. Г. Қляшторнийнинг бу таҳлилига биз қуйидагиларни қўшимча қилмоқчимиз:

Урта Осиёда сирмат қабилалари борлигини юнон тарих- чиси ҳам ёзган (П л и н и й, Табиий тарих, VI, 16, 46); Сир сўзи қабила номи сифатида Тўнуқуқнинг руник ёдгорликла- рида (VIII аср) ҳам қайд қилинган («Турк сир будун»); Бе- руний асарларида Сир номи учрамади, аммо Сирдарё бош- дан-оёқ Хасарт номи билан аталган. Масалан: «Суткент — Хасарт дарёси бўйидаги шаҳар. Бу дарё Туркистон вилояти- да Шош водийсида энг машҳур дарёдир...

Қарият ул-Хадиса — Хасарт дарёсининг қуйилишк ёнида, Хоразм кўли ёнида, Ғузлар вилоятидадир» («Қонуни Масъу- дий», II, 576-бет).

Шундай қилиб: дарё номи сир қабиласи исмидан олинган бўлиб, у эиг қадимги маҳаллий номлардандир.

Сўқоқ. Тошкент области Паркент тогларидагп қишлоқ. 'Уни «еовуқ сув» сўзидан деб айтадилар. Яна: сўқо — қоратуп- роқ, сўқоқ — кўча, сўқоёр — икки сувнинг қўшилган ерп (Радлов, IV, 520, 752) деб изоҳлаш мумкин эди.

Аммо сўқоқ сўзининг аниқроқ ва шу жойга мосроқ маъ- носи бор.

«Сўқоқ — кийик, оқ кийик; сўқоқлиғ тоғ — кийиги бор' тоғ» (М. Қошғарий, Девон, I, 221, 457, II, 230 : 280).

«Суқоғ — бир нав буюк кийик» (Радлов, IV, 752).

Табиатан ҳам шундай, бу тоғларда кийик кўп бўлган, Хул- лас, Сўқоқ номи — кийик, кийикли жой деган маънода бў- лади.

Термиз. Бу энг қадимий номлардан бўлиб, жануб томон- даги халқлар томонидан айтилган таро мата — «нариёқ- даги қишлоқ» сўзларидандир (Овисто ёзувларида бор), яъни Амударёнинг нариги ёғи — шимоли бўлади. Дастлаб Тарми- та, Тарамета деб талаффуз этилган, X асрдан бошлаб Термиз бўлиб қолди.

Тарихда унинг Александрия, Демитрис, Евкррвтедия,

Шаҳри Сомоний каби вақтинча номлари ҳам учрайди.

Тошовуз. Хоразмнинг ғарбида, Туркманистонга . қарашли. шаҳар. «Тош ҳовуз» сўзларидан олинган.

Туябўғиз. Оҳангарон суви бўйидаги жой, буни «туя хал- қуми» деб изоҳлаш янглишдир. Чунки бўғиз сўзи «хашак», бўғиз бермак — «едирмак» маъносида бўлиб (Р а длов, IV, 1652), туя бўғиз — «туя ейдиган ўт» демакдир. Албатта, ейдиган нарсанинг томоққа, бўғизга ҳам алоқаси бор бўлади, лекин бу топоним асли хашакдан олинган.

Туямўйин. Сиртдан қараганда «туя бўйни»дек туюлади. Аслида тоғ, дарё ва қумлик жойларнинг тор қисми — йўлаги «туя мўйин» деб аталган. (Радлов, IV, 1660). Туянинг қинғир ва тор бўйнига ўхшатилгани ажаб эмас.

Туятортар. Зарафшондан Жиззахга келтирилган канал.. «Туятортар деб номланишидан қурилишда асосий транспорт фақатгина туя бўлганлигини билиш мумкин»[[38]](#footnote-39).

Тўйтепа. Бу номнинг асоси ■—тўй мунозара қилиниши мумкин. Турган гапки, «тўй» (свадьба), «тўйқуш» сўзларига даҳли йўқ. Дори ўт ва кулоллар ишлатадиган сопол лойи ҳам «тўй» дейилади. «Сопол гил» деб изоҳлашга бир қадар асос бор. Аммо Маҳмуд Кошғарий бошқача изоҳ берган: «тўй — аскарларнинг турар жойи. Хонтўй — хон аскаргоҳи».. Шунга асосланиб, Тўйтепа—қалъа тепа, қўрғонтепа, лаш- картепа маъносида бўлганлиги эҳтимолга анча яқиндир.

Тўпаланг. Сурхондарёнинг шимолидаги қишлоқ ва дарё- «Тўпаланг» сўзи: чанг ва ёмғир, қаттиқ шамол; қўйлар офа- ти (Будагов, I, 742, II, 397); қўйларнинг кўзи тиниб, ҳа- лок бўлиш ҳодисаси (Радлов, III, 1047). Охирги икки изоҳ жуда ўринлидир. Уша дарё водийси ҳаҳиқатан ҳам чуҳур дарали, хатарли сўқмоқ йўллари бўлганидан ҳўй подалари кўп сиргалиб йиҳилган, ҳирилиб кетган. Шу ҳодиса муноса- бати билан ҳам Тўпаланг номини олган.

Тяньшань. 19—20-бетларга ҳаранг.

Устюрт. «Усти текисланган қир»,

Фарғона. Антик даври юнон олимлари бу вилоятдан деяр- ли бехабар ҳолганлар. Искандарнинг Хўжандгача келгани аниқ, аммо юнонлар ундан шарққа ҳам (Фарғонанинг ичига), шимолга ҳам (Тошкент вилоятига) ўта олмадилар. Шунинг учун бўлс-а керак, юнонча китобларда қадимий Фарғонанинг тасвири йўқ. Аммо ўша замон хитой маълумотларида Фарғо- на вилояти Давань деб тилга олинган. Фарғона номининг ўзи «чиқ-ойдин ёзилмаган. Фақат илк ўрта аср адабиётидагина бу ном кўрина бошлайди. Хитойчада По — ло — на, По — хан — на, Фей — хан деб ёзилгани маълум.

Фарғона номининг маъноси шу чоққача аниқлангани йўқ. Лекин бу ҳақда бир қанча изоҳ, тахмин ва мулоҳазалар бор:

1. қадим замонларда скиф халқи орасида парикан исмли қабила бўлган;
2. ҳинду-санскрит тилида паркана деб кичик вилоятга айтилади;

•3) пари—хона, яъни гўзаллар юрти;

1. бртқоқ, зах ер;
2. карвонсарой, меҳмонхона (Радлов, VI, 1923-бет);
3. форсча паранд (арабча фаранд)—«шойи», «ипак» сўзларидан, Фарандхона — «ипакхона»;
4. қадимий эронча «паргона» — тоғ оралигидаги водий, бу сўзни маҳаллий қабилалар ўрганиб олиб, ўз юртларини Фарғона деб юборганлар.
5. «Ҳар хона» сўзларидан олинган: бу ернинг яхшилигини билиб, ҳар жойдан турли қавмлар кўчиб келган, иморат ва экинзорлар барпо қилиб, турғун бўлиб қолган. Хонадоилари ҳаржой-ҳар жойда, тиллари ҳам ҳар хил бўлган. Уларни «ҳар хона» деганлар. Бу сўзлар истеъмолда «Фарғона» бўлиб кет- ган (Н а ж и б Бакрон, «Жаҳоннома», варақлар 266—27а);

Бу мулоҳазани Ёқут Ҳамавий бошқачароқ изоҳлайди: ҳар хонадан биттадан киши кўчириб келтирилган, шундан «аз ҳар хона» (Ҳархонадан) дейилган, кейинчалик Фарғоиа бўлиб қолган (Мужам ул-булдон, VI, 364).

1. Тожикистон тоғлари (Туркистон, Зарафшон тизмалари) Фалғар (Парғар) деб аталган, бу сўзнинг «тоғ. этаги» деган маъноси ҳам бор, шундаи Фарғона номи ясалган (Н. Г. Мал-< лицкий).
2. Паркана — қадимий тожик тилида «берк водий» де- ган сўз. Помирдаги рушон шевасида «паркана» деб «ҳар та- рафи тоғ, бир ёғигина очиқ бўлган водийга айтилади»[[39]](#footnote-40).

Проф. М. С. Андреевнинг бу изоҳига яна бир далил қў- шишимиз мумкин.

Заҳириддин Бобир Фарғона вилоятини тасвирлар экан, М. С. Андреев айтган рушонча иборани ўзбекча баён этган: «Гирдо гирди тоғ воқеъ бўлубтур. Ғарбий тарафидаким... тоғ йўқтур. Ушбу жонибтин ўзга ҳеч жонибтин қиш ёғи келаол- мас» («Бобирнома», 60-бет).

Бир мулоҳаза. Антик дунё тарихчиларининг маълумотига кўра; «парфияликлар (Жанубий Туркманистон) бир замон- лар скифлар орасидан қувилган қабила эдилар, парф сўзи скифча қувилган кишилар демакдир;... уларнинг кийими — тиниқ (ипак) ва бурмалидир;... кўпинча от миниб юрадилар;... парфияликларнинг бирдан-бир кучи — отлиқ аскарлардир;... Давань (Фарғона) билан Аньси (Парфия) шевалари ўртаси- да анча фарқ бўлса-да, уларнинг тили хийла ўхшаш ва. улар гаплашганда бир-бирини тушунадилар»[[40]](#footnote-41).

Шуларга асосланиб, парф қабиласининг кўп хусусиятла- ри Фарғонада ҳам бор: яхши отлар, ипак кийим, тил ўхшаш- лиги. Эҳтимол «Фарғона» номи ҳам Парфиёна — Парфона — Фарғона трансформацияси бўлмаганмикан, деган бир вари- ант хаёлга келади.

Аммо юқоридаги 11 та изоҳнинг бирортасини ҳам қатъий деб айта олмаймиз.

Яна бошқа изоҳлар ҳам топилар. Фарғона педагогика ин- ститутидаги тарихчилар шу масала билан қизиқиб ва шуғул- ланиб юрганларини эшитганмиз.

Хоразм. 24-—25-бетларга қаранг.

Хуббонкўл, кўли Хуббон. Буни Қурбонкўл, Қубонкўл гшаклларида янглиш ёзадилар.

Шоҳимардон тоғлари орасидаги бу кўлнинг номи Хубби сўзидан олинган. Бу эса жуда кўхна диний тасаввурга боғ- лиқ. Хубби деб (исломгача бўлган даврда) сув худосига ай- тилган.

«Фарғона водийсида Эрхубби ҳақида бир қатор афсоиа- лар сақланиб қолган. Оҳангарон водийсида ҳам Хуббини

ҳурматлайдилар. Жўшқин Оҳангарон дарёсидан ўтгандз одамлар Хуббидан мадад сўрайдилар»[[41]](#footnote-42).

Чатқол. Шайх Сулаймон Бухорийнинг луғатида: «Ноте- кис, дара ва юксак ер, баланд кўтал» деб избҳланган. Ҳаки- ҳатан ҳам шундай жой. Демак, бу геоморфологик термин. бир жойга атокли от бўлиб қолган.

Чимён. Тошкент тоғларидаги чўҳҳи ва курорт. Русчаси Чимган. Асли ҳам Чимгон: ўтзор, ширин ажриқ, яшил водий деган маънода, (Чим, Чимкентга киёс қилинг) -гон қўшимча- си «сув»: «дарё» маъносида. Чимгон талаффузда Чимён бў- либ қолган.

Шу билан бирга, тарихда чиймўйин, чимойин исмли қа- била ҳам бўлганки, биз Чимгонни унга даҳли йўқдир деб- ўйлаймиз.

Чирчиқ. Бобир уни Чир суви деб ёзган. Чир сўзи гурул- лаган, бурқираган, тезоқар, шарловуқ, шовуллаган ҳолатга нисбатан ишлатилади. Ҳақиқатан ҳам, бу дарё тез, айниқса юқори қисмида тошдан-тошга урилиб, кўпириб оқади. Чиқ— қўшимча бўлиб, кичикликни билдиради. Демак, Чирчиқ—- кичкина, лекин шовуллаб оқадиган сув маъносидадир.

Агар бу дарёнинг қадимий номи Оби Парак эканлигини эсласак, парак сўзи ҳам учадиган, тезоб маъносида эди. Чир- сўзи ўша Паракнинг таржимаси эмасмикан?

Чир сўзи Сир номидан олинган (Сирчиқ — Чирчиқ) деюв- чилар ҳам бор.

Чорвоқ. Шу номли қишлоқ ва водийлар кўп. Чорбоғ деб ҳар турли мева дарахтлари ўтқазилган боғга айтилади.. Одатда бундай боғнинг ўртасида иморат бўлади ва дарахт- лар «тўрт томон»ни эгаллаб туради.

Чордара. Тошкентдан шимолроқда, Сирдарё бўйидаги жой, сув омбори.

У ерда «дара» (жарлик) йўқ, яъни «чордара» — тўрт да- ра эмас. Балки, илгари хонлик чегарасидаги қоровулхона- миноралар «чордара» деб аталган. Бу ҳам чортоқ сўзига мо- нанд.

Чортоқ. Наманган ёнидаги қишлоқ. Буни «тўрт тоғ» деб изоҳлайдилар, аммо шундай змас.

Тўрт гумбазли (тўрт тоқиси бўлган) иншоот (арк, қўрғон, қоровулхона) чортоқ дейилган. Баъзан тўрт томон кўриниб турадиган қоровулхоналар (баланд миноралар) ҳам чортоқ. деб аталган (русча «чердак» сўзи шунга ўхшаш).

Демак, Чортоқ деб шу қишлоқ ўртасида бўлган баланд арк, қоровулхона туфайли аталган.

Қарши. XIV асргача Нахшаб номи машҳур эди. «Араб- лар бу маҳаллий номни Насаф деб ишлатган бўлсалар ке- рак» (В. В. Бартольд, I, 190).

XIV аср бошида Чиғатой хони Кепакхон Қашқадарё во- дийсига ўрнашиб, эски Нахшабдан 2 фарсах нарида ўзига сарой қуриб, уни «Қарши» деб атади.

Тарихий географик адабиётда «Қарши — мўғулча сўз» деб келинади. Холбуки, бу туркий сўздир. «Қарши — шоҳ қалъаси» (М. Кошғарий, Девон, I, 389), «Туркий тилида подшоҳнинг қасрини Қарши дендилар». (Ҳофизи Абру).

М. Е. Массоннинг фикрича, Қарши сўзини мўғуллар уй- ғурлардан ўзлаштириб олган ва Қашқадарёнинг марказ шаҳ- рига берганлар.

Қашқадарё. Областнинг номи Қашқадарё номидан олин- ган. Қашқадарёнинг номи «Қашқа» сўзЪдан ясалган. Аммо «қашқа»нинг ўзи нима — аниқ айта олмаймиз.

Қашқа деган қабила бўлганлиги маълум. Аммо дарёнинг табиий хусусиятида ҳам «қашқа»лик бор: Қаршидан ~кейин «дарё» суви камайиб қолиб, ўзани ола-чалпоқ — «қашқа» ҳолига келади.

Қўйлиқ. Тошкент чеккасидаги ясой. Қўй сўзига даҳли йўқ. «Қўйи—дарёнинг қуйиси, туби, текис жойи» (Девон, III). Ҳақиқатан ҳам шундай: Чирчиқ дарёсининг қайирида, паст еридаги бу қишлоқ — «қуйилик», «пастлик» маъносида ата- либ, сўнгра Қўйлиқ бўлиб кетган.

Қорабўғозгўл — Қаспийнинг шарқий қўлтиғи, Манқишлоқ Қоратоғ (Сиёҳкўҳ) деб аталган. Шу тоғ ёнидаги бўғоз — Қора тоғ бўғози, қисқача Қорабўғоз бўлган. Қўлтиқ эса Қора- бўғоз кўли, туркманча гўл, гёл дейилади, яъни Қорабўғоз пайдо қилган кўлдир.

Қорақум. 28-бетга қаранг.

Қоқшол. Қирғизистон — Хитой чегарасидаги тизма. Рус- ча Қокшаал-тау. Баъзан буни ўзбекчага Кўкшағалтов шак- лида таржима қилганларки, бу тамомила бемаънидир. Қоқ- шол сўзининг икки маъноси бор: қабила ва ўтин. Қуриб қол- ган дарахт, ўтин учун кесиб келинадиган эски дарахт, уйғур ва қирғиз тилларида қоқшол дейилади. У тоғнинг хосияти ҳам шу — аҳоли ўтин йиғади.

Тоғ аҳолисини «қоқшоллар» дейилган .бўлиши ҳам мум- кин.

Қўқон. Бу ном X асрлардан бошлаб китобларга тушган. Хуоқанд, Хуқанд шаклларида ёзилиб келади. Исохонтўра- чинг ёзишича, унинг Хўқаид деб аталишига сабаб шуки,

Чодак хўжалари у ерга келганда, ўйдим-чуқур ерларни кў- ришиб, бу ер нима учун ўйдим-чуқурлигини сўраганлар, шун- да аъёнлар «хукканд», яъни чўчқалар кавлаган деб жавоб бе- ришган. «Ғаройиби сипоҳ» автори бўлса, бу шаҳар аҳлининг феъл-атвори қанддек ширин, мусофирпарвар ва меҳмондўст бўлганлари сабабли «хавокин» (ёқимлик) сўзидан олинган деб ёзади[[42]](#footnote-43).

Бизнингча, «чўчқалар кавлаган», «ёҳимли шаҳар», «қанд- дай ширин» изоҳлари ўринли эмас. Номнинг асоси ху, фор- манти канд. Охирги сўзнинг қишлоқ, шаҳар маъносида экан- лиги шубҳасиздир (қаранг: Қанди бодом, Тошканд). Бирин- чиси — ху нима?

Ҳозирча бирон луғатда бу сўзнинг аниқ изоҳини кўрга- нимиз йўқ. Лекин, 1963 йили турколог проф. Андрей Николае- вич Қононов билан Фарғона водийсини сайр қилганимизда, у киши «Ху — шамол деган сўз» дедилар. ҒБунга асосланиб ва Қўқоннинг сершамоллигини билиб, Хуканд — «шамол шаҳри», «сершамол шаҳар» деб изоҳлаш мумкиндир. Албат- та, янги маълумотлар топилиши билан шу ёки бошқача изоҳ тасдиқланар.

Ғозғон. Нурота тоғларидаги мармар кони. «Қазған — ўнқир-чўнқир, сер ёруғ ер. Ерларнинг ёвузи ўнқир-чўнқир •ер. Чунки ўтов қуришга ҳам, экин экишга ҳам ярамайди» (Маҳмуд Қошғарий, Девон, 1, 411—412).

Ғозғон районидаги тоғ бағри қазиб ташланиб, ўнқир-чўн- қир бўлиб қолганлиги сабабли уни Қазған деб изоҳлаш маъ- қулдир.

Аммо бухоролик бир қария А. Муродбековнинг айтишича, бир вақтлар ўша ерда кўл бўлган ва ғозлар қўниб турган. Шундан Ғозкон деганлар, ҳозир Ғозғондир.

Ҳиндукуш. Буни баъзан Хиндиқуш тарзида хато ёзадилар. Куш — тожикча «кушидан» — сўймоқ, қирмоқ. Ривоятларга кўра, бу тоғларда ҳиндулар ҳалок бўлган (совуққа ўрганма- ган ҳинд савдогарлари тоғдан ошиб ўтишаётганларида совуқ қотиб қолганларми, бирон жанг бўлганми аниқ эмас). Шун- дан «ҳиндлар қирилган тоғ» деб аталган, баъзан Хиндукўҳ деб ҳам ёзилган.

ТАРИХИЙ-ГЕОГРАФИК НОМЛАР ИЗОҲОТИ

Ушбу луғатча жуда қисқача бўлиб, революциядан илгариги ўрта осиёлик авторларнинг асарларида учрайдиган энг асосий тарихий геог- рафик номлар изохртидан иборатдир. Рус тилида ишлатилган (Урта Осиёга оид) номларнинг баъзилари ҳам олинган.

Луғатни тузишда география, тарих, археология, адабиёт, тил ва, уму- ман, шаркшуносликка оид китоблардан фойдаланилди.

А

Абу Муслимтепа — Зарафшон дарёси бўйида, Қизилтепа станцияси- дан шимолроқда, қадимий қалъа вайроналари.

Адоқ (Одок) — 1) Амударё этакларида, Сариқамнш ботиғн ёнида бўлган шаҳар; 2) Андижон шаҳринннг бир номн (Шайх Сулаймон луға- ти, 22-бет).

Авзакий тоғлари—Тяньшань тоғлари.

Авлиёота — ҳозирги Жамбул шаҳри, унинг ёнида бўлган ўрга аср шаҳрп Тароз, Талос, Янги.

Абулхон тоғлари — ҳозпрги Туркманистоннинг ғарбидаги Болхон тоғ- лари. Икки тепаликдан иборат: Кичик Абулхон ва Улуғ Абулхон.

Ажам (Ажамистон) — аслида Эроннинг шимоли ғарбий қисми. Аммо, кўпинча, бутун Эрон маъносида ҳам юритилган. Бу номга Бобир шундай нзоҳ бергап: араблар Арабистондан ташқаридаги ерларни Ажам деб атайдилар.

Ажойиб — Амударёнинг сўл тармоғи, Каспийга қуйилган сой, турк- -манларда шу иом билан аталган. Эҳтимол Узбўй, эҳтимол қадимнй Аму.

Айла — Қизил денгиз шимолида бўлган шаҳар ва қўлтиқ (Ақаба қўлтиги).

Айртом — Термиздан 18 км шарқдаги қадимий шаҳар харобалари.

Александрия Эсхата (Чекка Александрия) — Хўжанд шаҳрининг дастлабки грекча номи. Александрия-ам-Танаис (Танаисдаги Александ- рия) деб ҳам аталган.

Алои (Олон)—Шимолий Кавказ, Волга этакларн, қисман Қозо- гистоннинг Қаспий бўйлари шундай аталган.

Амул—1) Чоржўй шаҳрининг қадимги номи (Амули Жайҳун); '2) Шимолий Эронда, Қаспий денгизидан 20 км жануброқдаги қадимий .шаҳар (Амули Табаристон).

Амуйя — 1) Амул (Чоржўй) шаҳри; 2) Оби Амуйя — Амударё.

Амул дашти — Қорақум чўли.

Андалус — Испания, умуман Пиреней ярим ороли. Испаниянинг жа- .нубий қисми ҳозир ҳам Андалузия деб аталади.

Андижон тоғлари — Қашқар билан Фарғона орасидаги тоғлар (Ғиё- снддин наққош, Бобир).

Андугон — Андижон шаҳри.

Андхўй — Шимолий Афғонистондаги шаҳар. Турлича ёзилади: Анд- худ, Аниахуд, Андхой, Антхуд, Нахўз, Нухуз, Нахуд, Анхуз.

Анов — Ашхободдан 12 км шарқдаги қадимий шаҳар вайроналари.

Антиох денгизи — Орол денгизи.

Аранг — Амударённнг қадимий номларндан бири.

Арангқир — Устюртнинг шарқий қирлари. умуман Устюрт.

Арз ул-Муқаддасия — Фаластин ери, Қуддус (Иерусалим) шаҳри.

Арафот—■ Арабистонда, Макка ёнидаги тепалик ва майдон.

Арбинжон — Зирабулоқ ёнидаги қадимий қалъа.

Арж — Арис шаҳри.

Аррон — Озарбайжон жануби шарқидаги қадимий давлат, Албання,. Аракс ва Кура дарёларининг этакларида бўлган.

Арқуқ — Сирдарёнинг чап соҳилида, Туркистон шаҳри рўпарасида- бўлган ўрта аср қалъаси.

Астробод — Эронда, Каспий денгизининг жануби шарқий томонида, денгиздан 40 км берида, Алишер Навоий бир неча йил яшаган шаҳар. Ҳозирги Гургон шаҳри.

Астробод денгизи —• Қаспий денгизи.

Афросиёб — Самарқанд ёнидагп қадимги шаҳар харобалари.

Афшина—Абу Али ибн Сино туғилган ша.ҳар. Бухоро область Пешку райони Деҳча қишлоқ советига қарашлн Исфана қишлоги.

Ахси, Ахсикат — Сирдарёнинг ўнг қирғоғида, ўрта асрларда машҳур бўлган шаҳар. Бобир замонида Фарғона вплоятининг пойтахти эди. Ҳо- зир Андижон область, Тўрақўрғон районндаги Ахси қишлоғи. У ерда қадимий аркнипг харобалари қолган.

Ахсисак — ўрта аср Карки шаҳри. Амударёнинг икки қирғоғида бўлган. Унинг ўнг қирғоқ қисми Ахсисак, чап қирғоқ қисми Замм де- йилган.

Ашнас — Сирдарёнинг чап соҳилида, Қизилқум тарафда, дарёдан 25 км наридаги ўрта аср шаҳари.

Аччиқ денгиз — Орол денгизининг бир номи.

Б

Бадахшон—Помир тоғлари райони, ҳозирги Тожикистоннннг шар- қий қисми, Афғонистониинг шимоли шарқий қисми.

Бадахшон гузари — Амунинг юқори оқимида Пархор ёнидаги кечик, гузар.

Бадахшон шаҳри — Шимолий Афғонистонда, Файзобод шаҳрн ёнида бўлган ўрта аср шаҳри.

Бадзарубайн — Байканд шаҳрининг энг қадимий маҳаллий ' номиз (Беруний).

Байканд. Қаранг: Пайканд.

Байтул Муқаддас—Қуддус шаҳри (Иерусалим).

Бактра — Балх шаҳрининг қадимий номи.

Баланжар — хазарлар пойтахти, Қавказда, Дарбанддан шимолрок- да бўлган.

Балосоғун (Баласағун)—Қирғизнстонда, ҳозирги Тўқмоқ ёнидаги, X—XI асрдаги машҳур шаҳар. Мўғуллар босмб олгандан сўнг Ғубалиқ («Яхши шаҳар») деб ном берилган.

Балх—Шимолий Афғонистондаги қадимий шаҳар, ҳозир вайроналари' қолган. Унинг ёнида янги шаҳар — Вазиробод барпо этилди. Балхни «Уммат ул-Мадина» — «Шаҳарлар онаси» деб аташган.

Балх дарёси — Амударё баъзан (ну ном билан аталган.

Бангола — Бенгалия, Ҳиндистоннпнг шарқий қисми, Ганг дарёсЕнинг этаклари.

Банокат (Бинокат)—Сирдарёнинг ўнг қирғоғида, Оҳангарон сувининг қуйилиш жойида бўлган ўрта аср шаҳри. Кейинги номи Шоҳруҳня.

Банокат дарёси — Снрдарё.

Барак — қаранг: Парак. \_

Барбар денгизи — Ҳннд океанинннг бпр қисми, Адан қўлтиғи, Со- малп ёнидаги денгиз.

Баргин Фароҳ — Қоракўл ёнидаги кўл. Маъноси «Катта ҳовуз».

Бароқ кўҳ—Ушда, ҳозирги Тахти Сулаймон тоғининг асли номи («Бобирнома»).

Барсғон — Иссиқкўл жанубидаги ўрта аср шаҳри. Барсхон ҳам ези- лади. Қуйи Барсхон — анча ғарбда, Тароз билан Қулон ўртасида бўлган.

Барчалиғкент—Сирдарё бўйида, Жанд билан Сиғноқ ўртасида, Ян- гпқўрғон шаҳринипг рўпарасида, чап соҳнлдаги эски шаҳар. Номларн: Барчкенд, Барчинлнкенд, Барчин.

Бахтариёна (Бақтриёна) —Дмударёнинг ўрта ва юқори оқимидаги Жанубий Узбекистон ва Шимолий Афғонистондан иборат қадимий ви- .лоят. Пойтахти Балх бўлган.

Бахар, Вихара — Бухоронинг дастлабки номларидан бири.

Баҳри Азим — океан; Ҳакимхон Тўра Шимолий' Муз океанини шун- дай атаган.

Баҳр ул-Абвоб — «Дарвоза денгизи», яъни Каспий.

Баҳр ул-Аъзам — Ннл дарёси; Ҳинд океани.

Баҳри Ахмар — Қизил денгиз.

Баҳри муҳити Кабир — Улуғ океан, Тинч океан.

Баҳри муҳити Атлоси — Атлантика океани.

Баҳри муҳити Ҳииди — Ҳинд океани.

Баҳри Шимол — Қора денгиз.

Баҳри Хазар — Қаспий денгизи. Унинг шимолида хазар қабилалари 'Яшаганидан, Хазар денгизи дейилган.

Бағдод дарёси — Дажла сувининг номн.

Бейстун, Беҳистун — Эронда, Ҳамадом билан Қирмоншоҳ орасидаги тоғ номи.

Беклиг, Беклилиг — Қирғизистон билан Қозогнстон чегарасида, Кас- тек довони ёнида бўлган шаҳар.

Бетик, Бигик — Зарафшоннинг этакларида, Амуга яқин бўлган қишлоқ.

Бешбалиқ — Ғарбий Хитонда, ҳозирги Гучэн ёнидаги Жилосар ха- робалари.

Бешқалъа — XVII аср авторларн жанубнй Хоразмни шундай деб зтагаплар. Бешқалъа — Беш шаҳар, беш истеҳком демакднр. Қот, Урганч, Ҳазорасп, Хонқа, Қўнғирот, маркази Хива.

Бижин — Хитой пойтахти Пекин. Бсжун, Бежин шаклида ҳам ёзилган.

Бинкат — Тошкент шаҳрипинг бир номи.

Биском — Писком дарёси.

Бишкент (Бешканд)—Жанубий Тожикистонда, Қабодиён қишлоғи ёпндаги кўҳна работ.

Боб ул-Абвоб — Қаспий денгизининг ғарбидаги жой, Дарбанд (қа- рапг).

Бобикўҳ — Боку шаҳри, баъзан Бодкуба дейилади.

Бобил — ҳозирги Бағдод ёнида бўлган қадпмий шаҳар. Фрот дарё- сишшг нкки соҳплида бўлган. Ҳозир харобазор. Унда машҳур Буржи Бо- бил -- баланд минора бўлгам.

Бободарғон —■ Дарғонота қишлоғи.

Бовард (Обивард) — илк ўрта аср шаҳри. Ҳознрги Ашхободдан 120км жануби шарқда, Ашхобод билан Қаахка (Қаҳка) ўртасида, тоғ .этагнда бўлган.

Бодғис (Бодхиз) — Шарқ географларининг асарларида Ҳирот билан- Сарахс оралиги, кейинчалик Афғонистон бнлан Туркманистон чегараси- даги Қорақумнинг баландроқ қисми шу ном билан аталиб кетди. Бу ерда Бодғис шаҳри ҳам бўлган. Бодғиз сўзининг «сершамол», шамолга» рўпара деган маъноси ҳам бор.

Бомир — баъзан Помир шундай ёзилган.

Боми дунё — Урта Осиёнинг жануби шарқидаги энг баланд тоғлик- лар ана шундай («дунё томи») деб аталган. Асосан Помир тоглиги шунга. тўгри келади. Бироқ «боми дунё» сўзи Помир номининг лугавий маъносгь змас.

Ботқоққум — Амударё билан Бухоро оралигидаги чўл, Қизилқумнинг жанубий қисми.

Боги Зоғон — 1) Ҳирот шимолидаги бир бог; 2) Самарқандда бўлган-

бог.

Бужа (Бужак)-—Мисрда, Қизил денгиз билан Нил оралигидаги Нуба чўлида, зумрад конлари бўлган қадимий вилоят.

Бузғолахона — Бойсун тоғларидаги Темир Дарвозанинг маҳаллиш номи. «Еввойи эчкилар макони» деган маънода.

Булукия —■ Хоразмнинг ғарбида бўлган шаҳар.

Булғор — X—XV асрларда Волга бўйидаги шаҳар ва давлат. Қозон шаҳридан жануброқда бўлган.

Бумижкат — Бухоро шаҳрининг қадимги, араблар давридаги номн,. «Шоҳнома»да учрайди.

Бунжикат—Уратепа ёнидаги қаднмий шаҳар, Истравшан маркази.

Буттамон (Бутмон, Буттам, Батмон)—ҳозирги Тожикистон тоғларининг ғарбий қисми, Уратепадан то Вахш водийсигача бўлган Туркистон, За- рафшоп ва Ҳисор тоғлари; Буттамон тоғ вилоятининг шимолий қисми- Фалғор ва Масчо бўлган.

Бухария — эски рус китобларида Урта Осиё ерлари Бухария деб ёзилган.

Бухоро дашти — Қизилқум чўлининг бир номи.

Бухоро дарёси — Зарафшон.

Бўкли—қадимий туркий ёдгорликларда Шимолий Корея давлатининг номи.

Бўнтус — грекча Понтос, Қора денгиз.

в

Вазир — Амударё зтакларида, Қўҳна Урганчдан 60 км чап томондагк кўҳна шаҳар, Успортнинг жанубий четида, Чинк ёнбағрида жойлашган эди, ҳозирги Девкесканқалъа вайроналари. Европалик автор Женкинсон- нинг китобида Селлизюр деб ҳам ёзилган.

Варахша (Фарахша) — Бухородан 30 км шимоли гарбдаги қадимий шаҳар харобалари.

Варволиз (Валволиж)—Шимолий Афғонистонда, Қундуз шаҳрн ёни- даги жуда қадимги шаҳар, Тўхористон пойтахти.

Варданзи — Бухоро атрофида, ҳозирги Шофиркон районидаги қа- димги шаҳарча.

Варожайхун — Мовароуннаҳр, Жайхун дарёсининг нари ёғи (шарқи) маъносида.

Варозруд — Амунинг шарқ томони, Мовароуннаҳрнинг маҳаллин номи.

Васиж -Тошкентдан шимолда, Сирдарё бўйидг бўлган бир қишл®қ, Утрор шаҳрининг чеккаси. Абу Наср Форобийнинг ватани.

Вахш (Вахшоб) — Тожикистондаги дарё, Амунинг ўнг ирмоқларидан бири, Сурхоб.

Вашгирд — Тожикистонда, Вахш билан Кофирниҳон орасида, даре бўйидаги Файзобод райони Саримозор қишлоғи ёнида бўлган шаҳар.

Ваганзи — Бухоро областида Қизилтепадан 6 км нарида, Зарафшон- нинг чап томонидаги вайроналар.

Вағзи вилояти (Вағизия) — ўрта асрда Фарғона водийсининг шимо- лий қисми, баъзан бутун Фарғона водийси.

Ваэжжа — қадимий форси манбаларида шимолдаги мамлакат — Хоразм шундай аталган.

Верний — Олмаота шаҳрининг XIX асрда қўйилган номи.

Винкент — Сирдарё соҳилида, чап қирғоқдаги қадимий шаҳар.

Воқвоқ ороллари—VII асрда тилга олинган афсонавий орол. Дунёнинг бир четида деб тахмин қилинган. Баъзи авторлар: Хитойда воқ-воқ да- рахти бор, унда ҳар йили мева ўрпида қизлар ўсиб чиқади, деб ҳам ривоят қилганлар. У қаер эканлиги халигача аниқ эмас. Баъзи шарқшу- нослар буни Япония бўлса керак дейдилар, баъзилари — ё Мадагаскар, ё Суматра ороли -дейдилар. Идрисийнииг дунё картасида Африканинг энг жанубига Арз ул-Воқвоқ деб ёзилган, унинг ёнида Суфола ва Занж исмли жойлар ҳам бор. Демак, Идрисийча, Воқвоқ ҳозирги Мадагаскарга тўғри келади.

Эҳтимол, Япония (японча «Ва Қоку» — «бизнинг мамлакат» деган сўз) ва ҳам Мадагаскар Воқвоқ деб аталгандир. Илгари ота-боболаримиз оғзида «воқвоқ ёнғоғи» деган ибора бўларди,. кокос ёнғоғи шундай деб ҳам аталган.

г

Ганжа — Озарбайжондаги Кировобод шаҳрининг илгариги номи.

Гарчистон — қаранг: Ғарчистон.

Гиркан денгизи — Каспий денгизи. У Веркан, Ҳиркан ҳам дейилган.

Гувалёр — Аградан жануброқдаги тарихий шаҳар, Гвалиор.

Гужарот —■ Ҳиндистоннинг ғарбида, Катхиявар ярим ороли атрофи- даги ерлар. Ҳозирги Аҳмадобод, Барода ўрнидаги қадимги вилоят. .

Гузгон — қараиг Жузжон.

Гулзарриюн — Сирдарёнинг энг қадимги номларидан бири.

Гургакж (Гурганжия) — Кўҳна Урганч шаҳри XIII асргача шундай деб аталган.

Гуржистон — Грузия.

Гургон (Гўргон) — Каспий денгизининг жапуби ғарбий бўйидаги ви- лоят ва шаҳар (Эрон). Бошқа номлари: Журжон, Астробод.

д

Дабусия (қалъаи Дабусий) — Узбекистонда, Зияддин темир йўл стан- цияси ёнидаги қадимий қалъа.

Давань —■ Фарғона водийсинииг хитойча номи.

Дажла — Ироқдаги Дажла дарёси, русча Тигр.

Дайлам — Дайламон ҳам дейилган. Каспий денгизининг жанубий ва жануби шарқий соҳилида, тоғ этаги.

Дайлам дарёси—■Гургон дарёси, Каспийнинг жануби шарқий бур- чагига қуйилади.

Дайлам денгизи — Каспий денгизи.

Дайтья — Зарафшоннинг энг қадимги номларидан бири.

Дарбанд — 1) Бош Кавказ тизмасининг этаклари билан Каспий ден- гизи оралигидаги қадимий девор ва истеҳкомлар. Ҳозирги Доғистондаги

Дарбаид шаҳри ёнида; 2) Узбекистоннинг Бойсун районидаги тор дарали жой — Дарбанд. Унинг ёнида Темир Дарвоза номли дара бор.

Дарбанд денгизи — Каспий денгизи.

Дарвоз — Жанубий Гожикистондаги баланд тоғлик вилоятининг та- рихий номи.

Дарёча — асли «кўл» деган сўз. Зарафшоннинг манбаларидаги Ис- кандаркўл баъзи китобларда шу ном билаи аталган.

Дашти Барака — Ғарбий Қозоғистон далалари.

Дашти Хазар — Шимолий Кавказ даштлари.

Дашти Хожи Тархон — Каспий бўйи пасттекислиги.

Дашти Узбек—■ Сирдарё билан Урал тоғлари ораси, Каспийнинг ши- молий текисликлари шундай умумий ном билан аталгаи. (Хусайн, Ба- дои ул-ваҳои).

Дарё бўйи — хоразмлнк ўзбек авторлар Қораҳумнинг чегараларини учга бўлганлар 1) тоғ бўйи — Копетдоғ, Хуросон томои; 2) қум қисми ва 3) дарё бўйи — Аму бўйлари, Хоразм, Урганч.

Дарқаро (Дарғара)—■Ҳиротнинг бир қисми.

Дашти Қипчоқ — Волга билан Балхаш оралигидаги дашт, Қозоғистон- нинг ғарбий, марказий ва жанубий қисми Сирдарёдан то Жанубий Россия даштларигача ёйилган кенг текисликлар ҳам Дашти Қипчоқ деб юритилган. Араб сайёҳи ибн Баттута Волга билан Қрим оралигини ҳам Дашти Қипчоқ деб атайди; умуман, Дашти Қипчоқ икки қисмдан иборат: шарқий қисми Қозоғистон, ғарбий қисми — Волга билан Днепр оралиги.

Ҳатто «Таворихи ғузидаи нусратнома» асарида «ўрус, бошқирт, си- бир, черкас» ва бошқа халқларни ҳам қипчоқ вилоятига қўшган. Русча Половецкая степь. В. В. Бартольднинг аниқлашича, Дашти Қипчоқ номи XI аср ўрталаридан тилга олинган.

Денгиз — Орол денгизи маҳаллий аҳоли тилида, кўпинча шундай дейилган.

Деҳистон — Каспий денгизининг жануби шарқий қисми, Атрек дарё- си водийси, Чиқишлар райони, Каспий билап Капетдоғ оралиги (Машҳа- ди Мисриёи райони). Уша ерда Работи Деҳистои — ғузлар чегарасидаги қалъа ҳам бўлган.

Дибажат — Ҳинд океанидаги Мальдив ва Лаккадив ороллари.

Дива-Маҳал — Мальдив оролларн, Ҳинд океанида.

Дибажат ад-Дум — Ҳинд ва Тинч океанидаги майда оролларнинг умумий иоми (Лаккадив оролларидан то Япониягача). Лекнн, кўпинча, Ҳннд океапидаги Лаккадпв ва Мальдив ороллари шундай деб аталган.

Диёру Мисрия — Миср.

Дизак (Диззак) — Жнззах шаҳри.

Диловар—Ҳиид дарёсининг шарқ томоннда, 29-шнмолий параллель ва 71-шарқий меридиандаги шаҳарча.

Домиёт — Мисрда, Нил дарёсининг Урта денгизга қуйилишдаги ўнг тармоғида бўлган шаҳар. Ҳозирги Порт-Саидга яқин.

Дор ул-Омон — «Омонлик уйи» деган сўз: 1) Хўрмуз шаҳрини шундай деб атаганлар; 2) Афғонистонда, Қобул чеккасидаги сарой. ‘

Дор ус-Салом — Бағдод шаҳрининг бир иоми.

Дор ус-Саодат — Истанбул шаҳрининг иомларидам бири.

Дор ул-Халофат — «Халифалар уйи», Багдод шаҳри,

Е

Еттисув (Жетисув, Семмречье) —Қозоғистоннинг шарқий қисми, Арнс дарёсидап Иртишгача, Балхашдап Тяньшанга қадар. Етти дарё; Или, Қоратол, Баян (Боён), Оқсув, Лепса, Босқон, Сарканд.

Еттйшаҳар — Ғарбий Хитойдаги Олтишахар ва Янги Ҳисор шаҳри- мниг умумий иоми.

Еттиқум — Қорақум чўлининг шимоли шундай аталган. Форсча «Ҳафт реги Хоразм» — Хоразмнинг етти қуми.

Ёйиқ (Жойиқ)—Урал дарёсининг маҳаллий номи. Русча Яик. Импера- тор Екатерина Г1 Жойиқ бўйидаги пугачевчи казакларнинг халқ қўзғоло- нини бостиргандан кейин махсус фармон билан («Қўзғолонни хотирадан чиқариш мақсадида») «Жойиқ» номн «Урал» деб ўзгартирилди, яъни дарё ҳам тоғ номи билан аталадиган бўлди.

Ёмонқалъа — Орск шаҳрининг XVIII—XIX асрдаги қозоқча номи.

Енчу — қаранг: Янжу ўгуз.

ж

Жабалиториқ— (Жабал ат-Ториқ)—Гибралтар бўғози. Уни ҳалижи Рум, Боб ул-Асвоқ ҳам дегаилар. Беруний картасида Зуқоқ деб' ёзилган. Баъзам Сита бўғози дейилган.

Жабали Қамар — Ой тоғлари. Қадимги ва ўрта аср географларининг тасаввурича, Нил дарёси шу тоғлардан бошланади. Бу тоғ Хоразмий ва Бёруний чизган .дунё карталарида Африканинг жанубида кўрсатилган.

Жазира—• Ироқнинг шимолий қисми, Шимолий (Юқори) 1М.есопо- тамйя.

Жайхун — 1) умуман, «дарё» деган сўз; 2) машҳур дарёлар—Аму, Сир, Фирот, Дажла — Жайхун деб аталган: Жайхуни Чочий — Сирдарё, Жайхуни Хоразм — Аму; 3) аксар ҳолда Амударё — Жайхуи номи билан машҳурдир.

Жадолий кўли—■ Ҳиндистонда, Аградае шимолда, ҳозирги Алигарх шаҳрининг шарқ томонидаги жой.

Жан —• Искандаркўлнинг илк ўрта асрдаги номи.

Жанбалиқ — Ғарбий Хитойдаги илк ўрта аср шаҳри, ҳозирги Мапас ўрнида бўлган.

Жарун —• Хўрмуз шаҳрининг бир иоми.

Жанд — Сирдарёнинг қуйн оқимида, Қизилўрда рўпарасида, Қизил- қум чеккасида бўлган ўрта аср шаҳри, ҳозирги Жанқалъа харобалари.

, Жанд кўли— Орол денгизи.

Жаҳудон (Яхудия) — Шимолий Афғопистондаги қадимий шаҳар, Май- мана ёиида бўлгаи.

Жибал — Эроинипг жануби ғарбий, тоғлиқ қисми, қадимги Мидия.

Жидғал (Жадғол)—Чатқол дарёси, баъзан, Талос дарёси.

Жил — Иссиқкўл ёнидаги Бўўм дарасининг бнр номи. Маъноси «Қоп- чигай», «тор жой» демакдир.

Жилон (Жил) — Ғилон, Гилон, Қаспийнинг жанубий соҳили.

Жирт — Зарафшоп дарёсинимг X асрдаги номларидан бнри.

Жисомир — Ҳиндистоннинг эиг ғарбида, Тар чўлидагн Жайсалмер.

Жобарқо (Жобалсо)—қадимий афсоиавий ороллардан бнри. Маҳмуд Қошғарий ўз картасида уни Япония ўрпида тасвирлаган.

Жова (Жоба) — Ява ороли.

Жож (Чоч, Шош)—Тошкеит шаҳри ва вилоятн.

Жом (Жем)—Эмба дарёси.

Жон — Зарафшоннинг бир номи.

Жуди тоғи — аслда шимолий Арабистондагн тоғ. Кейинчалик Ар.ма- иистондаги Масис тоғи шундай деб аталди. Афсоналарга кўра, бу — Нуҳ алайҳис.салом чўққисидир. Ҳозир Арарат поми билан маълум.

Жузжон (Жузжонон)—Афғонистон шимолидаги вилоят, Мурғоб бн- лан Балх оралиги. Шибирғои шаҳри шу ерда.

Жул (Джуль) — Фрумзе шахри ёнидаги қадимий қалъа харобалари.

Журжон — Гургон вилоятшшнг арабча номи.

Журжон денгизи — Каспий денгизи.

Журжонин — Гурганж шаҳри, Кўҳна Урганч.

Журжонин кўли — Орол депгнзи.

Журжон ва Журжонин — иккалови икки жой. Аммо, баъзи китоб- ларда, хусусан, европалик авторларда бу пккала пом аралаштириб юборнладп.

3

Забаж (Зобаж) — ҳозпрги Индопезпянипг ғарбий ороллари Суматра ва Ява ўрта асрларда умумап Забаж деб аталгап. Забаж — санскритча ном, Жавака — арабча.

Забўлистон — Афғоипстонда, Ғазни шаҳри ва ушшг ғарб томонидаги қадимги вилоят.

Зайла — порт, Боб ул-Мандаб бўгозининг жанубнда.

Залтикент — Тошкепт области Зангиота яқинида бўлган ўрта аср шаҳри.

Замахшар — Хорлзмда, Қорақум чегарасида, Тошовузнинг Тахта райони ерида бўлган ўрта аср шаҳри. Змухшир, Зумукшир деб ҳам ёзил- ган.

Замм — Қарки шаҳри; шу ердаги гузар (кечик), Каркииинг чап қир- ғоқ қисми.

Замм вилояти — Амударёнинг Қаркпдаи жапубдаги қисми, Андхўй, Ма й ма на атрофлар н.

Занжибор (Зангнбор)—Афрнкаиинг шарқий соҳилидаги орол. Аммо кўпипча шу орол тёварагидаги вилоят Занжибор деб аталган.

Зардак (чўли Зардак, дашти Зардак)—Амударё билан Ҳирот ора- лигидагн чўл, Қорақумнннг жанубн шарқпй қнсми, Бодгис қирларинннг шимолнй тарафи.

Зарнуқ — Арпс стапцияси ёнида, дарёшшг чап томопида бўлгаи эски шаҳар.

Зафар қалъаси (қалъаи Зафар) — Афгопистои шимолнда, Папж дар- сснга яқпн ўрта аср қалъасн, Бадахшоннинг пойтахти бўлгап.

Зарбод — Суматра оролинииг шарқий вплояти.

Зулкифл —-Калиф шаҳринипг ўнг қпргоқ қпеми.

Зуқоқ—Урта денгиздан Атлаитика океанига чнқадиган йўл (арабча «капал», «бўғоз»). Гибралтар бўғози (Берупий картаспда учрайди).

Зуғар — Улнк денгиз, Иорданпя бплаи Исроил чегарасида.

и

Ибир-Сибпр — Ғарбнй Снбирь ерларннипг XIII асрдаги поми (Ра- шидилдпн).

Идил (Атил, Эдил, Этил, Итил) — 1) Волга дарёснннпг помларидан бири. Асосаи, упнпг ўрта ва қупи оқпмп шундай деб аталган; 2) ҳо- зи|)ги Астрахапь шаҳрп ённдагн ўрта аср шаҳрп, хазарлар пойтахтн.

Икки ўкуз—Қозогистон шарқидагн Толдпқўргоп шаҳрн ўрнпда бўлгап илк ўрта аср шаҳрп. Қаднмий туркий ёдгорликларда ва Маҳмуд Кошғарий картаснда учрайдп.

йкки Сув ораси — Фаргопа водийсшшнг шарқпй қнсми, Норин ва Қорадарё оралиги. •

Тожикча Миёни Рудон.

Ила (Ило) —1) Йлп дарёсп; 2) шу дарё бошларидаги плк ўрта аср шаҳри, Ғулжа ёппда бўлган; 3) Ила шаҳрн атрофидаги ўлка.

Млоқ — Урта Оспёдагп бпр иеча жойнмнг иоми: 1) бҳапгарон дарёси ва водийси, Айлоқ ҳам дейилган; 2) Тошкент билан Фарғона оралигидаги тоғлик район; 3) -Тожикистонда, Душаибадан шимоли шарқдаги сой, оби Млоқ (ҳозир Элак сзилади) ва жой (Қалъаи Дашт).

Илоқ тоғлари — Қорамозор тоғларн.

Инжил — Ҳпрот шаҳрпдагп' анҳор. Упштг бўйида Навоий ажойиб би- полар курдмрган эдн.

Ироқ—тарнхда аксари ҳозирги Ироқ билан Эроннннг ғарбий қиеми, баъзап, бутуп Эроп, Ироқ деб аталгап. Озарбайжои ҳам Ироқ номп тар- кибида тилга олипган.

Гулбадан бегим «Ҳумоюннома»да Ироқ сўзини Хуросон номи билан галма-галдан ишлатади, бир маънодаги ерлар деб билади. Ҳатто, Ҳирот шаҳри Ироқ маркази маъносида ҳам ишлатилган.

Ироқайн — Икки Ироқ: Ироқи Араб ва Ироқи Ажам.

Ироқи Араб — Ироқнинг ўзи, Месопотамия, кўпинча, Бағдоддан жа- нубдаги қисми, Бобил вплояти.

Ироқи Ажам — Эроннппг шпмоли гарбнп қисмп, гоҳо бутун Эроп.

Ироқ дарвозаси—Ҳиротнииг гарбий дарвозаси шундай деб аталади.

Испижоб — Санрам шаҳрннинг қадимги иомларидан бнри. Бошқа номлари: Мадипат ул-Байзо, Уруигкеит, Исбннжоб, Исфижоб шаклларида ҳам езилган.

Испнжобннпг ванроиаларн Сайрамдан 35—40 км жануброқда, Бек- ларбек қишлоғи ёнпда бўлса керак, деган тахмннлар ҳам бор.

Истанбул денгизи —-- Қора денгизнииг номларидан бири.

Истиравшан — қаднмги Усрушона, Уратепа вилояти.

Ихтиёруддии—Ҳирот шаҳрининг қалъаси, арки.

Игражорт — Тяпьшань тоғларишшг марказн, энг баланд қисми («Ху- дуд ул-олам» китобида).

к

Кадар — Снрдарё бўйидаги Фороб внлоятииинг бнр шаҳри.

Кайкубод—Қабоднёи ёпидаги қадпмги харобалар.

Калҳот — Арабистои ярпм оролинннг шарқидаги порт, Масқат ёпида.

Канбоят (Кунбоят) — Ҳиндистон ^арбндаги Камбей.

Кандибодом — Копибодом шаҳришшг асл номн.

Канга (Қанқа) — 1) Сирдарёнинг бир поми («Шоҳнома»да), дарён Қанга; 2) Оҳангароннинг қуйн оқимида, Қорасувпинг қуйилпш жойида бўлгап қадимнй шаҳар.

Кангуй — «Қанг» помига қарапг.

Карбало — Ироқда, Фирот воднйсидаги тарихий шаҳар. Шпа мазҳа- бнмнпг зиёратгоҳ шаҳри.

Каркўҳ — Қарки шаҳри.

Каспиёна — ҳозирги Озарбайжопда, Кура ва Аракс дарёлари орали- гида бўлгап қадимий давлат.

Ксм дарёси — қаднмий туркий манбаларда Еписей дарёсинннг номи.

Кеш — Шаҳрисабз ва Қитоб.

Кешруд —- Қашқадарё.

Кимор (Камар) Қхмер, Қамбоджа, Ҳмпдихитой ярим оролп.

Кирополь — Қир шаҳрп, ҳозирги Уратепага яқпн қадпмий жой.

Каликут — Ҳиидпстоншшг жапуби ғарбнн соҳплидаги порт, ҳознрги Қожпкоде. Урта аср охнрларпда дупёшшг эпг катта портларидан бўлган.

Комед тоғлари — Ҳисор тоглари, Помир тоғлари.

Конигил — Самарқапд ёнпда бўлгаи кепг майдоп. Темур, Бобнр ва бошқа саркардалар шу майдопда ҳарбий кемгашлар ўтказишган.

Кониюут — Жанубий Фаргонада, Исфара ёпидаги ғор, қадимий кон.

Кот (Кат)—Амударёнинг ўнг соҳилидаги.шаҳар. Хоразмнинг қадимги пайтахти. Унинг номлари: Хоразм, Фил, Кос, XIX асрда Шоббоз (Шайх Аббос Вали) дейилган. Ҳозир Беруний райони.

Кофиристон — Афғонистоининг шарқий, тоғлиқ вилояти, ҳозирги но- ми Нуристон. 1

Курдор (Кардор) — Орол денгизининг жануби шарқий соҳили, Аму билан Сир этаклари оралиғи.

Кушония —1) Намаиган ёмидаги Косонсой райони шумдай аталган; бу — Кушони Фарғона; 2) Зарафшон водийсидаги I—II аср давлати, бу — Кушони Сўгд. Умуман кушон — қабила номи.

Кўксарой — Самарқанд шаҳридаги ҳокимлар саройи.

Кўкча денгиз — Балхаш кўлининг бир номи. Муҳаммад Ҳайдар мирза шумдай деб атайди.

Кўҳак — Самарқанд чеккасидаги тепалик, Чўпонота.

Кўҳак дарёси — Зарафшон дарёси.

Кўҳи Ҳайбар — қараиг: Ҳайбар.

Кўҳи Қоф — Қоф тоги (қаранг).

Кўҳна Урганч — Хоразм воҳасида, ҳозирги Тошовуз областидаги қа- димий шаҳар вайроиалари. Унинг номлари: Журжония, Гурганч. Кўҳна Урганч номи XVII асрда, Янги Урганч (ҳозирги Урганч) қурилгач, пайдо бўлган.

л

Ланка ороли — Цейлон ороли.

Ланкаболис — Ҳпнд океанининг Нмкобар ороллари.

Лор денгизи — Арабистон денгизи, Ҳиндистон ярим оролининг ғар- бий томони.

Лубнон — Ливан, Урта деигизнинг шарций соҳили.

м

Мадинат ус-Салом — Бағдоднинг эски кисми, баъзаи бутун Бағдод.

М админия —■ Амударё этакларида, чап соҳилда, денгизга яқинроқ бўлгап ўрта аср шаҳари.

Маздаҳқон — Хоразмда бўлган ўрта аср шаҳри. Харобалари Ҳўжай- лидан 8 км жаиуби ғарбда.

Майла (Мела) гузари — Амударёнинг юқори оқимида, Вахшнииг қуйилиш жойидаги машҳур гузар, кечик. «Майлах — Паттакесар гузари» (Термиз ёнида) деган фикр ҳам бор.

Маймурғ—1) Самарқанд жанубидаги қадимий вилоят, Сўғднинг бпр қисми; 2) яна бири Жайҳун бўйида бўлган — Маймарғ.

Макрон — ҳозирги Арабистон денгизининг шимолий соҳнли шундай деб аталади. Шарқий қисми Покистонда, ғарбий қисми — йронда.

Малату денгизи — Жанубий Хитой денгизи.

Малик дарвозаси (дарвозаи Малик)—Ҳиротнинг шимолий дарвозаси.

Мансура —■ Ҳинд дарёси этагида, араблар қурган шаҳар. Ҳозир ха- робалари қолган.

Манқишлоқ — Қаспий бўйида, ўнг соҳилдаги ярим орол. У Монғиш- лоқ, Монқишлоқ шаклларида ҳам ёзилган.

Марв— Мари шаҳри (Туркманистон), баъзан, «Марви Шоҳижон» деб ёзилган. Баъзан «Шоҳижон» сўзи «шоҳи жаҳон» деб ҳам шарҳлаиа- дм. Бу шаҳарнииг географик ўрни бир неча марта ўзгарган. Қадимий Марв — Гавурқалъа ўрнида, XI асрда Султонқалъа ўрнида, XV асрда

Байрамали ўрнида бўлган. Ҳозирги Мари эса Хива хонлари даврида барпо этилган жойда.

Иккала Марв деганда Марви Шоҳижон ва Марвруд шаҳарлари ту- шунилади.

Марв дашти — Қорақум чўли.

Марвруд—1) Мурғоб дарёси; 2) унинг юқори оқимидаги шаҳар, Бо- домурғоб ёнида.

Марғ — Туркманистондаги Мари (Марв) шаҳрининг қадимий ном- ларидан бири.

Марғиёна — Марв воҳаси, Мурғоб водийси.

Мароқанд (Мароқанда) — Самарқанд шаҳрининг милоддан бурунги номи.

Марсманда — ҳозирги Жиззах атрофида, тоғ этагида, сув бўиида бўлган қадимий шаҳар. Темир конлари билан машҳур бўлган.

Машриқ — асосан Урта Осиёдан шарқдаги ерлар, баъзан Хуросон ва Мовароуннаҳрнинг ўзи. Ховар, яъни Шарқ деб ҳам ёзилган.

Машқат бандари- -Масқат, Уммон (Арабистон) денгизи бўйидаги порт.

Маъжамат — Қеш (Шаҳрисабз) шаҳрининг бир номи (Беруний).

Мағриб—1) Африканинг шимоли ғарбий қисми; 2) Тунис, Жазоир, Марокаш; 3) ҳозирги Марокашнинг расмий номи.

Мағриб денгизи — Атлантика океани, баъзан Урта денгиз.

Мағриб даштлари — Саҳрои Кабир ва Судан чўллари.

«Мағрибдан Машриққача» — ўрта асрларда бизга маълум бўлган дунёнинг энг ғарбидан (Африкадан) энг шарқигача (Хитойгача) деган маъиодаги ибора.

Миёни Рудон — ўрта асрда Фарғона водийсининг шарқий қисми, Норин ва Қорадарё сралигидаги вилоят (Узган, Насробод кабилар).

Миёнкол (Миёнқал) — Бухоро билан Қаттақўрғон оралиги, Зарафшон- нинг Оқдарё ва Қорадарё оралиги.

Миҳрон (Меҳрона) — Ҳинд дарёси ва унинг этаклари арабча шундай деб аталган.

Моварои Хазарон — Қаспий билан Аму оралиги, ҳозирги Туркмани- стонга тўғри келади.

Мовароуннаҳр — Амударёнинг ўнг томони, Аму билан Сир оралиги, шимолда Орол денгизидан то жанубда Помир этакларигача ёйилган кенг территория. Европача таржимаси Трансоксиана («Аму орқаси»),

Баъзан Мовароуннаҳр тушунчаси кенгроқ маънода — Хоразм, Ши- молий Афғонистон ва Мурғоб воҳасини қўшиб ҳам қўлланилган.

Можаристон — Венгрия.

Мозондарон — Эроннинг шимолий, Қаспий бўйн вилояти. Қўпинча Табаристон номи билан бир маънода ишлатилади. Аммо, баъзан, Таба- ристоннинг жанубий қисми маъносида ҳам ишлатилган.

Мониса (Маниса) — Фарғона тизмаси.

Мочин — Хитойнинг шарқий қисми, ҳиндча Моҳо—Чин—Қатта Хитой демакдир.

Мунк —Жанубий Тожикистонда, Ховалииг қишлоғи ёнида бўлган ўрта аср шаҳри, Хутталнинг пойтахти.

Муру — Туркманистондагн Марв (Мари) вилоятининг энг қадимий номи.

Муруч ери — Ҳиндистон ярим оролининг ғарбий соҳили.

Мусалло — Афғонистонда, Ҳирот шаҳри чеккасидаги XV аср ёдгор- лиги.

Мусай (Муси) — Синай ярим ороли, Африка билан Осиё чеккасида.

Мухтор тоғи — Ҳиротдан 8 км шимолдаги тоғ, бошқа номи — Кўҳи Сайид Абдулла.

Муғ тоғи — Тожикистонда, Зарафшоннинг юқори қисмида, ҳозирг» Ҳайдаробод қишлоғи ёнидаги тоғ. Ундаи қадимий сўғд ёзувлари топил- ган.

Мўғулистон — XIII—XVII асрларда Қозоғистондан Қашқаргача ёйил- ган ерлар. Чиғатой улусининг шимоли шарқий қисми, Или, Еттисув ва Шарқий Туркистон вилоятлари. «Тарихи Рашидий»нинг автори Муҳам- мад Ҳайдар «Иссиқкўл Мўғулистондир» деб ёзган. Мўғулистоннинг ғар- бий чегараси қилиб шимолда Кўкча деигиз (Балхаш), ғарбда Туркисто» ва Тошкент шаҳарлари кўрсатилган. Демак, ҳозирги Қирғизистониинг шимолий территорияси ҳам Мўғулистои тушунчасига кирган. Мўғулистов ва Мўғул улуси — бир маънода. Рус тилида Могулистан (Моголистан).

Мўғулистон тоғлари — ҳозирги Тяньшань тоғлари ёппасига шундай' деб аталган.

н

Навандак — Сариосиё қишлоғи ёнида бўлган ўрта аср шаҳарчаси.

Навбехар — Балх шаҳрининг бир даҳаси. У ерда жуда катта Будда санами ва ибодатхона бўлган. Нав + бехар — «Янги ибодатхона» деган сўз.

Навокат (Невакет)—ўрта аср шаҳри. Хоразмийнинг кўрсатишича, 44° шимолий кенглик ва 140° шарқий узунликда. Чуй дарёсининг чап бўйида, Балосоғун ёнида бўлган. Ҳозирги Орловка қишлоғи ёнида.

Нажокет (Эски Ужокент) — Чирчиқ дарёсининг Сирга қуйилиш ёни- даги қадимий шаҳарлардан бири.

Нарозим—Амударёнинг ўрта оқимида, ўнг қирғоғидаги кўҳна. район,. ҳозирги Бурдолиқ билан Фороб ўртасида бўлган.

Наснас ери — маймунсимон ғалатибир афсонавий ҳайвонлар яшай- диган ер. Маҳмуд Кошғарий картасида Ернинг шимоли ғарбий чеккаси — «Наснаслар яшайдиган дашт» деб аталган.

Насои вилояти —• ўрта асрда Фарғона водийсининг жанубий қисми. (Уш, Моди қишлоғи, Новкад, Хуршоб шаҳарлари).

Иасробод — Шарқий Фарғонада бўлган ўрта аср (X аср) шаҳри,. Фарғона ҳокнми Аҳмад бин Асадиинг ўғли Наср исми билан аталган.

Наҳри Шош —Шош дарёси, Сирдарё.

Наҳри Салом — Дажла дарёси.

Наҳшаб — Қарши ёнидаги қадпмий шаҳар, ўрта асрларда Иасаф деб юритнлган.

Неса —^Ашхобод шарқида, Бағир станцияси ёнидаги қадимий шаҳар,. Парфия пойтахти. Уни Шоме Кучек — «Кичик Шом» деб ҳам атагаплар.

. Номиқ (Камиқ)—Зарафшон дарёси.

Нузкет — Шимолий Қирғизистонда, Қораболта қишлоғи ёнидаги ўрта- аср қишлоғи.

Нумижкат — Бухоро шаҳрининг VI асрдаги сўғдча номи. Аслда Ну- мижкат (Бамижкат) — Бухородан 4 фарсанг шарқдаги шаҳар эди. Ле- кин номи бутуи Бухоро вилоятига берилган.

Нур Бухорий — Самарқамд областидаги Нурота, Кўҳна Нур шаҳри.

о

Обаскун (Обискун) — 1) Каспнй денгизининг жануби шарқий бурча- гида, қирғоқ бўйида бўлган орол номи; 2) ўша ердаги илк ўрта асрнинг машҳур порти. У ҳозирги Гургап дарёсининг оғзида бўлган. XIV аср- ларда уни сув босган. Ривоятларга кўра, Чингизхондан қочиб юрган Муҳаммад Хоразмшоҳ шу оролда яширинган ва вафот этган.

Обаскун денгизи —- Астробод қўлтиғи, баъзан бутун Қаспий ден- гизи шундай деб аталган.

Обивард — қаранг: Бовард.

Оби Кўҳак — Кўҳак суви, Зарафшон^ дарёси.

Одарбиджон (Озорободгон) — Озарбайжон.

Одоқ — қаранг: Адоқ.

Олмония — х.озирги ГДР ва ТФР территорияси.

Окс (Оксус)—Амударё қадимги грекча ва ғарбий евролача манба- ларда шундай ёзилган. Бу маҳаллий тилдаги «ўкуз» (дарё) сўзининг бузи- либ ёзилгани. „

Олатоғ — Фарғона водийсининг жанубидаги тоғлар, асосан, Олаи тоғлари. Бобир ва Исмоил Бухорий шундай деб ёзганлар.

Олмалиқ—■ Или дарёси бўйида, ҳозирги Ғулжа ёнида, шимоли ғарб- роқда бўлган шаҳар.

Олмату — Олмаотанинг бурунги номи.

Олон дарвозаси — Шимолий Кавказдаги Дарьял дараси.

Олтинтоғ—■!) Олтой тоғлари; 2) Синьцзяннинг жанубидаги, Кунлунь тизмасининг бир тармоғи — Олтинтоғ.

Олтун йиш — Олтой тоғлари.

Олтишаҳар — Ғарбий Хитойдаги Қўжу, Оқсув, Учтурфон, Қашқар, Еркенд ва Хўтан шаҳарларининг XIX асрдаги умумий номи.

Орол — Амударё этакларида, денгиз бўйидагн вилоят ва шаҳар.

Остонаи Саодат — Истанбул шаҳрининг мадҳий номларидан бири.

Ох—-Тажан дарёси.

Оц денгиз —Урта денгизни Ғарбий Осиё халқлари шундай деган.

Оқмачит—1) Қримдаги Симферополь; 2) Қозоғистондаги Қизилўрда шаҳарларииннг илгариги номи.

Оқмўла — илгариги Акмолинск, ҳозирги Целиноград.

Оқсарой — Шаҳрисабзда, Амир Темур замонидан қолган сарой.

Оққум — Қозоғистондаги Мўюнқум. Умуман Сирдарёнинг ўнг томо- ни — Оққум, чап томони Қизилқум деб юритилган.

0

Пайканд (Байканд)—Бухородан жануби ғарбда, Яккатут темир йўл станцияси ёнидаги қадимий шаҳар вайроналари.

Палғар—■ тўғриси Фалғар (қаранг).

Панжоб— Вахш сувидан шарқдаги ерлар, ҳозирги Панж водийси XIII асрда шундай аталган.

Парак (оби Парак) — Чирчиқ дарёсининг ўрта асрлардаги бир номи. Барак, оби Турк деб ҳам ёзилган. «Шоҳнома»да Тарак ёзилган.

Парёб —Фарёб (қаранг).

Парфия—• Туркманистоннинг жануби билан Эроннинг шимолий қисми қадимий даврда шу ном билан аталган.

Политимет — Зарафшон дарёси.

Пороб — Фороб (қаранг).

Пухо (Бухо) — Бухоронинг VII—VIII асрдаги хитойча номи.

Пўнтус денгизи (Бўнтус)—Қора денгиз, грекча Понт номндан олинган.

Р

Работи Малик—'Зарафшон водийсида, Бухоро билан Навоий (Кар\* мана) орасидаги чўли Маликда, XI асрда қурилган карвонсарой хароба- лари.

Рой—-Теҳрон ёнида, ундан 5 км жануби шарқдаги қадимий шаҳар вайроналари.

Ромидруд — Кофирнихо.н дарёси.

Рум (Румистон, Рум диёри) — Византия, Кичик Осиё (ҳозирги 1ур- кия) ва ҳисман Греция. \_

Рум денгизи — Урта денгизнинг шарҳий ҳисми, баъзан, бутун Урта денгиз.

Рўзи Нисвон — Душанба шаҳрининг эски номи.

с

Сабза — Зоминнииг бир номи.

Садди Зулқариайн — афсонавий девор, Гўё Яъжуж ва Маъжуж мам- лакатини тўсиб тургаи девор. Ҳеч қаерда йўқ. Аммо Буюк Хитой девори шу афсонага манба бўлган.

Садди Искандар — Искандар девори, афсонавий марза. Шу номли жой — Қаспийнинг жануби шарқий соҳилида, Гўргон шаҳри чеккасида бор. Буюк Хитой деворини ҳам Искандар қурдирган деган афсона бор. Яна бир шундай «девор» Миср чегарасида ҳам бўлгаи эмиш.

Садди Чин — Буюк Хитой девори.

Сайхун — Сирда'рёнинг ўрта асрлардаги бир номи.

Сакжу — Ғарбий Хитойдаги Сучжоу шаҳри.

Самандар — Шимолий Қавказда, Қаспий соҳилида, Терек дарёси бўйила бўлгаи илк ўрта аср шаҳри.

Самизкент — Самарқанд шаҳрининг ўрта асрдаги номларидан бири.

Санжа денгизи — Жанубий Хитой денгизи.

Санф денгизи — Сиём қўлтиғи.

Сарандиб — Цейлон ороли. Сийлон, Сайлон ҳам ёзилади.

Сарандиб тоғлари — Цейлон оролидаги Одамато тоғи.

Сарахс — Тажан дарёси бўйидаги қадимий шаҳар. Бир қисми — Эски Сарахс, Туркманистонда, бир қисми Янги Сарахс —Эрон территориясида.

Сарой— 1) Эски Сарой — ўрта асрларда Волганинг этакларидаги шаҳар, Олтин Урданинг пойтахти. Уни Чингизхоннинг набираси Ботухон Волганинг Оқтўба тармоғида қурдирган. Унинг укаси Беркахон ҳам, ўша шаҳардан сал қуйида, бошқа Сарой шаҳри (Сарои Берка) қурдир- гаи. Буни Янги Сарой дейдилар. 1395 йилда Темурлаиг томонидан бузил- ган. Вайроналари Волгоград областининг Ленинск посёлкаси ёнида; 2) «Шайбонийнома»да тилга олинган сарой — Аму бўйида, собиқ Сарой Қамар, Соли Сарой ҳам дейилган, ҳозирги Қировобод.

Саройжиқ — «Қичик Сарой» деган маънода. Урал дарёси бўйида. Гурьевдан 58 км шимолда бўлган XV—XVI аср муҳим савдо шаҳри. У ерга четэллнк ва руслар келиб, ўртаосиёликлар билан савдо қилишган.

Сарбуза (Сарира) — Суматра ороли.

Сарир — Шимолий Қавказда, Доғистон ўрнидаги давлат.

Сариғ — Қирғизистонда, Фрунзе шаҳри ёнидаги қадимий қишлоқ.

Сармат —• Волга бўйп даштлари.

Сархад — Панж-Вохон дарёси бўйида бўлган шаҳар.

Сархад тоғлари — умуман чегарадаги тоғлар, баъзан Помир ёки Қо- рақурум.

Сахал (Сахилон) — Цейлон ороли.

Сағониён — қараиг; Чағониён.

Сибта (Сабта)—Африка шимолидаги шаҳар, ҳозирги Сеута.

Сигири (Секри) — Ҳиндистонда, Аградан ғарброқдаги кўл, тепалик ва қишлоқ. Бобир шу ерда бир сарой қурган. Акбаршоҳ эса шу тепалик устига арк солган, бутун қишлоқ Фотихпур-Секри деб аталган. Бу ша- ҳарча оз вақт бобирийларнинг пойтахти бўлиб турди. Ҳозир фақат музей.

Сином (Сиём) — Ҳисор тизмасининг шимолий тармоқлари, Муқанна яширинган тоғлар.

Сиёҳкўҳ—1) Каепий бўйидаги Монқишлоқ ярим ороли; 2) Устюрт қирларининг жанубий чеккаси, Чинк жарлиги.

Сижистон — Ҳилманд дарёсининг қуйилиш жойидаги пастлик вилоят, Эрон билан Афғонистон чегарасида. Сакистон, Сеистон, Систон шакл- ларида ҳам ёзилган.

Сийлон (Сайлон) — Цейлон ороли.

Синд—1) Ҳинд дарёсининг номи; 2) шу дарё этакларидаги вилоят.

Синжоп — Сибирь ва Олтой, Сибирь ўрмонлари.

Сир денгизи — Орол денгизининг бир номи (Абулғозихон, «Шажарап турк ва мўғул»).

Сироф — Форс қўлтиғининг шимолидаги порт, ўрта асрларда машҳур бўлган.

Сиғноқ (Суноқ) — ўрта аср шаҳарларидан бири. Сирдарёнинг ўнг қирғоғида, ҳозирги Қизилўрда темир йўл станциясига яқин бўлган.

Соброн (Соврон) — Сирдарё бўйида, Туркистон ёнидаги ўрта аср шаҳри.

Соли Сарой —• қаранг: Сарой.

Сом (Шом) — Хоразмнинг шимоли ғарбида бўлган шаҳар.

Сомжон — Қоракўл шаҳри ёнида бўлган сув ҳавзаси.

Сувбурни—Амударё этакларида Хоразмнинг ғарбий чегарасидаги ўрта аср шаҳри, кейинчалик Шоҳсанам номини олган.

Сув бўйи — Хоразмнинг дарёга яқин қисми, Аму суғорган ерлар.

Сувор — Волганинг чап соҳилида, ҳозирги Қозоннинг жанубида бўл- ган илк ўрта асрнинг машҳур шаҳри.

Суёб—-Чуй дарё водийсида бўлган VI—X асрлар шаҳри. Чуй дарё- сининг ўзи Суйе деб аталган.

Султония — Эроннинг шимолида, денгизга яқин, Қазвин шаҳри ёнида бўлган ўрта аср шаҳри. XIII аср охирида Хулокухон бино қилган.

Суткент — Тошкентдан шимоли ғарбда, Сирдарёнинг сўл қирғоғида, Форобдан қуйироқда бўлган шаҳар. Жанубий Қозоғистониинг Қизилқум- даги Суткеи совхози территориясида.

Сўғд—1) Сўғдиёна — умуман Зарафшон водийеи; 2) Сўғдни нкки районга бўлганлар: Сўғди Бухоро (Бухоро ва Қашқадарё водийсн) вэ Сўғди Самарқанднинг шарқий қисми; 3) Сўғд дарёси — Зарафшон.

Сўфола Зинж (Суфолат уз-Занж)—Африканинг жануби шарқий қир- ғоғидаги Софала порти. Беруний ва бошқа ўрта аср географларининг асарларида тилга олинган қора баданлилар' (занжилар) вилояти.

т

Табаристон — Қаспий денгизининг жанубий соҳили, Гилон, Мозанда- рон вилоятлари ўрни. Тапуристон ҳам ёзилган. Тапур (табар) — қадимий қабила номи.

Табғоч (Тавғоч) — Шарқ \_манбаларида дастлаб Шимоли Шарқий Хитой шуидай деб аталган. Кейинчалик бутун Хитой ҳам Тавғоч дейилган. Тамғоч деб ҳам ёзилган.

Тавовис — Бухоро билан Қармана (Навоий) орасида бўлган илк ўрта аср шаҳри.

Такабкет (Текабкет)—Қирғизистонда, Талос шаҳри ёнидаги Оқтепа харобалари.

Тамир Қапуғ — қадимий туркий ёдгорликларда Темир Дарвоза шун- дай аталган.

Танаис — аслида Дон дарёси, аммо баъзи қадимги юнон авторлари Сирдарёни ҳам янглиш равишда шундай аташган.

Тангритоғ—ҳозирги Марказий Тяньшань аслида Тангритоғ деб атал-. ган. Маҳаллий туркий ҳабилалар Иссиқкўл атрофидаги баланд тоғларни муҳаддас деб билиб, шундай ном берганлар.

Тапробан (Тубрубан) — Цейлон ороли.

Таркан — Тошкент шаҳрининг қадимий номларидан бири.

Тароз (Тироз) — ҳозирги Жамбул (Авлиёота) ёнидаги шаҳар.

Тартар мамлакати (Тартария) •—о<Татар» сўзининг бузиб ёзилгани, Урта Осиё, Сибирь ва Узоқ Шарқ ерлари маъносида ғарбда ишлатилган.

Татба — Африка шарқидаги майда ороллар (эҳтимол, Памба).

Тафкон—Тяньшаиь тоғларинпнг шарҳий қнсми («Худуд ул-олам» китобкда)

Тахти Сулаймон — Уш шаҳри баъзан шундай деб аталган. Аслда Тахти Сўлаймон — ундаги бир тепалик номи.

Темир Дарвоза—дунёнинг бир неча ерида бор, аслида тор даралар тиундай деб аталган: 1) Каспий бўйидаги Дарбанд — Кавказ Темир дар- возаси; 2) Дунай дарёсидаги энг тор дара; 3) Узбекистоннинг Бойсун тоғларидаги (Деҳқонободдан Дарбандга ўтадиган) Бузғолахона урхун ёзувларида ҳам тилга олингап); 4) Тошкент шимолида, Қалас яқинндаги ўткил ҳам шундай деб аталган.

«Темир дарвоза—Қалас чўли билан Исбижоп ўртасида, Шош че- гарасида, Шошдан 'Гемир дарвозагача 2 мил» (Еқут).

Тибат — Тибет. Тубут, Тупут шаклларида ёзилган.

Толиқон — Шимолий Афғонистондаги нккита жой, бири ғарбда — Мурғоб дарёсида, иккинчиси шарқда — Бадахшонга яқин.

Тоткенд—-Самарқанд билан Бухоро орасида, Ғиждувонга яқин бўл- ган жой.

Тоғ бўйи — Туркманистоннинг жанубий қисми, Қопетдоғ этаклари.

Трансоксиана — Амударёнинг шарқ томонидаги ерлар. Аму (Окс)нинг орқаси деган маънода, Шарқ манбаларидаги Мовороуннаҳр псмига мос келади.

Тункат — Тошкентдан жанубда, Оҳангарон дарёси бўйидаги ўрта аср шаҳри.

Турон — кенг маъноси Урта Осиё, Туронзамин ҳам деганлар. Лекин қадпм замонда фақат Эроннинг шимолн шарқита қўшни бўлган ерлар, Амударёнинг шарқигина тушунилган.

Турк дарёси (оби Турк)—Чпрчиқ суви.

Туркистон — бир иеча маънодаги ном: 1) Туркистон шаҳри, Сирдарё бўйида; 2) Туркистон — турклар мамлакати, Қаспий денгизидан то Қаш- қар—Жунғариягача ёйилган, туркий қабилалар яшайдигаи вилоятлар- нинг умумий иоми; Турои ўрнида ҳам қўлланилган; 3) Туркистон — Сир- дарёдан шарқ томондаги, то Жунғариягача бўлган ерлар, Урта Оеиё воҳаларидан ташқарида — ҳозирги Қозоғистон ва Қирғизистон ерлари. Баъзан, бу Мўгулистон тушунчаси ўрнида ншлатилган; 4) Маъмурий жи- ҳатдан Туркистон учга бўлинган: Шарқий Туркистон — Туркистони Чиний, Ғарбий Туркистон — Совет Урта Осиёси ва Афгон Туркистони, яъни Ши- молий Афғоннстои.

Тўҳористон — Термиз атрофларида ва Амударёнинг ўрта ва юқори оқимидаги икки соҳил чегаралари: Помирдан Эронгача, Бойсунтоғдан Ҳиндукушгача, Тўҳор — қадимги қабила номи, бу қабила Аму бўйларидан тортпб то Қашғаргача тарқалгаи эди.

Тўҳористон бўлиниб кетгач, жанубда Балх, шимолда Чағониён ва Термнз, шарқда^ Хутталон вилоятлари ҳосил бўлган.

Тоҳирия.—Хоразмнинг жанубий чегарасида, Аму бўйидаги ўрта аср шаҳари, ҳознрги Дояхотун харобалари.

Туркман чўли — Қорақум чўли.

ТуС — Эроннинг шарқидаги қадимий шаҳар. Машҳаддаи 25 км ши- моли ғарбда вайроналари бор.

У

' Убғурия — Шарқий Туркистон, Уйғуристон маъносида.

Уммон денгизи (баҳри Уммон)—-ҳозирги Арабистон денгизи. Унинг шимоли ғарбий қисми ҳали ҳам Уммон қўлтиғи деб аталади.

Уммат ул-Мадина—«Шаҳарлар онаси». Шарқда — Балх, Хуросон- да — Марв, Ҳижозда — Макка шундай деб улуғланган.

Умор — Обь дарёси. Ямор ҳам дейнлган.

Урушалим — Қуддус шаҳри, Иерусалим (Фаластим).

Усрушна — Тожикистонда, Уратепа ўрнидаги қадимий шаҳар. Уму- ман, Самарқанд билан Хўжанд оралиғи ҳам Усрушона дейилган. Усру- шона, Усти-равшаи шаклларида ҳам ёзилган.

Усмон ороли — Термиз ёнидаги орол Пайғамбарнинг бир номи.

Ф

Фалғар (Фарғар)—-ҳозирги Тожикистоннииг шимолий тоғлари, За- рафшоннинг юқори оқими райони, Уратепадан то Зарафшои тоғларигача бўлган ерлар. «Бобирнома»да Палғар, «Худуд ул-олам» асарида Фарғал.

Фанокат — Банокат, Шоҳрухия (қаранг).

Фараб (Фарабр)—Амунииг ўнг бетида, Чоржўй рўпарасидаги Фараб иорти. :

Фарова (Афрова)—• Туркманистонда, ҳозирги Қизил Арвот ёнида.и қадимги шаҳар.

Фаров тоғлари — Копетдоғ («Нусратнома»),

Фаранг (Ифранж, Фарангистон, Фиран) — Ғарбий Европа, Франция, Италия.

Фаранг денгизи — Урта денгиз, баъзан Қора денгиз.

. Фарёб — Афғонистондаги қадимий шаҳар, ҳозирги Давлатобод ёки . Хайробод ўрнида бўлган.

Ферузобод — Ҳиротнинг бир қисми, Ферузобод дарвозаси ҳам бор.

Фил — Хоразмда, Амунинг ўнг соҳилидаги Кот шаҳришшг қалъаси. Уни X асрда сув ювиб кетгаи.

Фомир — баъзан Помир шупдай ёзилган.

Фороб—•Тошкентдан шимоли ғарбда, Арис сувининг Сирдарёга қуйи- лиш жойида, дарёнинг ўнг соҳилидаги қадимий шаҳар. Унинг бошқа ном- лари: Утрор, Бороб, Қорачуқ.

Амударё бўйидаги, Чоржўй рўпарасидаги Фараб бутунлай бошқа. У қаднмги ёзма маибаларда Фарабр дейилган.

Форс—■ 1) Форс вилояти. Эроннииг жаиубий қисми; 2). Форс қўлтиғи ■(халижи Форс).

Фустот — Мисрда, Қоҳирадан бурунги пойтахт.

X

'Хабушон — Шимолий Эрондаги Кушои шаҳри. Хаворазм — Хоразм.

Хазар денгизи — Каспий денгизи.

Хазар дарёси —■ Волга.

Хазария—Волга бўйидаги хазарлар давлати X асрда тарқалиб кет- гапдан кейин Ғарбий Ёвропа, асосан итальян манбаларида Қрим ярнмо- роли то XVI асргача Хазария деб аталиб турди.

Хазарон — Итил шаҳрининг шаркий қисми, унинг савдо райони шуи- дай деб аталга.н.

Хайвақ — Хива шаҳри.

Хайбар — 1) Афғонистон билан Покистон чегарасидаги тоғ йўлаги» довон, 2) Мадина ёнидаги қалъа.

Хайлам шаҳри — Икки сув орасининг сомонийлар давридаги маркаа шаҳри.

Хайлама дарёси — Норин дарёси.

Хайтал томон—-Амударёнинг ўнг томоии, Мовароуннаҳр томон.

Халаб—-Суриядаги шаҳар, европа тилларнда Алеппо ёзилади.

Хамукат — Қирғизистонда, Серафимовка қишлоғидан жануброқдаг» Мойтепа харобалари.

Хатлои — Панж ва Вахш дарёлари оралигидаги вилоят. У Хуттал, Хутталон шаклларида ҳам ёзилган.

Хвалинское море (Хвалисское море) — Қаспий денгизинипг русча ном- ларидан бири.

Хивақ—'Хива шаҳри.

Хиз денгизи (Қиз денгизи)—Туркманистондаги Сариқамиш ботиғи- нинг бир номи (Беруний).

Хито — Хитой.

Ховар — «Шарқ мамлакатлари» деган сўз, асосан, Урта Осиёдав шарқда бўлган ерларга айтилган.

Хожи Тархон — ҳозирги Астрахапь шаҳрининг дастлабки номи. Ғар- бий Европада Цитрахан деб ҳам ёзилган. Ибн Баттутанинг ёзишича, XIV аср бошларида барпо этилган бу шаҳар бир ҳожига тархон (мулк) қилиб берилган. Аммо VIII асрда Астархон исмли саркарда бўлганлигн ҳам . маълум.

Холижон — Амударё этакларидаги, Орол деигизига қуйилиш ёнидагв- ботқоқлик, сертармоқ ер ўрта асрларда шундай деб аталган.

Хонбалиқ — хон шаҳрн, хон турадиган шаҳар: 1) Хитой пойтахти, ҳозирги Пекин; 2) Во.пга этагидаги Итил шаҳршшнг ғарбий қисми, хон саройи жойлашган район ҳам шундай аталган.

Хонфу — Хитойда, Янцзи дарёси этагида, ҳозирги Ханьчжоу ёнидаги шаҳар.

Хоразм дашти—-Қорақум чўли, унинг шимоли шарқий қисми.

Хоразм денгизи (дарёи Хоразм) — Орол денгизи.

Хоразм шаҳри — Қот шаҳрининг бир номи.

Хоразми Мовароуннаҳр —• Хоразмнинг шарқий қисми, Амунинг ўнг томонидагиси.

Хоразми Хуросон — Хоразмнинг ғарбий қисми, чап соҳили.

Хорис — Қатта Арарат тоғи.

Хотун сини — «Бека хотин мақбараси» деган сўз. Осиё шарқнда тах- мин қилинган бир шаҳар. Беруний унинг коордииаталаринн ҳам ёзган.

Хузор — Ғузор.

Хулбук — Жанубий Тожикистонда, Қўлоб ёнидаги қадимий шахар, Хатлон вилоятининг пойтахти бўлган.

Хумдан —• Хитойнинг қадимий пойтахти, ҳозирги Синанъфу.

Хуросон ■ ҳозирги Эроннинг шимоли шарқий қисми. Урта асрларда эса анча кенг ерлар Хуросон деб тушунилган. Қаспий денгизидан то Ҳин- днстон чегараларигача, жумладаи Урта Осиёнинг жанубий вилоятлари- ҳам Хуросонга кирган. Алишер Навоий замонида Хуросонпинг марказғр Ҳпрот бўлган.

Хуросон денгизи ■— Қаспий денгизи.

Хушмайхон (Қасмайхон) — Чоржўй билан Марв орасида бўлган илк ўрта аср шаҳри.

Хўқанд — Қўқон шаҳри.

Хўжанд суйи — Сирдарё, XIII аср хитой манбаларида Хоган-муляиь деб ёзилган.

ч

Чаҳоржўй — Чоржўй шаҳри.

Чағаниён (Чағониён, Сагониён) — Сурхондарё ва Вахш водийси, Аму- дарёнинг ўнг томони.

Чағонруд — Сурхон дарёси.

Чин — Хитой, Хитойнинг марказий қисми. Чину Мочин — Бутун Хитой, Қатта Хитой.

Чин денгизи — Шарқий Хитой денгизи, баъзан умуман Тинч океан.

Чиночкет (Жинонжикет) — ҳозирги Чииос ёнида бўлган X—XII аср шаҳри.

Чипангу — итальян сайёҳи Марко Поло (XIII аср охири) Японияни шундай деб атаган.

Чир суйи—Чирчиқ дарёси.

Чиғатой улуси — XV асрларда Урта Осиёнинг шимоли шарқий қисми.

Чоч — Тошкент шаҳринииг илк ўрта асрлардаги номи, асосан тожик- ча-форсча китобларда учрайди.

Чоҳи Нахшаб — Қарши қудуғи. Ривоятга кўра, Муқанна шу қудуқда; мўъжизалар кўрсатган.

Шалжа (Шалжи) — Қирғизистонда, Кировское қишлоғи ёнидаги Са- дирқўрғон харобалари.

Шамай — Семипалатинск шаҳри.

Шантунг ёзи — қадимий туркий ёдгорликларда Хитойдаги Хуанхэ дарё водийсининг номи.

Шарқий Бухоро — Синьцзяи вилояти (Хитой).

Шарқий муҳит — Тинч океан.

Шарқий Туркистон — Синьцзян вилояти (Хитой).

Шаҳркент —• Сирдарёнинг чап соҳилида, Қазалинск станциясидан 25;км ғарбдаги қадимий шаҳар.

Ширвон — Озарбайжон еридаги дацлат, Ширвон шоҳлиги. Маркази Шамоха шаҳри бўлган.

Шири Шутур чўли — Қорақумнинг шарқий қисми, Мари билан Аму оралиги шундай деб аталган.

Шобуркон — Шимолий Афғонистондаги Шибирғон шаҳри. Унинг ном- лари: Шубрикон, Шопуркон.

Шовдар тоғлари — Самарқанд жанубидаги тоғлар, Ургут райони.

Шозавон тоғлари — Самарқанд жанубидаги тоғлар, қишлоқ ва яйлов\* номи.

Шом — Сурия, Урта денгизнинг шарқий қисми.

Шом денгизи — Урта денгизнинг шарқий қисми, умуман Урта денгиз,.

Шош — Тошкент ўлкасининг ўрта асрдаги, араблар давридаги номи. Шош вилояти — Сирдарё ва Чирчиқ оралигидаги ерлар.

Шош дарёси — Сирдарё, баъзан Чирчиқ.

Шоҳрухия — Тошкентдан жануброқда Оҳангарон дарёсининг Сирда- рёга қуйилиш жойида бўлган шаҳар. Дастлабки номи Банокат (Фанокат). Чингизхон истилосида вайрои қилинган. Уни Амир Темур тиклаб, ўз ўғ- ли Шоҳрух поми билои Шоҳрухия деб атаган.

Шоҳқадам — Красноводск шаҳринимг эски номи.

Шутуркат—■ Бинкат (Тошкент) билан Банокат (Шоҳрухия) ўртасида, ҳозирги Янгийўл билан Пахта станцияси ёиида бўлган шаҳар.

Шўр денгиз — Орол денгизининг бир номи. Ҳакимхон тўра Қора ден- гизни ҳам шу иом билан атаган.

э

Эрдор йўли — Хоразмдан Россияга бориладиган карвон йўли, Ус- тюрт ва Ғарбий Қозоғистон орқали ўтган йўл.

Эронистон — Эроннинг марказий ва жанубий қисмлари.

ю

Юнон (Юнонистон)—■ қадимги Греция.

Юқори Несия — Фарғона водийсининг жанубий тоғлиқ қисми, Сўх водийси.

я

Яик— қаранг: Ейиқ, Жойиқ.

Яксарт —• Сирдарёиииг энг қадимги маҳаллий номларидан бири.

Яман денгизи —• Қизил денгизнинг жанубий қисми.

Ямор — Обь дарёси.

Янги — Тароз, ҳозирги Жамбул шаҳри ёнидаги шаҳарнинг мўғулча номи.

Янгикент — арабча Қарият ул-Хадиса, Мадина ул-Жадида; тожикча Деҳинав, Сирдарё этагидаги қадимги шаҳар. Жанкент ҳам ёзилади. Ха- робалари Казалинск шаҳридан 25 км масофада, дарёнинг чап томонида, Орол денгизи қўлтиқчасишшг бўйида.

Янги Урганч — XVII асрда бино этилган шаҳар, ҳозирги Урганч.

Янгиқалъа — Эски Оренбург шаҳрининг иорасмий маҳаллий номи.

Янжу^ ўгуз (Инжу, Енжу)—қадимий туркий ёдгорликларда тилга олииган Урта Осиё дарёси. Уни Сирдарё деб тахмин қилипади. Аммо Зарафшон бўлиши ҳам мумкнн.

Ясриб — Мадина шаҳрининг қадймги номи.

Ясси — ҳозирги Туркистон шаҳри ёнидаги қишлоқ. Аҳмад Яссавий- минг туғилган жойи.

Яшил океан (дарёи Сабз, баҳр ул-Ахдар)—кўпинча Ҳинд океани, баъзан Тинч океан.

Яшил ўгуз — урхун ёзувларида Хуанхэ дарёсининг номи.

Яҳудия—Шимолий Афғонистоида, Жузжон вилоятининг катта ша- ҳарларидан бири бўлган. Ҳозирги Майманага якин. Унинг номлари: Жч- ҳудон, Яҳудон,

Яъжуж ва Маъжуж ери — афсонавий мамлакат, гўё, бу яъжуж ва маъжуж исмли ёввойи қабилаларнинг ери эмиш. Шарқ географлари ўз карталарида бу мамлакатии дунё чеккасида деб тасвирлаганлар.

Маҳмуд Қошғарий (XI аср) картасида у мамлакат Хитой билан Ҳин- дистон ўрталигида тасвирлангаи. Идрисий (XII аср) унн Сибирь шимоли- да деб тасвирлаган. Бироқ, «Яъжуж ва Маъжуж ери» дунёнинг хеч ерида йўқ. ' '

қ

Қабодиён (Қуводиён) — Тожикистонда, Кофирниҳон дарёси бўйидаги (Амударёдан 70 км шимолда) қадимий шаҳар. Ҳозир' қишлоқ.

Қадирқон ийши — қадимий туркий манбаларда Катта Хинган тоғи- нннг ўрмонлари шундай аталган.

Қалах (Қала) — Малака яриморолида бўлган шаҳар.

Қамжу—■ Ғарбий Хитойдаги Ганьжоу шаҳри.

Канғ (Қангҳа, Қангуй) —Хоразм билан Қозоғистон ўртасида, Сирдарё бўйидаги энг қадимий давлатлардан бири.

Қангца — Сирдарё («Шоҳнома»да).

Қанғу Тарбан —■ қадимий туркий мапбаларда Утрор шаҳри шун-даи .деб аталгаи.

Қибрит — Қипр ороли, Қибриз деб ҳам ёзилган.

Қомул—Ғарбий Хитойдаги Хами шаҳри.

Қорамурон — Хуаихэ дарёси (Ғиёсиддин нақкош сафарномасида).

Қорасомон — Утрор шаҳри (Фороб) чеккасида бўлган шаҳарча.

Қоратегин — Тожикистонда, Душанбадан шимоли шарҳ томондаги тоғли район, ҳозирги Ғарм атрофлари.

Қоратенгиз — Сариқамиш кўли шундай деб ҳам аталган.

Қорачуқ —1) Сирдарё бўйидаги Фороб шаҳрининг бир номи; 2) Жа- мубий Қозоғистондаги Қоратов.

Қорақурум — ҳозирги Монголияда, Урхун (Орхон) дарёси бошларида бўлган илк ўрта аср шаҳри.

Қоф (куҳи Қоф) — афсонавий тоғ, гўё Ер чеккасини ўраб турган ба- ланд тоғ. Баъзан, Қавказ тоғларн, Помир. Қопетдоғ ҳам Қоф дейилган.

Қоффо (Қофо, Қафа) — Қримдаги қадимги шаҳар, ҳозирги Феодосия.

Қубо —Қува шаҳри (Фарғона водийси).

Қуддуси Шом — Суриядаги Қуддус, Иерусалим шаҳри.

Қузғун денгизи — Қаспий денгизининг номларидан бири, жуда кам кшлатилади.

Қулзум—1) Қизил денгиз; 2) унинг шимолидаги шаҳар, ҳозирги Сувайш ўрнида бўлган; 3) Қаспий денгизи ҳам баъзан шундай аталган.

Қтлон шаҳри — Қирғизистондаги Луговое (Торти) стаицияси.

'мид—• Тожикистонда, Дарвоз тогларининг бир иоми.

Қурдор — Амударё этакларидаги ўрта аср шаҳри, ҳозиргп Чимбой шаҳри.

Қурдор денгизи — Орол демгизи.

Қушония — Каттақўрғон ёнидаги қадимги шаҳар.

Қурдум — Орол деигизи ва унинг теварагида бўлган юртлар (фольк- лорда). 1

Қўмис — Эроннинг шимоли шарқидаги вилоят, Бистом ва Дамғон унинг марказий шаҳарлари бўлган.

Қустантин — Қонстантипополь (Византия, Истанбул) шаҳрииинг ном.к:

Қўстантиния денгизи—•Эге денгизи, Мармара денгизи ва бўғозлар.

Қўжу — Ғарбий Хитойда илк ўрта асрда бўлган машҳур шаҳар. Ҳо- зирги Турфон шаҳри ёнида бўлган. Уни Кўсан, Чинончкент ҳам деганлар.

Қўчқорбоши — Қирғизистон тоғларида, ҳозирги Қўчқор дарёсп бўйи- да бўлгаи нлк ўрта аср шаҳри. Уни Қўчиикорбоши деб ҳам ёзганлар".

ғ

Ғазна (Ғазнин) — Ғазпи шаҳри (Афғонистонда).

Ғарбий муҳит — Атлаитика океани.

Ғарбий Туркистон—'Урта Осиё Туркистони; Шарқий Туркистон — ХнтоГша.

Ғарчистон (Ғарч, Ғаржистон)—1) Шимолий Афғонистопда, Мурғоб дарёспнинг бошларидаги тоғли вилоят; 2) Ғарчистони Самарқанд — За- рафшон бошларидаги тоғли ўлка, Қоратегин ҳам шунга қўшилган.

Ғарч сўзи умуман тоғлик ерни, Қўҳистонни англатади. Яғноб тилида

тоғни ғар дейишган. Ҳатто ғалча сўзи шу ғарч сўзидан олинган, деган тахмин ҳам бор.

Ғилон денгизи — Қаспий денгизи.

Ғуз чўли — Қорақум чўли.

Ғур— Афғонистонда, Ҳиндукуш тоғларининг ғарбий қисмидаги тоғ- ли вилоят, Ҳерируд дарёсининг жанубий томони, Ҳирот билаи Бомиён оралиги.

Ў

Уғурча (Ағрича) — Қаспийнинг шарқий соҳилида, Узбўйнинг денгизгз қуйилишидаги шаҳар. Ҳозир Угурчи ороли бор,

Узбек улуси (диёри ўзбек, вилояти ўзбек) — Урал дарёсининг шарқ томонидаги ўлка XIV аср охирида шундай деб аталган.

Узбекистон — ҳозирги маъносидан бошқа яна шундай маънолари бўлган: 1) Балхаш кўлининг шимоли Узбекистон дейилган; 2) Жанубий Тожикистон билан Сурхоидарё водийси Ўзбекистон дейилган.

Узган — 1) Сирдарёнинг чап соҳилида, ўрта оқимида бўлган илк ўрта аср шаҳри; 2) Фарғона водийсининг шарқидаги Узган шаҳри.

Узган дарёси — Қорадарёнинг бир номи, баъзан Сирдарё.

Укуз (Угуз) — Амударёнинг энг қадимги маҳаллий номларидан бири, Умуман «Укуз» — дарё деган сўз.

Уртоқ тоғлари — Қирғиз Олатови тизмаси.

Утрор — Тошкентдан шимоли ғарбда, Арис сувининг Сирдарёга қуйилиш жойида бўлган қадимий шаҳар. Унинг вайроналари ҳозирги Те- мур станциясидан 7 км шимоли шарқда. Иккинчи номи Фороб, Қорачуқ, Амнр Темур вафот этган жой.

Утукен (Етикен)— қадимий туркий ёдгорликларда тилга олинган ўрмонли тоғлар, Монголиядаги Шарқий Хангай райони.

Уч — Ғарбий Хитойдаги Учтурфон шаҳрининг эски номи.

Уқиёнус — океан, Атлантика океани.

ҳ

ҲоДарвеш чўли — Қароқчиқум чўли (Фарғона водийси).

Ҳабаш (Ҳабаша) — Ҳабашистон,. Сомали, баъзан бутун Жануби Шар- қий Африка.

Ҳабашденгизи — Барбар денгизи, Адан қўлтиғи ва Сомали ярим оро- дининг атрофи.

Ҳазора—1) Кармана шаҳридан ғарброқда, Зарафшоннинг чап қир- ғоғидаги кўҳна қалъа; 2) Афғонистон марказидаги тоғли вилоят.

Ҳери — Ҳирот шаҳрининг номи.

Ҳирот — Афғонистон шимолидаги шаҳар. Осиёнинг энг кўҳиа мада- ний марказларидан бири.

Ҳирот дарвозалари — Ҳирот шаҳрининг дарвозалари: дарвозаи Ироқ, дарвозаи Малик, дарвозаи Ферузобод, дарвозаи Хуш ва дарвозаи Қипчоқ.

Ҳирот дарёси — Ҳерируд, Тажаннинг бошланиши.

Ҳисор — Тожикистонда, ҳозирги Душанба ёнидаги қадимий қалъа ва вилоят. Ҳисори Шодмон — шу шаҳарнинг бир номи. (Шодмон сўзи қади- мий Шумон номининг ўзгарганидир, деган мулоҳаза ҳам бор.)

Ҳўрмуз— Форс қўлтиғининг шарқида, денгизга қўшилиш олдидаги бандар (порт).

Ҳўрмуз денгизи — Форс қўлтиғи.

МУНДАРИЖА

Ернинг тили

Биринчи қисм

Тарихга бир назар .

«Бобирнома»даги бир чалкашлик Бир ёзувнинг сири .

Исми жисмига монанд . . . .

Гидронимия ва оронимпя . Топопимик лавҳалар . . . .

Вамбери ва Мурзаев . . . .

Тошкент бўйлаб саёҳат Иккинчи қисм

Қисқача топонимик луғат

Илова

Тарихий-географик номлар изоҳоти .

22 Ҳ. Ҳ а с а н о в, Географик номлар имлоси, Тошкент, 1962, 51—52- бетлар.

1. Ҳ. Ҳ а с а н о в, Географик номлар, «Совет педагогикаси» журнали, 1939 йил, № 2 (латин алифбесида); Ҳ. Ҳ а с а н о в, Урта Осиё географик ломлари, «Совет педагогикаси» журнали, 1940, № 5. [↑](#footnote-ref-2)
2. П. В. Ж и л о, О названиях Қаспийского моря, Известия АН АзССР, серия геолого-географическая, № 4, 1960. [↑](#footnote-ref-3)
3. Рўдакий Девон, III, 1100-бет. [↑](#footnote-ref-4)
4. «Сарём шаҳри хусусида рисола», литография, Тошкент, 1884, 9-бет.

   . 6 Синьцзяндаги Урунгқош дарёси ҳам «оқ» сўзига боғлиқ: «Урунг\* қошўкуз—тоза оқ тош бўлади, дарё оти ҳам шу тошдан олинган», «Урунг— ҳар бир оқ нарса. Уғузлар оқ дейдилар» (Маҳмуд Кошғарий, Де- вону луғотит турк, III, 152—153). [↑](#footnote-ref-5)
5. Е И. Н. Березин, Турецкая хрестоматия, ч. I, Қазань, 1857, стр. 82; Фергана по «Запискам» Султана Бабура, перевод Н. П. Пантусова, стр. 167. [↑](#footnote-ref-6)
6. Леиинградское отделение института народов Азии, рукопись № Д—117. [↑](#footnote-ref-7)
7. Р. А. М у с и н, Сим-сим эшигиии очади, «Фан ва турмуш», № 8, 1964, 10—13-бетлар. [↑](#footnote-ref-8)
8. Г. М и л л е р, Известия о песошном золоте в Бухарии, СПб, 1760, стр. 14—15. [↑](#footnote-ref-9)
9. Г. Ц. М е д о е в, Сарн-Арка, Вестник АН Казахской ССР, № I, 19-48. стр. 56. [↑](#footnote-ref-10)
10. А. И. П о п о в, Топоиимика как историческая наука, «Мавознавство», т. 14, Киев, 1957. [↑](#footnote-ref-11)
11. иА. А. Абдграхманов, Қазақстанньт жер-су аттарьг, Алматн, 1959; Г. Қ. Қо н к а ш п а е в, Словарь казахских географических названий, .Алма-Ата, 1963. [↑](#footnote-ref-12)
12. С. П. Толстов, Қадимги Хоразм маданиятини излаб, «Фан» наш- риёти, Тошкент, 1964, 88-бет. [↑](#footnote-ref-13)
13. 18 Б. Греков, «Правда Востока», 1943, 9 май; Хуросон номи ҳам>. «Ҳур+осон» — «Офтоб чиқадиган», яъни шарқ маъносидадир. [↑](#footnote-ref-14)
14. Сб. «Древний мир», 1962, стр. 367—370. [↑](#footnote-ref-15)
15. Ҳ. Ҳ а с а н о в, Урта Осиёнинг географик номлари, «Совет педаго- гикаси» журнали, № 4, 1940, 62-бет. [↑](#footnote-ref-16)
16. Н. Г. М а л л и ц к и й, О некоторнх географических терминах, имеюодих отношемие к Средней Азии, ИВГО, т. 77, внп. 5, 1945. [↑](#footnote-ref-17)
17. Э. М. М у р з а е в, О происхождении назваиия «Памир», Природа, 1954, № 2, стр. 120. [↑](#footnote-ref-18)
18. Э. М. Мурзаев, К географической терминологии туркмен, ИГГО, 1939, т. 71, вип. 6, стр. 879—886; А. Н. К о н о н о в, О семантике слов қора н оқ в тюркской географической термииологии, Изв. отд. обгц. наук АН Тадж. ССР, вьш. 5, 1954, стр. 83—85; Б. А. Б у д а г о в, Озарбайжон жўғ- рофпя терминларининг баъзи масалаларига доир, Изв. АН АзССР, сери® геолого-геогр. наук, 1959, N° 1, стр. 151—152; Р. М. Юябашев, Опит исследования азербайджанских географических терминов, автореферат„. Баку, 1962, стр. 9. [↑](#footnote-ref-19)
19. С. П. Т о л с т о в, Города гузов, «Советская этнография», № 3, 1947, стр. 72. [↑](#footnote-ref-20)
20. М. Муҳаммаджонов, Турмуш уринишлари, Тошкент, 1964, 176-бет. [↑](#footnote-ref-21)
21. Я. Ғ у л о м о в, Жиззах тарихига оид, «Қизил Узбекистон», 1963', 3 январь. [↑](#footnote-ref-22)
22. Г. Ч а б р о в, Из истории изучемия Средней Азии. Известия Узб. филиала геогр. об-ва СССР, г. VI, Ташкент, 1962, стр. 135—144. [↑](#footnote-ref-23)
23. Н. ШашЬегу, Б1е Оео^гарМзеЬе Котепк1а(иг 2еп1га1аз1еп, Ре(ег- шаппз ти{еи1ип§еп, Вапй 37, 1891, Оо(Ьа. [↑](#footnote-ref-24)
24. Э. М. Мурзаев, К вопросу о транскрипции географических наз-

    ваний с тгоркских язнков, ИГГО, 1934, т. 66, внп. 5, стр. 723—724; К гео-

    графической терминологии туркмен, ИГГО, 1939, т. 71, вмп. 6, стр. 879— 886; Қ географической терминологии и номенклатуре киргизов Тянь-Шаня, ИВГО, 1940, т. 72, вьш. 3, стр. 315—327; Топонимические параллели, ИВГО, 1946, т. 78, внп. 5—6, стр. 526—530; Этюдн по топонимике Сред- ней и Центральной Азин, Вопроси географии, 1948, сб. 8, стр. 175—185; Некогорне вопросм географической номенклатурм, Изв. АН СССР, серия геогр., 1953, № 4, стр. 84—94; О происхождении названия «Памир», При- рода, 1954, № 2, стр. 120; О происхождении географических названий, Природа, 1956, № 7, стр. 39—46 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-25)
25. Э. М. М у р з а е в, Средняя Азия, физико-географический очерк, М„ 1957, стр. 42, 58, 242—257. [↑](#footnote-ref-26)
26. М ГэК) П ^ Мурзаевн, Словарь местннх географических терминов, [↑](#footnote-ref-27)
27. о1 Э. М. М у р з а е в, Топонимнка Синьцзяна, Вопросн географии,

    АГо 58, (Географические названия), М., 1962, стр. 117—138. [↑](#footnote-ref-28)
28. Э. М. Мурзаев, Средняя Азия, 254-бет. [↑](#footnote-ref-29)
29. М. Е. М а с с о н, Прошлое Ташкента, Изв. АН УзССР, № 2, 1954. [↑](#footnote-ref-30)
30. Н. Г. М а л л и ц к и й, Ташкеитские махалля и мауза, Ташкент, 1927; М. Е. М а с с о н, Прошлое Ташкента, Изв. АН УзССР, ҲЬ 2, 1954. [↑](#footnote-ref-31)
31. Айрим мулоҳазалар илгари ҳам эълон қилинган эди. Қаранг: Ҳ. Ҳ а с а н о в, Жой момлари қатъий ва тўгрн бўлсин, «Узбекистои ма- данияти», 1957, 21 август. [↑](#footnote-ref-32)
32. А. В а м б е р и, Кўрсатилган луғат; Э. М. М у р з а е в, Краткпй то- понпмический словарь Средией Азии, «Средняя Азия», М., 1957, стр. 242— 257; Г. Конкашпаев, Словарь казахских географических названий, 1963, Алма-Ата; В. В. Р а д л о в, Опнт словаря тюркских наречий; Л. 3. Б у д а г о в, Сравнительннй словарь турецко-татарских наречий. [↑](#footnote-ref-33)
33. Я. Ғ. Ғ у.л о м о в, Хоразмнинг суғорилиш тарихи, УзССР ФА нашриёти, Тошкент, 1959, 37—38-бетларда ўкуз сўзига доир муфассал маълумотлар бор. Ҳ. Ҳ а с а н о в, Маҳмуд Кошғарий, 29—33-бетлар, ўкуз сўзининг «хўкуз», «ҳабила» маъиолари ҳам бор. [↑](#footnote-ref-34)
34. А. Абд1рахманов, Қазақстанньш жер-сув аттарьг, Алматьн, 1959, 96-бет. [↑](#footnote-ref-35)
35. Б. А. А л б о р о в, Этноним «царцат» осетинских нартских сказа- ғий, IV Всесоюзная научная конференция, по иранской филологии (тезисьв докладов), Ташкент, 1964, стр. 5—8. [↑](#footnote-ref-36)
36. Я. Ғ у л о м о в бу фпкрни олдинроқ айтгаи: Арриан томонидан фой- даланилган Аристобулнинг изоҳоти Яксарт номининг маҳаллий иом экаи- лигидан шубҳаланиш учун ўрин қолдирмайди. «Мароканддан Искандар Танаис (Сирдарё) томои йўл олди... Уни, Аристобул сўзларига қараганда, туб жойли варварлар Яксарт деб ҳам атайдилар» (Я. Ғ у л о м о в, Хоразм- тшнг суғорилига тарихи, 37-бет). [↑](#footnote-ref-37)
37. С. Г. Қляшторний, Древнетюркские рупические памятники, --'изд-во «Наука», М., 1964. [↑](#footnote-ref-38)
38. Я. Ғ у л о м о в, Жиззах тарихига оид, «Қизил Узбекистон», 1963, 3 январь. [↑](#footnote-ref-39)
39. н Тўла ибораси шундай: «Равнинное место, долина, окруженное со зсех сторон горами и имеюгцая только один вход, через которьш в нее можно проникнуть». Қаранг: М. С. А н д р е е в, Новие данпне по устаиов- лению значения слова «Фергана», Соободеиие тадж. филиала АН СССР, зьш. 24, 1948, стр. 35. [↑](#footnote-ref-40)
40. Древние авторн о Средней Азии, Ташкент, 1940, стр. 116, 117, 122. [↑](#footnote-ref-41)
41. Я. Ғ у л о м о в, Хоразмнинг суғорилиш тарихи, 31—33-бетларда «Хубби» тарихи муфассал ёзилган. [↑](#footnote-ref-42)
42. А. Жувонмардиев, Кўрсатилган мақола, 30-бет. [↑](#footnote-ref-43)